

Lo tin extra vigilancia den e area di Noord

Aumento di e limite di salario segun e Ordenansa Laboral

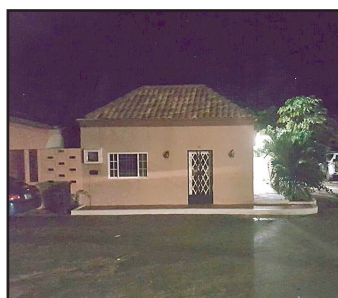
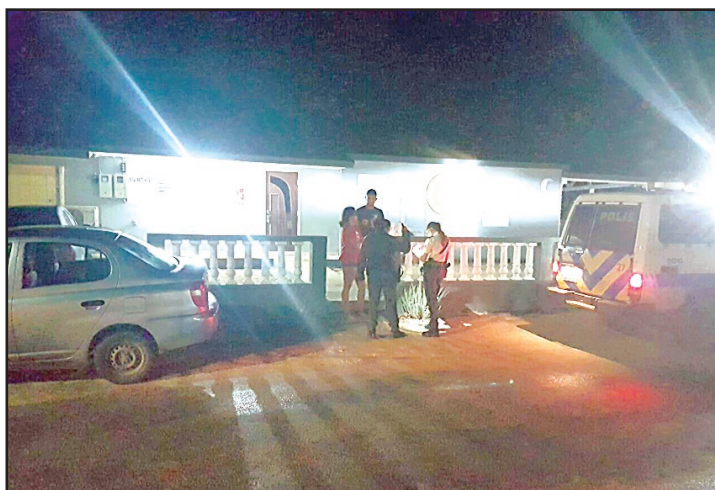
Polis investigando caso extraño di asalto of secuestro na Savaneta



ORANJESTAD (AAN): Di aranzon den oranan di marduga a sosode un caso na Savaneta, cu a rekeri presencia rapido di Polis. E prome informe tabata muestra cu ta trata di un caso di atraco brutal usando arma y despues a papia di un secuestro, etc. Tin agresion tambe cu a tuma lugar. E informacion tabata poco den henter e caso aki. No a duna autoridad un informacion exacto pero ta a base di cierto informacion Polis tabata purba di yega na e sospechosonan.

Autoridad a bay na Pos Chikito, Savaneta y Sabana Basora buscando cualkier un di e sospechosonan involvi pasobra masha informacion no tabata tin. Poco poco a keda acumula informacion.

Parce cu un muher a worde hiba for di e lugar contra su boluntad. A menciona cu ta hendenan Venezolano a comete e acto aki. Na prome instante a menciona di hendenan arma pero esaki despues no por a worde confirma tampoco. Mainta a bin haya informacion cu na Savaneta poco pabou di Brisas del Mar a bin haya un



auto staciona. E Chevrolet Optra color shinishi cu for di trempa a worde menciona di a involvi den e caso di supuesto secuestro, y si bo wak, ta mira cu apenas falta un tiki pa e auto a bay lama.

Polis a yega mesora y a haya e auto para tras den un compleho di apartamento den construccion. Recherche y Departamento Tecnico di Polis a yega na e lugar. Eynan

a cuminsa cu un investigacion profundo. A busca den e Mangrovenan tambe pa cualkier evidencia of hende. Polisnan ainda e momento ey tabata keda busca informacion pa mira si por saca afo exactamente kico ta e motibo di e accion di bay cu hende for di e lugar na Savaneta contra su boluntad. Asina autoridad y Fiscal a confisca e Chevrolet Optra.

CONTROL PISA

Polis lo ta cero tolerante e fin di aña aki

CORTE

A pospone caso contra hoben di 17 aña cu a haci asalto arma na cas di famia

Toys4us
coi hUNGA di calidad!
Wilhelminastraat #81 Tel: 582-2207



**NOS ta habri di
8:30 am te cu 8 pm
y Diasabra 24 Dec. 8:30 am**

FOOTFIT | BIRKENSTOCK | Clarks | BACKSTAGE WELLNESS SPA

HAPPY HOLIDAYS



HOLIDAY SHOPPING HOURS

BOULEVARD

MON TO SAT 9 a.m. to 8 p.m.

PALM BEACH PLAZA MAL

MON TO SAT 10 a.m. to 10 p.m.

SUNDAY 5 p.m. to 10 p.m.

FOOTFIT BACKSTAGE | wellness - spa

MON TO SAT 9 a.m. to 8 p.m.

Birkenstock - Clarks-Palm Beach Plaza Mall - 5860041 | FootFit - Birkenstock - L.G. Smith Blvd. - 5831022 | FootFit - Backstage Wellness Salon - 5833511
Foot Fit Backstage Foot Fit Birkenstock

Dshop
Christmas Tree
Early Bird Specials

12-24/6AM-9AM

10% 15% 25% , Giftcards & other surprises

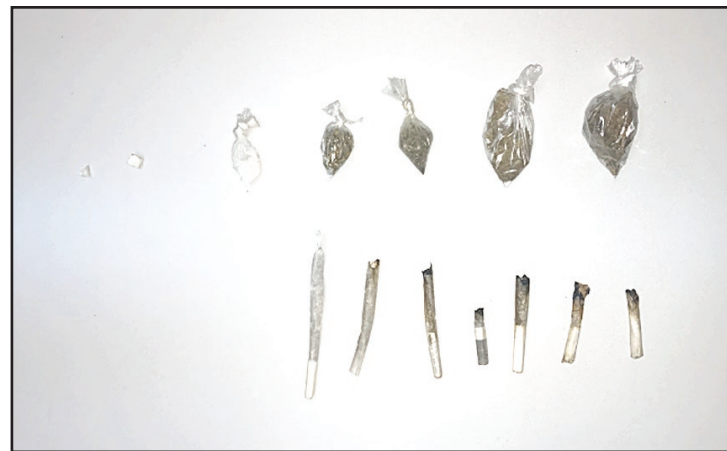


Flex-Team di Polis ta efectua control cu resultado bisto



haci tambe. Flex-Team a detene y hib'e warda di polis na Santa Cruz pa sigui procesa.

Riba diasabra dia 10 di december, Flex-Team a haya nan cu un caso di menaza durante un pelea entre sospechoso F.A.G. y e security guard na "E Motions." E pelea a worde plama, pero Gomez a dicidi di dreña su auto, un Nissan Skyline color blauw rumbo pa busca un arma y bin back pa caba di regla cuenta. Flex-Team trahando cu rapidez a logra par'e na haltura di "El Boco Restaurant" unda cu nan a dicidi di hib'e mesora pa warda na Shaba. Aki e sospechoso a sigui haci fastioso y no a keda nada otro na detene pa e worde procesa.



Fuera di detencion di un persona pa joyriding y un otro pa menaza cu arma e controlnan a sigui cu spotcheks aki aya unda cu e team a para diferente auto y haya cantidadnan chikito di marihuana, poco cocaina, sker, cuchiu y aparato pa mula marihuana. Du-

rante e siman a haci 113 control unda 6 auto a worde para y dos persona a worde deteni. Aki por mira cu e accionnan constante di polis ta fructifero y nan ta bisa cu esaki lo sigui te ora cu un y tur compronde cu mester sigui reglanan di sociedad.

ORANJESTAD (AAN): Durante e siman di dia 5 pa 11 di december, Flex-Team di Polis a sigui controla den tur e "skinanan cayente." Efectuando e control nan aki riba base diario ta dunando su frutonan, pasobra awor e malhechornan y tur esunnan cu ta pensa cu nan por haci algo malo sa caba cu Polis ta riba nan lomba. Haciendo esaki Flex-Team di Cuerpo Policial ta garantisar seguridad den comunidad. Durante nan chekeonan den e diferente "skinanan cayente," manera, Manuelitos, Cirkle-K, Hotel Bacarat, casnan di pueblo na Noord, Madiki, Seroe Patrishi como tambe De Olde Molen, Cas Casuela y +297.

E luganan di diberticion tur ta worde controla pa nan ora di cera y tur hende ta worde manda cas pa asina evita lo peor. En conexion cu e ultimo susedidonan unda a uza arma riba caya, Flex-Team ta keda controla na Canoastraat y Corvetstraat na haltura di Budweiser Bar. Aki e control ta riba e hobennan cu semper ta agrupa mirando cu esaki ta un "skina cayente" pa trafico di droga.

Otro luganan cu ta keda bao di control ta e casnan di pueblo na Bushiri, Madiki Kavel, Seroe Patrishi, Sabana Basora na Noord y Noord como tambe Duartestraat y Heiden-

straat. Esaki ta pasa pa motibo di e ultimo peleanan unda arma a worde uza. E control ta mas pisa na Duartestraat y Heidenstraat. Dos luga cu constantemente ta riba ruta di control di Flex-Team ta na Eagle Beah y The Village mirando cu sin faya ta haya agrupacionnan di hobennan cu ta sinta scucha musica cu volumen hopi halto y ta consumi alcohol. Mayoria bes nan tin cu worde pidi pa baha e musica ya cu esaki no ta worde tolera despues di 11'or di anochi. Fuera di esey nan ta manda nan tur bay cas pa evita problemanan na final. Asina ta trece e pas pa tur esnan bibando eybanda.

Siguiendo cu nan trabaonan interminabel, Flex-Team a detene B.V.C. riba 9 di december pa joyriding. Su aventura a cuminsa ora cu el a dicidi di tuma un pickup cu no ta di dje for di e parkeo di Seaport Market Place, a subi L.G. Smith Blvd rumbo San Nicolas pasando memey di tur auto riba caminda. Mirando cu e team tabata riba un caminda secundario sin conexion cu caminda grandi nan a pasa door di Yucuri bay Sabanda Grandi pasa den Franse Pas pa bin topa cu e pickup net na e rotonde di Pos Chikito. Mesora a dun'e señal pa para banda di Xin Hui Supermarket cual e joyrider a



Deseando Aruba un Bon Pasco y un Prospero año 2017
Yena cu Paz & Felicidad



Polis lo ta cero tolerante e fin di aña aki

ORANJESTAD (AAN): E aña aki Surveillance Playa lo ta menos tolerante cu cierto comportacionnan den temporada di fin di aña. Erick Ras, Subinspector primera clase, encarga cu seccion di Playa pa loke ta surveillance, a comenta cu el a hinca un plan den otro como distrito. Tur aña tin problema cu e brommer nan cu ta bin haci fastioso atardi na fin di aña dilanti di Manuelito's y Circle K y nan ta keda eynan strobando e hendenan cu tin di pasa y tambe dilanti tambe sa cu tin un misa, cu ta tuma luga. Tur aña ta mesun cos. E aña

aki a hinca un plan den otro cu for di delanta por bisa cu si tin hende ta core bao di influencia di alcohol, nan ta wordo getest. Tin tur cos in place cu asina cu esaki tuma luga, lo cuminsa trece e hendenan paden. Chauffeur nan cu ta bao di influencia, nan vehiculo lo wordo kita y lo wordo hiba na un luga warda te despues di fin aña, cu nan lo por ricibi nan bek. Tambe nan lo tin cu paga un suma pa e takelwagen y e dianan cu e brommer ta bay keda den e luga, sin conta tambe cu e proces verbaal pa e hendenan cu a core bao di influencia di alcohol cu



tambe lo bin despues. E accion lo ta tur caminda. Ras a splica cu ta pone un grupo special cu lo bay controla e actividad di e core dornan di brommer. Tin cooperacion di tres warda, esta Santa Cruz, Noord y Oranjestad mes, lo ta cla standby pa e actividad aki. No por kita hende for di

bebe alcohol, pero lo ta bin si pa tene consideracion cu demas hende. Tambe consideracion cu bo mesun famia. Ora cu bo ta bao di influencia di alcohol, algo cu por bay robes, e hendenan na cas, rond dibo ta esunnan cu ta sufri. Si bo kier dal bo drinks, dal'e controla cu bo no ta trece ningun hende den peligro. Evita bebemento den exceso pasobra ta problema so ta trece pa bo mes. Tin chens tambe cu na luga cu bo aña habribo na bo cas, bo ta pase den un cel caminda cu ta despues di tiro bo ta sali bay bo cas. Si tin algo mas grave, bo tin chens

di keda mas dia tambe. Sugerencia di Ras ta na cada chauffeur, tur esnan cu ta core riba brommer, controla bo alcohol. No bay bebe dimas, ni haci fastioso, pasobra e consecuencianan ta pa bo mes. Y esnan rond dibo ta esunnan cu ta bay sufri di tur e cosnan ki. Cuerpo Policial kier pa tur hende pasa un final di aña y comienso di aña contento den armonia cu famia, cual ta esunnan mas principal pa Cuerpo Policial. Nan ta bin ta trahando den e ultimo temponan aki basta duro y ta bay ta cero tolerante pa final di e aña aki.

Caso di Sabana Liber...

A pospone caso contra hoben di 17 aña cu a haci asalto arma na cas di famia

ORANJESTAD (AAN): E caso penal contra e hoben homber R.B. di apenas 17 aña di edad, no a sigui. Den sala di Corte tabata presente su tata.

ASALTO ARMA NA CAS:

E acusacion cu Fiscal a presenta contra R.B. ta cu riba 23 Augustus 2016, e hunto cu un otro a haci asalto arma riba un Hulandes H. na su cas. Nan a bay cu 30 Dollar, un celular y renchinnan di dede. A pone arma di candela riba e homber H. cu a baha for di auto cargando su yiu muher pa bay den cas.

CASO POSPONE:

Fiscal a bisa cu e procesverbaal oficial ainda no ta cla. E victima, H. tabata presente den sala di Corte. Fiscal a bisa cu e schedule di casonan penal ta yen te April 2017. El a propone pa na April 2017. Hues a remarca cu e otro sospechoso si su caso ta bin dilanti.

Hues a puntra H. si e ta desea di haci demanda di daño. H. a bisa cu e ta demanda daño inmaterial di 50 mil Florin. Esaki pa loke el a pasa aden cu su famia.

Abogado mr. v.d.Biezen a remarca cu e caso por worde trata mas pronto



posibel. E abogado a bisa Hues cu e ta haya straño cu e otro sospechoso si su caso ta bin dilanti.

Fiscal a splica cu e otro sospechoso R.A. ta encarcela pa un otro caso tambe y ta bin dilanti pa e otro caso y e caso aki.

Hues a remarca cu e ta mira cu tin casonan pospone cu ta yena e schedule. E ta haya cu mester haci man-

era cu casonan wanta ta bay promer pasobra e sospechosonan ta sinta. Fiscal a bisa Hues cu e casonan cu Hues ta referi na dje, ta casonan wanta. El a propone e ora 26 Januari 2017. Hues a muestra cu e dia ey lo tin un reunion di tur Huesnan na Curaçao.

A keda palabra e ora cu lo trata e caso riba 2 Februari 2017.

Schedule di Arubus lo keda mescos riba dianan di Fiesta

ORANJESTAD (AAN): Durante siguiente dianan di Fiesta, schedule di Arubus lo keda practicamente mescos pa loke ta trata horarionan, cu schedule di diadomingo.

Segun vocero di Arubus, Sr. Sanin Daou, pa e dos fin di siman benidero, nan lo core nan schedule normal, manera tur hende ta custumbra, specialmente hendenan di hotel y cu ta traha den centro di ciudad, no ta bay tin un cambio te ainda, tur cos lo keda normal.

E unico cos cu ta bay haci, manera Arubus ta haci tur aña, ta riba dia 25 y 26 di December lo core schedule di diadomingo, na luga di schedule di siman. Dia 25 ta cay riba un diadomingo, pero dialuna cu normalmente ta un schedule normal, lo core schedule di diadomingo, manera sa tuma lugar tur dia di fiesta. E schedule ta normal pa loke ta trata tur horario, simplemente e frecuencia ta menos compara cu den siman. Esaki no lo tin hopi consecuencia pa hendenan cu ta traha, y por keda trankilo pasobra busnan lo ta coriendo normal. Ta bay tin transport pa tur hende y e horario lo keda normal.

Esaki ta conta pa autobusnan tambe. Pero, den un caso di un autobus, si nan ta mira cu tin hende cu ta kedando riba caya y cu tin mas transport pa nan, nan lo por haci esaki. Den un situacion asina, lo studia situacion riba caya ta, si nan ta core mas of ta core un schedule un tiki menos compara cu den siman.

Pa loke ta trata diasabra 31 di December, ta core un schedule normal, pero manera tur aña, ta stop servicio un tiki mas tempran, pa duna tur chauffer un oportunidad pa yega nan cas y pasa tiro cu nan famia. Ta importante pa nota cu pa 8'or lo bay ta e ultimo bus cu lo bay direccion San Nicolas. E bus lo sali 7:50 pm. Mester agrega cu for di hotelnan, e ultimo busnan cu ta bin direccion di bus station di Playa lo ta 7:40 pm. Pa 8'or pa 8:10 ta e ultimo bus cu lo sali bay direccion di San Nicolas. Kiermen cu despues di esaki no tin mas bus.

Dia 1 y 2 di Januari, lo core segun un schedule di un diadomingo. Kiermen horario normal, pero frecuencia ta un tiki menos.

Arubus kier a probacha pa desea pueblo di Aruba un feliz Pasco, y un Aña Nobo yen di dicha y prosperidadS.

UN POCO DI TUR COS

Skirbi pa: Jossy Mansur

Broliologia ta e estudio di umbrelanan (parasol). E pais na unda hendenan ta usa umbrela mas ta sin duda Inglatera. Te na aña 1954 e islanan Britanico tabata traha 300,000 umbrela pa luna. Awendia mayoria di nan ta bin di Hong Kong y Japon. Ta ser calcula cu mas of menos 75,000 umbrela ta perde cada aña den bus na Londres solamente.

Tiracochinan ta depende riba yerba y otro matanan pa nan cuminda.

Alexander the Great: "Di mi mama mi a haya mi bida, pero di mi maestro mi a biba".

Den dos ocasion Noruega a nenga di join Union Europeo. Na 1973, durante un referendum, e mayoria a vota contra bira miembro di e Union. Djey, na 1994, e pueblo Noruego a bolbe riba y a bolbe rechaza bira miembro di Union Europeo.

Ciclopropano a ser introduci como un anestetico na aña 1929 pa e farmaceutico Canades, George H.W. Lucas (1894).

Bo tabata sa cu den un adulto, su cuero ta cubri un area di mas o menos dos meter cuadra?

Elzire Dionne a duna luz na 5 yiu muher identico den un finca chikito na Ontario, Canada, dia 28 di Mei 1934. Nan ta conoci como e 'Quintuplenan Dionne'.

Pancreas ta un glandula cu ta keda dilanti di nier robez, patras di stoma. Su funcion principal ta esun di segrega y descarga enzimanan di insulina den circulacion di sanger pa controla e metabolismo di suco.

Bo tabata sa cu Disney World, na Orlando, Florida, a habri pa publico na aña 1976?

Scott Joplin (1868-1917) tabata un pianista y compositor Americano cu tabata specializa den ragtime. Entre su composicionnan bo ta haya "The Entertainer" y "Maple Leaf Rag". Den aoranan reciente tabata tin un resurgimento di su musica.

Francisco Fortuny: "Gloria ta toca solamente esnan cu a pensa constantemente riba dje".

Ora bo tende hende ta papia di un rifle calibre .22, nan ta papiando di un rifle cu ta dispara balanan cu tin un diameter di 0.22 di un inch o pulgada.

E 'U.S. Automobile Association' a ser forma na aña 1905 cu e proposito expreso di provee scoutnan cu por a avisa chofernan di 'trampanan di polis' oculto.

Bo tabata sa cu e nomber real di Bob Dylan, e gran cantante y compositor di rock y folk songs ta Robert Ayen Zimmerman?

E cacho mas veloz ta e Greyhound, cu por alcanza un velocidad di 41.7 miya pa hora. E raza di cacho aki tabata existi na Egipto antiguo mas di 6000 aña pasa.

San Francisco, kende a funda e orden religioso Franciscano na aña 1209 no tabata tin ningun clase di entrenamiento teologico. E tabata un civil, yiu di un familia pudiente. Pero ora cu el a regala tur su posesionnan y a embarca riba e carera di caridad y bon actonan, su tata a desherede.

Mini Mega Plus gana na Lucky Mac na Santa Cruz pa un solo ganador

ORANJESTAD (AAN): Hopi a cumpra pero un solo hende a gana e premio di Mini Mega Plus. El a gana e bunita suma di 3 Miyon 150 Mil florin. E ticket ganador a wordo cumpra na Lucky Mac na Santa Cruz. Hopi a kaweta pa sa kende e ganador aki ta.

Speculacion tin hopi desde diamars anochi caba. E ganador aki a cumpra e numbernan ganador cu ta 04-12-23-27 y Mega Ball tabata 14.

Pabien na e ganador aki. Lo mira con liher e lo pasa cobra e suma bunita cu el a gana. Pa prome biaha den historia di Lotto a yega na un premio asina grandi. E ta un record.



Paseo Herencia

"nos orguyo... Aruba's pride"

Kristies
Camilas Pandora
Time Square Tous
Mario Hernandez
Swatch Pearl Gems Little
Switzerland Murano Bijoux Vadavas Lauren G Adams
Hunkemöller La Langosta Carmen Steffens Aruba Rocks Baci da Roma Calvin Klein
DLG Carlolha Tommy Hilfiger The Athlete's Foot Rare Attire Tunic by Eva Zissu
Status 98 Coast Avenue Versace 19-69 Onyx Kok Optica Arte Solo The
Mask The Humidor Del Sol La Casa de las Artesana The Athlete's
Sport Converse Candy Box Shoes & Accessories
Havaianas Aruba Aloe Maggy's TGI Friday's Iguana
Cantina Scala Häagen Dazs La Creperie IL
Pacioccone Starbucks The Cinemas Horse 'n
Carriage Pony Rides Carousel Kiddie Train
Rancho Daimari Fofoti Tours The Range Airsoft
Experience Aruba Mc Donald's Dessert CHÉ Bar
The Minimarket Cheo's Corner The Lazy Turtle
Wet Bar Juanchi's Burger Stickhouse
Cioccolato Sweetlicious
Nuts Nuts

Christmas SHOPPING NIGHTS

DECEMBER 21 - 23
STORES ARE OPEN TILL 11PM

WET BAR HAPPY HOUR 2X1 ON COCKTAILS, BEER & WINES
8 PM - 10 PM

Paseo Herencia Shopping Mall • J.E. Irausquin BLVD 382
Parking available in Paseo Parking Garage at Afl. 1.75 / \$ 1.00 per hour

f YouTube
#paseoherencia
paseoherencia.com

SHOP AT ANY OF OUR STORES AND SAVE CASH.



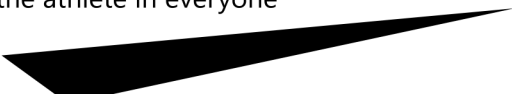
BE PART OF THE BIGGEST ATHLETIC FREQUENT BUYER CLUB IN ARUBA

the  **athlete's foot**
sport with style



NIKE CONTROLLED SPACE



Athletesports
the athlete in everyone


Andrew Hoo: Tin extra vigilancia den e area di Noord

ORANJESTAD (AAN): E temporada di fin di aña ta haya hopi mas turista den e area di hotel. A puntra Agente Andrew Hoo, con prepara nan ta, cu por ta kisas henter aña ta druk.

El a splica cu tin extra vigilancia den e area di Noord. Ta tene cuenta cu no e area turistico so, pero e areanan cu ta den e distrito di Noord mes. E woonwijken tambe. E atencion no tey solamente pa turistanan, pero pa full pueblo di Aruba, voral e area di Noord, cual ta cay bao di nan. Locual ta turista, tin reunion y contacto cu e hotelnan direct, nan departamento di seguridad y ta comunica diariamente cu otro ye sey ta yuda hopi den e parti di prevencion, door cu un ta alerta otro. Tur hotel ta gelink cu polis y e comunicacion ta bay hopi bon y esey tin su fruto. Ta preveni hopi crimen prome cu nan sosode. Den e area di Noord tin hopi keho di ladroncia den cas. Tin biaha esaki ta baha, despues bolbe subi.

Segun Hoo, pakico e tin su fluctuacion, tin di haber cu esnan cu ta cera. Hopi biaha ta haya e recidivistanan cu ta sali y ta cuminsa cu nan mala maña. Ora nan cay cera, bo ta ripara cu e inbraaknan ta baha y ora nan sali bek, e ladroncianan ta subi. Ta purba di keda tene presion riba nan mas hopi posibel pa evita sorto di inbraaknan aki, esta



kiebro den cas. Voral den area di Noord, esey ta sosode. Nan ta enfoca mas tanto riba e turistanan cu ta huur cas ora nan bin pasa vakantie. Tin patruyanan preventivo den e barionan ey. Tin e maneranan con ta wordo haci. Tin atencion pa esey y e ta wordo haci, segun Hoo. Tambe tin cierto personanan apunta den e woonwijken cu tin contact cu e coleganan via social media, via whatsapp. Tur e cosnan aki ta na nan luga pa traha mas preventief posibel.

Hoo a sigui splica cu te ainda ta haya e fenomeno di molester di turista, cual ta wordo yama "crime of opportunity". Hopi biaha turistanan ta bin y no ta spera cu nan ta wordo horta. Nan ta laga nan cosnan valioso den nan tas, bao di palapa y ta bay lanta bin bek. Lamentablemente, ladronnan ta pasa y ta wak esey y naturalmente ta bay cu e tas. Esey no ta sosode door di ladron, pero tambe eigenlijk tin biaha turistanan ta wak un chens y ta

bay cu un telefon of un cartera mal poni. Tur esey tin den e situacion aki. Ta un oportunidad cu un hende ta wak un cos y ta gewoon cohe y piki'e for di unda nan ta wak'e.

Ultimo a gara un duo cu tabata bezig ta haci e sorto di cosnan aki y tin nan cera, cual

por cierto ta trata di hendenan local.

Tin cierto hotelnan, voral e timesharenan ta haci'e hopi, cu nan repeat guestnan, tin un membersmeeting of owners's meeting y ta geef door e informacion pa tene cautela. Sem-

per y cuanto tene na cuenta cu mester wak bon con ta trece e informacion aki dilanti pa no lanta un sorto di sentido cu e cirmen ta halto, cual no ta asina. Ta bisa nan pa uza nan common sense y no stel nan mes vulnerabel pa bira un victima di crimen.

E tabata antes Polis na Aruba

Pronto Gregory Koeiman lo wordo extradita pa Merca

ORANJESTAD (AAN): Tribunal Superior na Curacao, e siman aki a rechaza e peticion di ex-Polis cu a labora na Aruba, esta Rogelio Gregory Koeiman di 48 aña, como tambe su dos complicenan Ronchie Rietwijk y Kalala Felisia, di prohibi e Gobernador di firma nan extradicion pa Merca.

Rogelio Gregory Koeiman a wordo aresta na St. Maarten dia 15 di November despues cu Corte Superior na Den Haag a bolter un sentencia anterior den Corte na beneficio di e trio.



Sinembargo nan abogado Sulvaran a trata di bin cu un caso civil pa blokea esaki na number di su cliente-

nan, pero Diamars e veredicto di Corte a rechaza e puntonan aki.

DEA di merca a pidi aresto di Koeiman na September 2013. Un luna despues el a wordo aresta na Curacao, despues di cual Merca a pidi su extradicion.

Den e veredicto, Corte a yega na e conclusion cu no por a wordo comproba cu autoridadnan Mericano a viola e derechonan humano di Koeiman.



AANKONDIGING

Bij exploit van de ondergetekende deurwaarder van de 20 december 2016, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van het DWJZ in Aruba, die het oorspronkelijke voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeken van Catashi Holding N.V., gevestigd op Aruba,

aan: Nelson Esteban Nicolaas, zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders,

BETEKEND: de grosse van een vonnis in kort geding door de E.A. Heer Rechter in Het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van d.d. 07 december 2016 van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba, met bevel om binnen TWEE (2) dagen aan de inhoud te voldoen.

De deurwaarder voornoemd,
Bernard R. Roos



AANKONDIGING

Bij exploit van de ondergetekende deurwaarder van de 20 december 2016, waarvan een afschrift is gelaten aan de Directeur van het DWJZ in Aruba, die het oorspronkelijke voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeken van Anthony Marcus Geerman, wonende op

Aruba, aan: De rechtspersoon naar buitenlands recht Hightop Development Corporation, zonder bekende woon en/of verblijfplaats op Aruba of elders,

BETEKEND: de grosse van een vonnis door de E.A. Heer Rechter in Het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van d.d. 30 november 2016 van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba, met bevel om binnen TWEE (2) dagen aan de inhoud te voldoen.

De deurwaarder voornoemd,
Bernard R. Roos

Aumento di e limite di salario segun e Ordenansa Laboral 2013

ORANJESTAD - Ta anuncia aumento di e limite di salario pa aplicacion di e Ordenansa Laboral 2013 entrante 1di januari 2017.

E Ordenansa Laboral 2013 ta e ley cu ta regla e condicionnan di trabou manera entre otro e oranan maximo cu por traha pa dia of pa siman, dianan di sosiego, pago di overtime y pago di di-

anan di fiesta.

E Ordenansa Laboral 2013 no ta aplicabel pa tur trahado pero ta conta solamente pa e trahadornan cu ta cay bou di e limite di salario.

Actualmente e limite di salario aki ta Awg. 3690.72 pa luna (2.2 x e salario minimo di Awg. 1677,60 pa luna) of Awg. 44.288,64 pa aña.

Entrante 1 januari 2017 e factor cu ta acopla e limite di salario di e Ordenansa Laboral 2013 cu e salario minimo ta subi di 2.2 pa 2.3. Esaki ta encera cu e limite di salario nobo di e Ordenansa Laboral 2013 lo bira:

Awg. 1.677, 60 x 2.3= Afl. 3.858,48 pa luna of Awg. 46.301,76 pa aña entrante 1 di januari 2017.

Tur trahado cu ta gana e salario aki of menos lo cay entrante prome di januari 2017 bou di proteccion di e Ordenansa Laboral 2013 y tin derecho riba tur e condicionnan di trabou stipula den e ley aki.

Ta pidi tur doño di trabou pa tene bon cuenta cu aumento aki cu ta drenta na vigor prome di januari 2017.

Pa prome biaha den 30 aña....

Minister Bermudez ta realisa e trayecto presupuestario dentro di e fechanan legal



ORANJESTAD (AAN): Dialuna merdia a inicia e reunion publico den Parlamento unda cu Minister di Finanzas Angel Bermudez a debati riba tres concepto di ley: cuenta anual 2015, presupuesto supletorio 2016 y cambio den e ley di number di auto.

Pa loke ta trata e cuenta anual di 2015, e mandatario a indica cu e cifranan ta muestra cu e presupuesto 2015 a wordo ehecuta cu un deficit final di 2% GDP. "E resultado aki ta miho cu loke e ley LAft (Landsverordening Aruba tijdelijk financieel Toezicht) mes ta exigi, cu ta 3.7%", asina Minister Bermudez a splica den Parlamento.

Na mes momento, e di dos concepto tabata tocante un supletorio riba presupuesto di aña 2016, caminda diferente cambio dentro di e presupuesto a wordo proponi y ademas un suma di 5 miyon a wordo aloca pa DOW, pa asina drecha nos infraestructura despues di e dañonan cu e yobida pisa a causa durante luna di November y December. Segun e mandatario e fondonan aki ta keda dentro di e cuadro financiero cu a wordo aproba anteriormente pa e presupuesto 2016.

Pa loke ta trata e cambionan den e ley di number di auto, Minister Bermudez a splica cu esaki ta pa logra tin mas control administrativo riba esunnan cu ainda no ta cumpliendo cu e impuesto aki. Cu e cambionan aki, Departamento di Impuesto lo haya autoridad pa cobra boet na e doño di un vehiculo den caso cu pagonan no wordo haci, segun ley ta stipula.

Na final di e reunion di-aluna anochi, tur tres concepto a keda aproba den Parlamento y di e forma aki e mandatario a logra pa prome biaha den 30 aña pa realisa e trayecto presupuestario dentro di e fechanan legal. Pues tanto e presupuesto pa aña 2017, como tambe e cuenta anual di aña pasa, sin laga afo e ahustacionnan di e presupuesto actual cu tambe a keda realisa y aproba.



Innovation that excites

AVAILABLE NOW.
THE TOTALLY NEW NISSAN KICKS.



Great interior space.



TFT computer display.



All in one audio system.



2017 NISSAN KICKS ADVANCE AFL 44,300

Fabric floor mats, 17" alloy wheels, i-Key with push engine start, parking sensors, front fog lamps and LED signature lamp, dual airbags, body color outside mirrors and door handles, 7" Audio system AM / FM / AUX / USB / iPod ready / BT audio streaming / Android Auto / Carplay / media player with 4 speakers, TFT trip computer display, black and gray fabric interior.

2017 NISSAN KICKS EXCLUSIVE AFL 47,600

Fabric floor mats, 17" alloy wheels, 17" alloy wheel spare tire, i-Key with push engine start, parking sensors, front fog lamps and LED signature lamp, 6 airbags (front side and curtain), body color outside mirrors and door handles, 7" Audio system AM / FM / AUX / USB / iPod ready / BT audio streaming / Android Auto / Carplay / media player with 4 speakers, rearview camera, rubber trunk mat, black leather interior.

*all prices exclude BBO/BAZV

Nissan.aw

TOPCAR

Caya Ernesto Petronia 21, Oranjestad, Aruba
Tel: +297 528-9500 Email: info@topcar-aruba.com

NissanAruba



PDV Paint Depot

MON-FRI : 8:00-6:30

SAT : 8:00-5:00

SUN : 9:00-1:00

585 0500

Cumana #1 (dilanti Cliffix)

<https://www.facebook.com/ppgpaintaruba>



Pero tin cu wak prome con esaki lo bay sosode

Trabaonan grandi lo bay sosode riba e Highrise Strip

ORANJESTAD (AAN): Dilanti di Hotelnan Highrise, esta Irausquin Boulevard, ta un caso caminda cu tin'e den mente caba. Esey lo bay forma parti di e Linear Park cu tin cu sigui bay direccion Arashi. Akinan tin trabaonan grandi cu tin cu sosode. Tin problema di dreñahe di awa den e area aki. Ta trahando un plan grandi cu ta core for di Holiday Inn te cu Riu Antillas pa por colecta e awa y hib'e den salina. Esey kiermen cu tin trabaonan grandi cu tin cu bay sosode otro aña cu lo ta kibrando e caminda full, hinca tubería den dje, pone tur e sistema di dreñahe pa asina e awa por bay den salina y despues ehecuta e plan pa embeyece e caminda aki. Intencion ta bay reduci e hanchura di e caminda un tiki, crea mas espacio publico, crea mas parking na maneranan mas structura, pone mas mata, mehora e parti estetica caminda cu por upgrad'e.

E situacion ta basta fastioso, segun Croes. Tin cu bay haci un trabao grandi prome di tira e tuberianan bao di tera, dus ta bay kibra e caminda, tin cu bay wak bao di ki manera e tin cu sosode, ki ora, conhuntamente cu e hoteleronan. Lo bay acerca AHATA den e caso aki como stakeholder, hunto cu polis pa por traha un bon plan, pa e carretera, ki ora e tin cu sosode, pa asina por baha e molester den e area aki pa e trafico cu ta trafica e area aki. Ta



dificil pa scoge un ora pa traha, e operador di hotel mester por dicidi cual lo ta e miho ora pa traha. E area den dia, anochi, marduga, hopi biaha ta hopi congestiona.

Fondo

Fuera di e camindanan cu DOW ta planificando pa bay traha riba nan, manera esun ariba menciona riba e highrise strip, DOW tin un fondo di reserva cu ora cu tin hende sufi daño na su fondo, e tin e derecho pa entrega un claim y tin un comision ta bay evalua e peticion di e claim aki y ta wak circunstancianan, rapport di polis y a base di esey ta otorga e claim of ta rechasa e claim cu a wordo haci. Ta purba di haci'e na un manera mas obhetivo posibel y tambe e temporada. Tambe ti algun discusion cu a sosode, pero ta e manera pa procede pa yuda aloca e dañonan cu ta haya cu infraestructura, caminda cu ta evalua obhetivamente pa e ciudadano haya su placa bek.

Polisnan awor ta topando cu hopi stranhero ilegal durante control



ORANJESTAD (AAN): Den fin di siman pasa, Polisnan di Oranjestad a tene un accion di listramento preventivo den varios area. Un cantidad di Polis a subi caya, cu ordo di Hues Comisario y Fiscal y asina a listra tur hende den e areanan conoci.

Na tur a detene 9 persona pa ta den posesion di droga, a detene 19 stranhero indocumenta, a detene 1 persona pa menaza, 2 chauffeur burachi y a topa cu un hoben di apenas 16 aña di edad cu un bala cayente caliber 22 den su poder.

E tipo di control nan asina lo continua, pa cual ta adverti ciudadanonan pa tene nan mes na leynan vigente.



Exclusively at *fantasea*

Royal Plaza Mall

FANTASEA ROYAL PLAZA
FANTASEARUBA

Ampliacion di IMSan ta cla pa cuminsa cu un inversion di 50 miyon florin

ORANJESTAD (AAN): Durante un ceremonia festivo na Centro Medico IMSan, Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle a efectua e acto di firmamento oficial pa expansion y renobacion di centro medico IMSan. Un inversion di 50 miyon florin cu lo trece cambianan grandi den cuido medico pa P'ariba di Brug, San Nicolas y henter Aruba. Esaki sigur ta un logro hopi grandi mes pa IMSan, San Nicolas y Aruba.

“Kinipi’ mi pa mi wak si ta berdad, pasobra e ta un plan cu nos ta trahando hopi aña caba riba dje. Gobierno anterior berdad a cuminsa cu e idea di e masterplan aki. Un bon idea pero mal ehecuta,” e mandatario di salud a splica.

El a sigui bisa cu nan no a pense bon suficiente y planificacion no tabata completo, pero e ta kere cu esaki ta diferencia entre e Gobierno di AVP y esun di MEP. “Ex-colega dr. Richard Visser a pusha pa bin cu un masterplan y nos a adapt’e un tiki mas ainda na caminda,” el a amplia.

E Minister a sigui elabora cu a pusha basta duro pa logr’e y ta



gradici un y tur cu a yuda -- mas ainda Ministerraad -- cu a sostene. “Sigur Minister President cu a duna’ mi e confiansa pa pusha e proyecto,” el a agrega.

“Manera sa e proyecto aki a cuminsa den un Gobierno

cu signatura diferente, pero ami semper a kere P’ariba di Brug sigur San Nicolas merece un bon centro di cuido complementario na Hospital,” dr. Schwengle ta laga sa.

E proyecto den su totalidad lo bay costa alrededor di 50 miyon florin y lo tuma



dos aña pa ehecuta. E lo bay tin un centro di radio-terapia, tres sala di operacion y ta bay renoba henter e edificio haci’e sigur contra candela.

E futuro ta encera cu lo bay uni Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal cu IMSan, “e documento basico ya caba ta den tapara,” Minister Dr. Alex Schwengle a indica.

Na momento cu e convenio ta cla, ta bay bin cu plan di ehecucion cu lo mester ta cla pa dreña ehecucion den mey aña “y cu poder di Dios na comienso di 2018 nos ta cuminsa cu fusering entre e organisacion di HOH y e organisacion di

IMSan. Esey ta implica cu, por ehempel, Eerste Hulp no lo bay traha su so, sino hunto cu esun na Playa y asina percursa pa un miho servicio. Tin cu gradici AZV cu a pone nos haci nos huiswerk debidamente, ta gradici IMSan pa para tras 100% pushando. Pabien pueblo di Aruba mi ta hopi orguyoso di por tabata parti di e proyecto aki y mi ta kere cu si tur cos bay bon pa 2018 nos por corta e sinta”, asina Minister Schwengle a bisa cu vibracionnan positivo.

Kico e proyecto aki lo nifica pa futuro? E docu-

Sigui lesa pag. 10

MANCHITO'S

Semper Elegante

BON PRIJS TUR DIA!

NOS TIN LAY-AWAY PLAN

Don Milo Croes 69 TEL/FAX: **582-2303**

CUERO ARGENTINO
ARTESANOS

Royal Plaza di 2do Piso

Tas, Zapato, Cartera, Faha pa Hombre, Carteras pa hombre y Carpeta pa Comerciante
Nos ta Fabrica di Cuero Argentino

40 % off

E oferta aki ta di 24 te cu 31 december
Apertura di nos lugá
Riba tu Mercancía
Facebook. Cuero Argentino Aruba

Continuacion pagina 9



mento di vision ta basta extenso y tur cos ta anda pareu. E ta manera un haraña den su web controlando tur cos.

“Un di e partinan di e documento ta pa hiba un maneho financiero duradero pa e pais. Esey ta encera cu di un banda bo kier controla bo gastonan, baha gastonan inecesario y pa haci

esaki bo mester tin data pa wak e gastonan cu ta bay afo si nos por trece un parti bek Aruba, pero cu tin sentido,” e ta splica.

Kico esaki kiermen? Esaki kiermen cu cuido cu actualmente ta wordo cumpra na Colombia lo bin Aruba bek. “Semper mirando si e tin sentido pa asina e no bay costa dies biaha

mas,” e mandatario ta amplia.

A haci varios analisis y a haya sa cu tin tres specialisacion cu kier a trece bek. Un di nan ta e tratamento special di sput den wowo, pa problema vooral di diabetico.

Esaki lo trece 4 miyon florin bek pa Aruba. E suma cu taba-

ta wordo gasta den exterior... “aki nos a trece 4 miyon florin bek y a spaar mey miyon cu por wordo inverti den algo otro.”

E di dos parti cu lo bin cune ta cateterisacion cardiovascular. Te cu awor na Aruba tabata cateterisa diagnostico so. Esaki kiermen cu ta wak e slagadernan y djey ta manda e pashent afo.

“Nos ta bay percura pa cuminsa cu esey na Aruba mes. A haci un pilot caba, casi dos aña largo compaña pa analisis y feasibility study, estudio di seguridad y e ta make sense. Ta bay spaar placa, no solamente directamente, sino mas ainda indirectamente pasobra e cantidad di hendenan cu ta bay cu fayó di curazon, cu ta zwak y no por haci mucho por logra rescata musculo kedando Aruba y asina despues participa miho den comunidad,” e ta splica.

E di tres parti cu lo kier trece bek ta e parti di radio terapia den oncologia. “Nos kier bay haci e aki na Aruba mes. Diferente estudio a wordo haci, entre otro, un feasibility study pa e parti financiero, y nos a wak cu e ta bay ta un break-even sigur. Esey ta e parti financiero so, sin conta e parti social economico unda cu hendenan no mester kita for di trabao of bay sin pago pa compaña famia. Esakinan tur no ta bay ta necesario pasobra e cliente ta keda Aruba, famia ta na Aruba loke ta trece hopi beneficio cune,” e ta bisa.

“Mi lo kier a gradici Minister President y Minister di Finanzas pa a compaña mi awe pa e evento importante aki,” Minister Schwengle a conclui.

FIN

Johnson
notary services

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY FEBRUARY 2, 2017

On Thursday February 2, 2017, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A condominium locally known as

OASIS AT EAGLE BEACH UNIT # 5

a two bedroom condominium including a parking lot and a storage, locally known as Oasis at Eagle Beach unit 5, with a 2.444 % undivided share in the community, with cadastral information 1-K-4043 A 5

2. A commercial building with office spaces locally known as

CUMANA 20

standing on:

- a parcel of lease land, 2,060 m2 in size, locally recorded as First Division Section P number 1951;
- a parcel of lease land, 3,970 m2 in size, locally recorded as First Division Section P number 3128;
- a parcel of lease land, 204 m2 in size, locally recorded as First Division Section P number 3127.

Starting price: to be announced

3. A residential house locally known as

WESTSTRAAT 49

standing on a parcel of full property land, 362 m2 in size, situated at Weststraat in Aruba, locally recorded as First Division Section F number 304.

Starting bid: to be announced

AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: “bij opbod”) and by decreasing bids (in Dutch: “bij afmijning”), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- The auction may be stopped or postponed at any time.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.
- A private written bid on the aforementioned properties numbers 1 and 2. can be submitted until January 18, 2017.

For more information:

WWW.JOHNSONNOTARY.COM

YOUR SAFETY IS OUR CONCERN...

Office: 582-3026

Cel: 592-1199

Fax: 582-3028

Email: info@stuartsecurity.com

Sun Plaza LG Smith Boulevard 160, Unit 301

... FOR ALL YOUR SECURITY ISSUES

www.stuartsecurity.com



STUART SECURITY
SERVICE





Minister Dr. Alex Schwengle a presenta dos ley di salud na Parlamento Ley pa oficialisa Landslaboratorium aproba den Parlamento

Tambe a adapta e ley di malesanan contagioso

ORANJESTAD (AAN): Durante sesion di Parlamento di diahuebs ultimo a trata dos ley cu ta riguarda salud publico. E prome tabata mas bien un adaptacion di e Landsverordening Besmettelijke Ziekte (malesanan contagioso) y e di dos tabata trata privatisacion

di Landslaboratorium. En realidad e Landsverordening di Malesanan Contagioso ta un adaptacion mirando cu tin diferente enfermedad cu ta cay bao di e categoria aki cu a drenta Aruba e ultimo añanan y tambe mester protega contra loke tin eyfo y cu no a yega Aruba ainda.

Ora cu e enfermedadnan manera Chikunguya y Zika a lanta cabes, loke cu a haci ta traha un Decreto Gubernamental den pura pa por a atende inmediatamente cu nan... "awor nos a hinca nan den e Landsverordening hunto cu esun di ebola di Africa", asina Minister di Salud Publico, Dr. Alex Schwengle a splica.

E di dos ley trata pa loke ta salud ta e traslado di Landslaboratorium pa Hospital. "Aki tabatin varios pregunta. Mas tanto riba e condicion di e trahadonan. Tabatin algun cu tabata al caso, pero otronan cu no tabata tin nada di haber cu e topico, pero nos a atende cada un di nan", asina e mandatario a amplia. "Pa loke ta trata e trahadonan, mester bisa cu tin diferente factor hungando un rol. E proposicion cu nan a haya ta basa riba estudio di mercado, un contract basa riba mercado liber," el a clarifica.

"Landslaboratorium awor a bira un organisacion riba su mes cu ta cay bao di hospital y e trahadonan tin cu bay over den e mundo di laboratorio di mercado priva pa asina nan por ta mas competitivo," el a agrega. Esaki ta implica cu e trahadonan cu dicidi di sigui lo bay atras pa cierto cosnan cu nan tabatin como ambtenaar, pero nan lo bay dilanti pa loke ta trata e parti financiero", segun Minister Schwengle.

E ta sigui bisa cu en general e ta un bon deal, pero tabatin di e trahadonan cu a uza e ocasion pa cambia di rumbo di trabao, pasobra cu nan no kier traha warda mas... "y asina tabatin diferente motibonan pa of bay over den e organisacion nobo, bay otro departamento of tuma un pakete," el a agrega. Mas aleu e mandatario ta kere cu nan a haya un trato imparcial aunke tin desacuerdo riba esey.

Den e areglo nobo nan mester yega na cierto cualificacion pa e metanan di calidad cu lo haci entrada otro aña unda cu tur laboratorio na Aruba lo mester bay cumpli cu calidadnan minimo stipula pa Departamento di Salud Publico y AZV. "Con cu bay bin nos tin e responsabilidad como Gobierno y esey nos a bisa Parlamento tambe si ta un ta bin bek, 20 ta bin bek, nos tin e deber di busca un funcion pa nan den Gobierno," e ta accentua.

"Dios duna cu ningun keda sin trabao pasobra nos tin e 'uitrijdings regeling' cu no ta bay tolera mas loke ta wordo yama e overtollige ploeg cu tabata 400 tempo nos a cuminsa y a baha na 100 y nos kier pa e bira 0," Minister Schwengle a conclui.

GARAGE CENTRAAL Prewnd



More Options
More variety



Mechanically
Checked



Backed by
Warranty



Financing
Available

Hyundai Accent GL



DISPONIBEL PA
Afl.

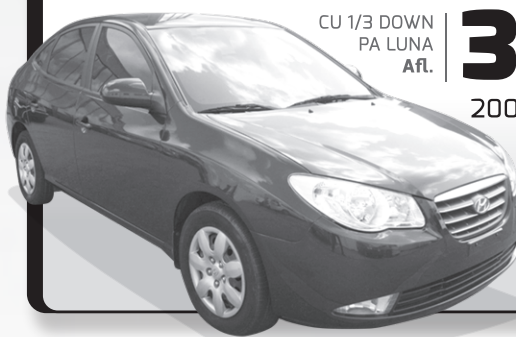
27.500

CU 1/3 DOWN
PA LUNA
Afl.

714

2016, Automatic
**ALMOST
NEW**

Hyundai Elantra GLS



DISPONIBEL PA
Afl.

11.500

CU 1/3 DOWN
PA LUNA
Afl.

308

2009, Automatic
JUST IN

Rolls Royce Silver Seraph



DISPONIBEL PA
Afl.

125.000

CU 1/3 DOWN
PA LUNA
Afl.

3.176

1999, Automatic
LUXURY

Volkswagen CrossFox



DISPONIBEL PA
Afl.

29.980

CU 1/3 DOWN
PA LUNA
Afl.

779

2013, Manual
COOL!

Piaggio MPE400



DISPONIBEL PA
Afl.

9.999

CU 1/3 DOWN
PA LUNA
Afl.

272

2009

Volkswagen Crafter



DISPONIBEL PA
Afl.

42.500

CU 1/3 DOWN
PA LUNA
Afl.

1.095

2007, Manual
**HIGH CARGO
HOLD**

Ford Fiesta



DISPONIBEL PA
Afl.

29.500

CU 1/3 DOWN
PA LUNA
Afl.

764

2014, Automatic
**NICELY
EQUIPPED**

Mercedes Benz ML350



DISPONIBEL PA
Afl.

15.000

2004, Automatic

FELIZ DIANAN DI FIESTA!!!

BISHITA NOS AWE MES OF CHECK NOS STOCK ONLINE NA GARAGECENTRAAL.COM

PAGONAN PA LUNA A BASE DI DOWNPAYMENT DI 1/3 DI BALOR DI AUTO Y FINANCIA PA 3 AÑA (2 AÑA PA AUTO DI MENOS CU Afl. 10.000)

Garage Centraal
Aruba

Sabana Blanco z/n · Tel: 522 6200 · Sales: 522 6260 · garagecentraal.com



Na: Prome Minister di Aruba, Sr. Mr. Michiel Godfried Eman, y Consejo di Minister
Na: Presidente di Parlamento di Aruba, Sra. Mervin Wyatt-Ras, y miembronan di Parlamento di Aruba
Na: Gobernador di Aruba, Sr. Refunjol
Na: tur esnan interesa

12 di december 2016

Honorable Sr. Eman, Sra. Wyatt-Ras y Sr. Refunjol,

Nos ta científiconan conservacional di rond mundo, cu a traha na hopi parti di mundo na temanan cu ta integra e obhetivonan pa pone un balans den biodiversidad, incluyendo e necesidatnan ecologico cu tur persona ta rekeri, manera aire limpi, awa limpi, seguridad y cuminda saludabel cu tin prosperidad y sostenibilidad duradero. Gobierno di Aruba tin un reto increibel den busca formanan pa sigura e prosperidad economico y un calidad halto di bida pa su residente- y bishitantenan. E ministernan den gobierno di Aruba definitivamente merece un reconocimiento pa nan compromiso di pensa na un escala amplio un planificacion proactivo pa futuro di e isla, incluyendo turismo, infraestructura y e cuestionnan energetico.

Ta bisto cu recientemente, gobierno di Aruba a haci un adelanto den mehoracion di e componente di fuente di energia renobabel den e cartera di energia di Aruba, pa un miho maneho di e residuonan municipal, desecho residual y reservanan di awa y den e forma cu ta fomenta e hotelnan y otro parti di e sector turistico, den nan propio adopcion di tecnologia responsabel y sostenibel y nan miho practica. Tur esaki ta di admira.

Sinembargo, un obhetivo critico cu semper tabata e parti centrico di e sostenibilidad berdadero ta e mantencion continuo di biodiversidad –mas especificamente, proteccion di e flora y fauna local original riba e nivelnan cu ta garantisar un probabilidad halto di sobrecapacidad riba largo plaso. E bestia- y matanan nativo di un region ta, finalmente, un parti di e herencia historico natural di un luga. E prome generacion di Arubiano, tanto indjan y despues di e otro culturanan a confia den naturalesa.

Awendia, un poblacion representativamente grandi ta depende di e mesun recursonan ey, aunke no tur ora pa sobrecapacidad diario; pa mantene un calidad di bida saludabel y halto y absolutamente como un recurso turistico cu ta atrae bishitante di ful rond mundo. E bida saludabel di e flora y fauna di Aruba tambe ta proporciona un barometer inherente y natural, pa evalua e estado di e medio ambiente pa e residente- y bishitantenan di Aruba. E perdida y e deterioro di diferente mata y bestia ta sirbi como indicado di e cambionan negativo den e medio ambiente, cu ta señala impacto cu finalmente lo afecta tambe e poblacion humano.

Un di e caracteristicanan di biodiversidad incomparable y mas importante globalmente di Aruba ta e caynan, cu ta e lugar di broei pa e parhanan marino dilanti di e costa na San Nicolas. E caynan ta provee te cu dies especie diferente di parha marino tropical, mes tanto cu 10.000 par di neishi –un di e poblacionnan reproductor mas diverso y congestionado pa e parhanan aki den region di e parti Zuid di Caribe y realmente esun mas significativo di e islanan, cu un tempo tabata forma Antiya Hulandes. Pa e motibo aki, e islanan a haya reconocimiento mundialmente pa 'Bird Life International', como areanan oficialmente importante pa parha y nan importancia ta bon documenta den numeroso publicacionnan.

Probablemente e islanan aki tabata apoyo pa e parhanan marino pone nan neishi durante miles di aña y ta documenta pa e prome bishitantenan Europeo for di a lo menos siglo XIX. Echo ta cu probablemente e prome Arubianonan lo a confia riba e webonan di e parhanan aki pa nan propio sobrecapacidad durante algun epoca di aña. Awendia, e poblacionnan di parha marino manera ta e caso cu e parhanan riba cay na e costa na San Nicolas, no por abarcar produccion di mesun cantidad di webo, manera tabata e caso den pasado, pa motibo cu un cantidad di neishi pa broei rond mundo, specialmente den e parti central mas grandi di Caribe, a bay perdi den fase di crecimiento, degradacion pa contaminacion of debi na uzo pa recreacion humano. Pero e parhanan marino aki ta descendiente bibo di e parhanan cu durante tempo tradicional, a forma parti di e patrimonio natural di tur Arubiano. Sinembargo, reportenan mas recien di e hotelnan nobo, e infraestructura turistico cerca of banda di Rodgers Beach y Baby Beach y e reapertura di e operacionnan di e refeneria di petroleo ta causa di un halto nivel di preocupacion, tocante e compromisonan haci pa gobierno di asegura cu lo proteha e caynan globalmente importante unda e parhanan marino ta broei. Esaki ta inclui e preocupacion tocante e posibilidad di un gasducto submarino y tocante un planta di evasion di CO² di alga, cual niun di dos mester ta poni of desaroya bou niun forma cu ta afecta e caynan den stroba e parhanan marino di broei.

E parhanan marino tampoco por broei si e caynan ta utiliza pa hende of si tin disturbio den e awanan cerca di nan, pa hendenan dedica na tipo di recreacionnan acuatico comun na otro parti di Aruba. Sin un esfuerso serio di parti di gobierno di Aruba pa gestiona y minimalisa e entrada di hende y sigura e tranquilidad di e caynan, cu ta neishi pa e parhanan marino, na San Nicolas,



Aruba seguramente lo perde un di su caracteristicanan natural unico y mas importante. Explicitamente un resultado asina, hunto cu e falta di proteccion di e otro lugarnan manera Bubali, no por ta elogia como sostenibel of 'berde' den niun forma posibel y lo mancha e reputacion di Aruba, como un ehempel di liderazgo mundial den con pa balansa desaroyo economico cu e proteccion di e funcionnan ecologico.

Pa Aruba sigui haya reconocimiento, manera ta e caso, pa su practicanan di sostenibilidad innovativo na nivel mundial, e gobierno di Aruba tin cu adopta y insisti den un plan serio y conhuntamente regla, pa reconoce e caracteristicanan crucial di diversidad biologico y haya maneranan creativo pa proteha nan pa semper. Den e caso di e caynan, unda e parhanan marino ta broei na San Nicolas, nos ta sugeri tres accion inicial necesario:

1. declara oficialmente e cinco caynan situa na San Nicolas, como areanan protegi riba nivel nacional, cu semper lo no ta accesibel pa niun forma di desaroyo humano;
2. cera e awanan rond di e caynan pa tur forma di uzo humano, excepto pa investigacion y pa monitoreo durante e temporada di broei den lente-zomer, na un distancia suficiente grandi, cu por asigura cu no ta stroba e parhanan cu ta broei;
3. dispone di un presupuesto pa contrata y ta ekipa cu boto y otro ekipo riba un base anual, ideal lo ta cuater (si no dos) cuidado di cay (bou auspicio di Parke Nacional Arikok) pa cuida e caynan contra intruso y disturbio humano y cu tin autoridad di duna boet na esnan cu ta kibra regla tocante disturbio di e caynan. E cuidadonan di cay aki tambe por yuda den monitoreo y den e investigacion di e parhanan segun cu ta necesario o desea;

Como científico, nos ta kere cu e caynan unda e parhanan marino ta broei na San Nicolas, ta suficientemente importante pa conservacion di biodiversidad di ful mundo, cu sin intervencion di gobierno di Aruba pa garantiza nan proteccion den un desaroyo cercano, (y e uzo relaciona cu sernan humano) e comunidad ambiental y di conservacion mas grandi di Merca y di ful mundo ta preocupa y lo desea di aumenta concientisacion tocante e tema aki. Lo ta berguensa pa e reputacion di Aruba keda ofendi como lider den turismo sostenibel, pa e falta aki di planificacion di un di e colonianan di parha marino mas importante di mundo, hunto cu e falta di apoyo gubernamental pa preserva e habitat na e otro areanan natural di Aruba, incluyendo na Bubali. Nos ta admira hopi e iniciativanan di sostenibilidad cu ya nan a implementa na Aruba, pero nos ta recomenda cu e parti di biodiversidad di e cartera di sostenibilidad di gobierno di Aruba, lo ta eleva na un nivel cu por ta yama lider mundial cu ta di protehe e caynan na San Nicolas y otro area identifica pa Parlamento di Aruba na 2013, como areanan digno di proteccion.

Atentamente,

Jeffrey Wells, Ph.D., Cornell Lab of Ornithology, Ithaca, NY, USA
 Gerhard Bruins, B.Sc., Ottawa, ON, CANADA
 Iain Stenhouse, Ph.D., Portland, ME, USA
 Peter Marra, Ph.D., Smithsonian Migratory Bird Center, Washington, DC, USA
 Kenneth Rosenberg, Ph.D., Cornell Lab of Ornithology, Ithaca, NY, USA
 David Wilcove, Ph.D., Princeton University, Princeton, NJ, USA
 Ronald Butler, Ph.D., University of Maine at Farmington, Farmington, ME, USA
 Jay Penniman, Maui Nui Seabird Recovery Project, Makawao, HI, USA
 Stephen Kress, Ph.D., Seabird Restoration Program, National Audubon Society, Ithaca, NY, USA
 Matt Jeffery, Ph.D., National Audubon Society, Washington, DC, USA
 Malcolm Hunter, Ph.D., University of Maine, Orono, ME, USA
 Gail Fraser, Ph.D., York University, Toronto, ON, CANADA
 Herb Wilson, Ph.D., Colby College, Waterville, ME, USA
 Rebecca Holberton, Ph.D., University of Maine, Orono, ME, USA
 Stephanie Avery-Gomm, candidato pa Ph.D., The University of Queensland, Brisbane, Australia
 Scott Wilson, Ph.D., Ottawa, ON, CANADA
 David Haskell, Ph.D., University of the South, Sewanee, TN, USA
 Elena Kreuzberg, Ph.D., Canadian Parks and Wilderness Society-Ottawa Chapter, Ottawa, ON, CANADA
 Hsiao-Wei Yuan, Ph.D., National Taiwan University, Taipei, Taiwan
 Peter Vickery, Ph.D., Richmond, ME, USA
 Susan Elbin, Ph.D., New York City Audubon, New York, NY, USA
 Chris Leahy, Bertrand Chair of Natural History and Field Ornithology, Massachusetts Audubon Society, Lincoln, MA, USA
 Katherine Parsons, Ph.D. Boston, MA, USA
 David Mizrahi, Ph.D., New Jersey Audubon Society, Cape May Courthouse, NJ, USA
 Bridget Stutchbury, Ph.D., York University, Toronto, ON, CANADA



Dan Scheiman, Ph.D., Audubon Arkansas, Little Rock, AR, USA
 Jessica Eberhard, Ph.D., Louisiana State University, Baton Rouge, LA, USA
 David La Puma, Ph.D., Cape May Bird Observatory, Cape May Court House, NJ, USA
 John Marzluff, Ph.D., University of Washington, Seattle, WA, USA
 John Faaborg, Ph.D., Columbia, MO, USA
 Sara Morris, Ph.D., Canisius College, Buffalo, NY, USA
 Jerome Jackson, Ph.D., Florida Gulf Coast University, Ft. Myers, FL, USA
 John Takekawa, Ph.D., National Audubon Society – Science Division, San Francisco, CA, USA
 Steven Latta, Ph.D., National Aviary, Pittsburgh, PA, USA
 Peter Dunn, Ph.D., University of Wisconsin-Milwaukee, Milwaukee, WI, USA
 Bruce Robertson, Ph.D., Bard College, Annandale-on-Hudson, NY, USA
 Hans Blokpoel, Ph.D., Ottawa, CANADA
 Brian Palestis, Ph.D., Wagner College, Staten Island, NY, USA
 Pat Baird, Ph.D., Simon Fraser University, BC, CANADA
 Chip Weseloh, Ph.D., Downsview, ON, CANADA
 Sandra Bouwhuis, Ph.D., Institute of Avian Research, Wilhelmshaven, Germany
 John Anderson, Ph.D., College of the Atlantic, Bar Harbor, ME, USA
 Ryan Bavis, Ph.D., Bates College, Lewiston, ME, USA
 Peter Bruins, Ph.D., Zeist, The Netherlands
 David Shealer, Ph.D., Loras College, Dubuque, IA, USA
 Madeleine Lemieux, Ph.D., Plantagenet, Ontario, CANADA
 Brenda McAfee, Ph.D., Ottawa, ON, CANADA
 Jacques Bouvier, St. Isidore, ON, CANADA
 Michel Gosselin, M. A., Ottawa, ON, CANADA
 Liz Rowland, Cornell Lab of Ornithology, Ithaca, NY, USA
 Gregory Budney, Cornell Lab of Ornithology, Ithaca, NY, USA
 Lisa Schreffler, student of Ph.D., George Mason University, Arlington, VA, USA
 Mike Anissimoff, M.Sc., Ottawa, Ontario, CANADA
 Henk Sierdsema, B.Sc., Jr. SOVON, Nijmegen, The Netherlands
 Daniel Levitis, Ph.D., Bates College, Lewiston, ME, USA
 Nathan Hentze, M. Sc., Vancouver, BC, CANADA
 Steven L. Van Wilgenburg, M.Sc., Saskatoon, Sask, CANADA
 Gérard Desjardins, Gatineau, QC, CANADA
 Adam C. Smith, Ph.D., Ottawa, ON, CANADA
 Gilles Falardeau, B. Sc., Québec, QC, CANADA
 Thomas Irwin, P. Eng., Kanata, ON, CANADA
 Nancy Kingsbury, Ph.D., Ottawa, ON, CANADA
 Jim Leafloor, Ph.D., Winnipeg, Man. CANADA
 David Craig, Ph.D., Willamette University, Salem, OR, USA
 Alex MacDonald, M. Sc., Nature CANADA, Ottawa, ON, CANADA
 Michael Patrikeev, candidate for Ph.D., Queens University, Kingston, ON, USA
 Marie-Anne Hudson, Ph. D., Ottawa, ON, CANADA
 Anouk Hoedeman, Safewings Ottawa, Ottawa, ON, CANADA
 Kevin McGowan, Ph.D., Cornell Lab of Ornithology, Ithaca, NY, USA
 Margarita Martínez, Fundación W. H. Phelps, Colección Ornitológica Phelps, Caracas, Venezuela
 Yifang Wang, Ph. D., Ottawa, ON, CANADA
 Philippe Thomas, M. Sc., Ottawa, ON, CANADA
 Raymond McNeil, Ph. D., Montreal, QC, CANADA
 Kyle Elliott, Ph. D., Montreal, QC, CANADA
 W. A. Montevicchi, Ph.D., St. John's, NL, CANADA
 Emma Kelsey, M.A., Santa Cruz CA, USA
 Tony Gaston, Ph. D., Ottawa, ON, CANADA
 A.W. Diamond, Ph. D., Fredericton, NB, CANADA
 Ellen W. Chu, Ph. D., Belmont, CA, USA
 Charles Duncan, Ph. D., Portland, ME, USA
 Brett Sandercock, Ph.D., Kansas State University, Manhattan, KS, USA
 Miyoko Chu, Ph.D., Cornell Lab of Ornithology, Ithaca, NY, USA
 John Fanshawe, Ph.D., Cambridge, UK
 Richard Podolsky, Ph.D., Rockport, ME

Chauffeur cu a dal drinks a accidenta den birada na Calabas

ORANJESTAD(AAN):

--- Algo pasa di 1:30 di madrugada diasabra a sosode un accidente. Den e birada di Calabas un auto a baha caminda y bay dal den cura di un cas. Mesora a yama polis. Na yegada di patruya a bin topa cu un Suzuki Swift color shinishi number A-59064. E tabata hinca bou di un palo di kwihi.

Polis a bay atende cu e manehador di e Swift y el a conta cu el a sali for di Cas Casuela y dal algun drinks. Moviendo riba caminda el a bira e birada y a hay'e bou di e palo di kwihi.

El a kibra un meter di awa y el a bay pega riba un cura



di cas. Famianan y amigunan a yega cerca pa mira kico a sosode. Takelwagen a bin pa saca e auto for bou

di e palo di kwihi. Danki Dios ningun hende a resulta herida.

THE CASINO
HILTON ARUBA CARIBBEAN
RESORT & CASINO

**You are invited to attend
our Customer Appreciation Event**

DECEMBER 30TH, 2016
8pm to 11pm

Join us for the conclusion of our
Christmas Campaign

Live entertainment, special treats and amazing prizes
every 30 minutes!

New Year's Party!

JANUARY 1ST 2017
12:30am to 4am

What better way to start 2017 off, than to try your luck
under the stars at The Casino Aruba.

Post firework show * come and receive your Dande blessings *
first players receive \$20 Free Play on us!

Champagne all night, live entertainment
and much more!

The Casino Aruba at Hilton. For more information call the Players' Club at 526-6930.

Opening hours: 12noon to 3am; Tables 6pm to 3am;

Poker room 7:30pm to 3am; Saturday & Sunday: 11am to 3am. The Casino Aruba.



Na tur nos patientnan,

Despues di 36 aña di a sirbi boso cu amor y respet pa su trabow, dokter Glenn van Trigt ta bai disfruta di su pensioen bon merci entrante 2017. Nos ta hopi sigur cu ja su patientnan cu dolor den nan curazon ta tumando despedida di dje como nan dokter stima y di confianza pa tanto tempo caba.

Como mayoria di boso sa caba e ta laga su patientnan den man di su yui dokter Joaquin van Trigt y dokter Rosa Vogel, cu ja pa 7 luna caba a traha den nos oficina pa hasi e traspaso mas optimal posibel.

Administrativamente tur patientnan inscribi serca dokter G. van Trigt lo wordo pasa pa dokter Vogel (boso lo ricibi un carta oficial di AZV per post). Esaki lo no cambia e forma di traha diario. Nos lo keda sirbi tur patient cu nan dokter di escohencia (esta dokter J. van Trigt of dokter Vogel).

Ora di vakantie di dokter J. van Trigt of dokter Vogel, dokter Glenn van Trigt lo reemplaza nan (kiermen e lo traha algun siman ainda den 2017).

Saludos cordial y feliz dianan di fiesta!

Dokternan G. van Trigt, J. van Trigt, R. Vogel, Tica, Anette, Ana Paola y Joanne

DOW ta trahando overtime pa drecha camindanan

ORANJESTAD (AAN): Minister di Infraestructura Benny Sevinger a duna di conoce cu Departamento di Obran Publico (DOW) ta trahando arduamente pa mantene e camindanan riba nos isla den e miho condicion posibel. E ploegnan ta trahando overtime tur dia cu e makina y material existente y segun tempo di awa ta permiti. Banda di esey ta haciendo analisis continuamente pa determina cua e ta camindanan cu lo mester di un reparacion completo, cual trabounan ta wordo prepara pa inicia na januari proximo. Minister Sevinger a duna di conoce cu su Ministerio tin atencion pa e dificultad cu automobilistanan ta haya riba caminda y ta ofreciendo solu-



cion y reparacion constantemente. Ta di compronde cu DOW tin un cantidad di trahadornan y cu nan no por ta tur caminda pareu tur dia. E siman aki mes por a mira e

ploegnan trahando riba caminda principal di Santa Cruz tapando buraconan, mescos cu den camindanan di santo den bario di Paraguana na Tanki Leendert. "No por haci

nada otro paso awa ta bay sigui yobe," Minister Sevinger a splica. "Aworaki nos ta simpelmente den un periodo di yena buraconan y purba di mantene aki aya pa preveni

mas buraco. Na comienso di aña nos lo sigui cu e analisis cual nos ta haciendo caba na e momentonan aki pa wal cua caminda mester drecha completamente y cua no." Manera ta conoci, e titular di Infraestructura a bay Parlamento pa busca fondonan adicional pa realiza e trabounan necesario. Actualmente DOW ta haciendo e tramitenan necesario pa destaho publico riba area, entre otro pa compra di asfalt cu cual otro aña por bay drecha diferente caminda. "Ora aña habri nos ta wak cua nos ta drecha completamente y cua por haci otro tipo di reparacion pa nos garantiza cu nos careteranan ta den bon condicion," asina Minister Sevinger a finalisa bisando.

HOLIDAY CLOSURE NOTICE

Kindly note the following change in business hours for all Sagicor Life and Lyder Insurance Consultants offices.

Friday, December 23, 2016
Offices close at 12 pm

We apologise for any inconvenience.



The Management & Staff
wish the people of Aruba
a Merry Christmas.


Sagicor
LIFE

Karel Maduro di MEP ta haya cu Premier Eman ta malusa poder

ORANJESTAD (AAN): Pueblo di Aruba, den prome instante e noticia cu coriente ta bay baha cu 15% ta zona alentador. Pero, en realidad esaki ta completamente otro.

Segun Karel Maduro di MEP, na prome lugar, e promocion aki ta uno politico oportunista y di gran humiyacion. Di con? Pasobra esaki ta bin na vigor despues di tres aña di castigo di cobranza, sin misericordia, di coriente mas halto cu 15%. Simplemente pa motibo di HEDGING descabeya na WEB NV. Anto esaki cu bendicion di minister De Meza tambe.

Consecuentemente, e gobierno di AVP a castiga, abusa y maltrata e pueblo cu un prijs haltisimo di coriente. Esaki ta haci mi corda tempo cu Michael Jackson a paga 10 milyon na e mucha/victima cu supuestamente el a abusa sexualmente di dje. Djis paga pa kita su pica. E echo condenabel mes ta keda graba den bida di e mucha. Asina AVP a haci cu hedging na WEB NV. Pa colmo, dia parti di e pueblo a lanta pa reclama, gobierno di AVP a manda riot comando pa bati, suta y malogra esnan cu a protesta. Of nos a lubida caba? Pesey mes PM Eman a bisa ex-presidente di parlamento den su orea: "vota voor, e pueblo ta lubida liher". Pues, PM Eman ta mira e pueblo di Aruba pa un pueblo di hende kens?

Na di dos lugar, bo mester puntra bo mes di con awor numa



PM Eman ta baha e prijs di coriente? Esaki ta solamente pa motibo di e aña electoral. Ken no sa cu na 2017 ta bay tin eleccion gubernamental na Aruba? Asina e colebra, e vibora y e dragon berde ta manda su veneno den curpa di e pueblo di Aruba. Promoviendo su trabao siendo cu ya caba el a mata bo como pueblo. PM Eman a splica cu gobierno a scoge pa reduci e tarifican di energia enbes di tuma dividendo di e companianan aki. Esaki ta otro mentira y trocemento di e berdad. Door di a cobra pueblo e coriente hopi caro pa tres aña, ta hopi dividendo ta bay tin na 2018. Awor bo sa unda bo placa a bay. Pueblo di Aruba, ban ta mas spuerto y consciente relaciona cu PM Eman su intencionnan macabro di tuma bo haci sokete anto den dia cla. Corda cu ta e pueblo so por salba su mes for di e gara y esclavitud berde. Pues AVP nunca mas te den siglo di siglo nan.

Rudy Richardson di MEP:

E fiesta cu fondonan publico no ta yegando su fin cu AVP

ORANJESTAD (AAN): Segun Rudy Richardson di MEP, na 2015 e lider di su partido a duna di conoce cu e ley di CFT lo no tin influencia riba e mal maneho hiba door di Gabinete Mike Eman desde 2009-2013 unda a redobla nos debe nacional. Y awe nos lider a bolbe haya rason. Desde inicio di GE nos ta bin ta bisa cu e Gabinete su prioridatnan ta robes y cada biaha nos di MEP ta haya rason.

ATV canal di Mike:

No ta un secreto cu varios compania di famia Eman a bati bancarota sea den pasado y actualmente cu ATV. E compania no a paga huur y a worde

saca na un manera menos bon despues di a perde caso den corte. Telaaruba a hera worde bendi den pasado pa Mike su ruman homber despues cu nos ex-Lider Nelson Oduber a cera e canal nacional pa un tempo y despues a logra habri esaki back salvando patrimonio di nos pueblo.

Colmo de los colmos, Sr. Eman a hinca trahadornan di su compania ATV den Tele Aruba cu awor parece mas TeleAVP. No tin limite cu abusonan di fondo publico. Sr. Eman mester contesta preguntanan di Parlamento cu a bira un dictadura total. Su Minister Benny (90.000 m2) ta papia cuater ora

den Parlamento y contesta dos pregunta. Un berguensa total nos democracia parlamentario a para bira.

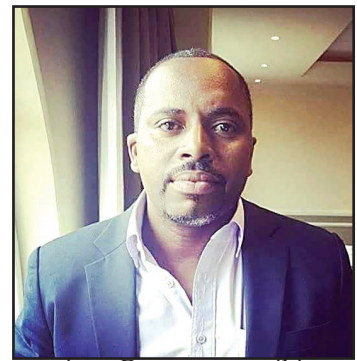
Caribbean Festival di Otmar:

Un otro berguensa pa Gabinete Eman. Despues cu e festival aki a worde cancela dos biaha den periodo di 5 aña, e prome y e di dos grupo a haci un fiesta bao ex-Minister fracasa Otmar Oduber di Forsa (Bobo) Nobo.

Otmar a retira sin entrega cifranan di ATA-Bank, Aruparking y awo Caribbean Festival a resulta den un fiesta cu fondonan publico sin fin. Segun e Minister nobo di Turismo a confirma "Iregularidadnan"

(Ladroncia den Papiamentu crioyo) cu por cierto esaki ta su di tres cartera den e ultimo 7 añanan.

Di Finanzas (Megadebe) pa Economia (Megahedging) pa awor Turismo cu ta den un decadencia total, hasta unda hotelnan no ta paga bonus y hasta ta reduci salarionan di nan trahadornan. Otmar Oduber a gaña Parlamento di Aruba un bes mas manera el a haci den tratamiento di varios ley. Sr. De Meza a confirma cu nunca e compania Deloitte a haya instruccion pa traha riba e cuentanan anual. Ta awo Sr. De Meza a pidi Directie Financien y CAD pa prepara un relato fi-



nanciero. Berguensa ta tiki cu e hendenan aki.

Aruparking y Parkeermeters:

Comerciantenan no por mas y a duna Gobierno ultimatum te cu 3 di januari 2017 of lo pone Caya Betico Croes plat pasobra nan no por wanta mas. E relato nan financiero di Arutram y Aruparking te ainda no ta conoci pa Parlamento. E cos aki ta ge- woon ladroncia den dia cla cu fondonan publico. Sr. Eman a prefera di boycotea e proyecto di Havo/Vwo school di Noord y perhudica nos yiunan y awo unico cos a sali na cla ta cu e proyecto di Tram ta un fracaso total. Den oposicion Sr. Eman tabata contra e proyecto di Sr. Raoul Henriquez bao gobierno di MEP. Awe unico exito di e locura aki ta un Award di New York tanto pa Sr. Eman y Sr. Sevinger. Gritonan di e mari- onetanen den fraccion di AVP. Sr. Herde no tin berguensa mas pa e desorden crea desde 2009 y ta sigui trapa riba tur ley di bon gobernacion. Hasta e ta ad- miti cu den 30 aña nunca a trata presupuesto di 2017, cuentanan anual di 2015 y tambe un pre- supuesto supletorio di 2016. Oto muestra cu CFT t'ey pa spek en bonen. Parlama- ntario Chris Dammers (AVP) tin e corahe di bisa cu MEP no kier proyectonan di embeyeci- miento pa San Nicolas via Tour- ism Product and Enhancement Fund (TPEF), lubidando cu e fondo aki NO a entrega relato financiero desde 2012.

Publicamente Sr. Dammers ta aproba ladroncia mescos cu Sr. Herde den pasado e expresa esaki den Parlamento. E partido aki pueblo tin cu manda cas pa semper perhudicando nos pais/ pueblo te 2040 cu e mentalidad corruptivo y gastamento di fon- donan publico manera Alibaba y su grupo di ladronnan. Hasta e compania spirito di ATV a filma e concierto di miseria ul- timo weekend, pues e fiesta ta sigui te cu pueblo dicidi.

SALE
BIG
DISCOUNT

Hotel To Go Buy & Sale Used Furniture

Specializing in Hotel Liquidations & Renovations

Campaña FIN DI AÑA

**Tur cortina
bon calidad di Marriott Hotel
tur ta na 30 fls.
Cortina tapa solo diki 15 fls.**

- Lampi di mesa diferente model na 25 fls.
- Klechi di cama 100% cotton
- Cusinchi
- Cuadra grandi 35 fls.
- Set di cama (king, queen y full)
- Sofa cama, frigidaire, TV, dresser, wandmeubel, washing machine, dryer, set di porch, microwave, set di comedor di 6 stoel y 2 stoel, cashi cushina, sink y hopi mas.

Nos ta wardabo.

**NOS TA HABRI DI
DIALUNA - DIASABRA
9:00AM - 6:00PM**

**Adres: Avenida Milio Croes # 78
Horario: Dialuna t/c Diasabra 9:00AM - 6:00PM
Tel: 568-9019 / 585-9594**



ADRES NO BO

ADRES NO BO

Simoons

JEWELRY

Rapido y Experiencia Amplio

Experto den
Monta Piedra,
Graba, Laba y
Drecha Joyas.



SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DONA CLARA
LOCAL 2
TEL: 588-6465

RESULTADO DI SORTEONAN PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER Diaranon 21 December 2016

DIARIO	KORSOU	SUPER 4	CATACHI	ZODIAC
0229 2199 5168	7467 2758 0444	9216	MERDIA 8928 2176 4358	ANOCHI M 2986 7657 1356
LOTTO DIA DEC:12-14-15-22-30 BIG 4 M 0928 A 8938				
6659 VIRGO 5500 PISCIS				

PRIJS: 1,50 Florin ehemplar
ABONO: 35 Florin pa luna

EDITOR
Agencia Arubano
di Noticia

FUNDADOR
† Jossy M. Mansur

DIRECTORIAN
Luis M. Mansur
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur

HEFE DI REDACCION
Jossy E. Mansur

REDACTOR Coordinativo
Aureen Werleman

REDACTOR Ehecutivo
Hubert Naar
Nilton Lacle
Yorlany Quesada

REDACTOR
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)

REDACTOR DEPORTE
Robby Burleson
Michael Carty

REPORTERO
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson

AVISOS Y ARTE
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or

DISTRIBUCION
Yvonne Tromp (hefe)

ADMINISTRACION
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes

RECEPCIONISTA
Vivian Maduro

LAYOUT
Alex Croes
Julien Tromp
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez

IMPRESION
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia

SUPERVISOR TECNICO
Michael Kock

ADRES
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.

TELEFON	
Polis Central	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	527-3140
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903
—ORANJESTAD—	
BGD Oranjestad	527-2782
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
—SAN NICOLAS—	
Centro Medico	524-8833
BGD San Nicolas	527-2782
Serlimar	584-5080
—BOTICA—	
4 Centro Medico	584-5794
Aloé	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560
—FUNERARIAS—	
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree	584-8888
—FUNDACION—	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	593-0507 593-4928
Twelve Step Meetings NA ALANON OA	AA 583-8989
Fundacion Amor Pa Prohimo	568-4739 / 564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-8984
Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor	588-1010
Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuido di Stroke	567-7004

Falta...

— 3 dia
Pa Celebra Pasco di
Nacemento na Aruba.

— 10 dia
Pa yama bon bini na 1
Januari 2017.

— 68 dia
Pa celebra Parada
Grandi Carnaval 2017.

— 281 dia
Pa eleccion general di
Aruba na 2017.

EMERGENCIA

Diahuebs 22 Dec 2016

**DOCTER
NA WARDA
SAN NICOLAS:**
Dr. Boderie
Pa emergencia yama 911
NOTA: Servicio nocturno
di docter ta conta di 7'or di
anochi te 7'or di mainta.

ORANJESTAD:
Dr. Pieterse M
Pa emergencia yama 911
NOTA: Huisartsenpost na
Eagle, Docter tey di 7:00
pm te cu 11:00 pm

**BOTICA
NA WARDA
PARIBA DI BRUG:**
Botica Sero Preto NV
Weg Sero Preto 25
Telefon 584-4833
PABAO DI BRUG:
Botica Del Pueblo NV
Caya Betico Croes 48
Telefon 582-1253

e-CONTACT
E-mail Redaccion:
noticia@diario.aw
E-mail Avisos:
aviso@diario.aw
E-mail Deporte:
deporte@diario.aw

ALMANAC

**Bahada
y salida
di solo
na Aruba**

—22 December 2016
Solo ta baha: 6:20 p.m.
—23 December 2016
Solo ta sali: 6:57 a.m.

**Lista di
Crusero
di bishita
na Aruba**

—Diahuebs 22 Dec 2016:
Norwegian Pearl:
(07:00 - 19:00)
—Diabierna 23 Dec 2016:
Celebrity Equinox:
(07:00 - 23:00)
Carnival Splendor:
(08:00 - 16:00)
Island Princess:
(07:00 - 12:30)

**Bo mester di un hende
pa Scucha bo ??**

**SOS
AYUDO**
Tel: 583-1190
Anonimo y Confidencial

NY MEGA Millions

Resultado

Sorteo Diamars 20 December 2016
01 - 12 - 14 - 48 - 65 MEGABALL: 2

5 Number + Megaball:	\$ 67.000.000	No tin ganador.
5 Number Bon:	\$1.000.000	..Tin 1 ganador.
4 Number + Megaball:	\$5.000	..Tin 13 ganador.
4 Number Bon:	\$500	..Tin 307 ganador.
3 Number + Megaball:	\$50	..Tin 1.292 ganador.
3 Number Bon:	\$5	..Tin 19.992 ganador.
2 Number + Megaball:	\$5	..Tin 30.791 ganador.
1 Number + Megaball:	\$2	..Tin 254.668 ganador.
Megaball solamente:	\$1	..Tin 648.192 ganador.

*Siguiente sorteo: Diabierna 23 December 2016:
Siguiente Prome Premio: \$76 miyon*

LOTTO

E LOTERIA DI ARUBA

— Resultado Diarazon 21 DECEMEBR 2016

01

06

09

26

28

1^{er} Premio: No tin ganador Jackpot

2^{do} Premio: No tin ganador Match 4

3^{er} Premio: Tin 6 ganador Match 4

4^{to} Premio: Tin 247 ganador di Afl. 12,00

Joker
13

Proximo sorteo 28 Dec 2016
Afl. 4,00 pa ticket
AFL 480.000,00

1 Premio: 5 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker **Por yama 525-7555 pa haya e resultado.**
3 Premio: 4 Bon
4 Premio: 3 Bon

Letter ganador pa ticket gratis: **(F)**

**Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto...
NOS LO PAGABO
CASH!**

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentral.com

Garage Centraal
Aruba N.V.

Evidencia por condene Homber a dicidi na exhibi su mes riba beach y un persona a saca su potret

ORANJESTAD (AAN): Presencia di polis a wordo rekeri Diamars despues di merdia na Julio's Watersport, debi na un caso di acto immoral.

Polis a wordo manda eynan, pa check un caso unda un persona tabata exhibi su mes.

E unidad di Polis cu a yega na e lugar, a papia cu e homber J.D.

E persona J.D. aki a declara cu e tabatin intercambio di palabra cu un señora di inicial I.

Tur esey debi cu J.D. tabata cana den e area di e señora I., ta haciendo propaganda y purba di acerca turistanan pa nan acudi

na Julio's Watersports pa nan facilidad di deporte aquatico.

Pero e señora di inicial I. na su turno, a bisa cu e no tabata di acuerdo cu e homber ta haci esaki, y el a papia cu e homber J.D. Pero e combersacion aki a converti su mes den pustamento di boca cu otro.

Señora I. a declara ademas cu inespera e homber J.D. a baha su carson, y publicamente saca y muestra su parti delicado na señora I.

Consecuentemente pa e tine como prueba, e señora I. a reacciona rapidamente y a saca potret como evidencia di loke J.D. ta

hasiendo den publico.

Esey a core pone J.D. stop di exhibi su culpa.

Polisnan a atende J.D. debidamente, y bise cu loke el a hasi ta contra di ley y lo por tin eventual consecuencia pe.

Despues cu polis a atende J.D. debidamente riba su acto, el a muestra comprension.

Encuanto e señora I., Polis a pone na altura di su derechonan y tambe e caminda cu e por cana. Si acaso e señora entrega keho, unda pa colmo e tin evidencia, cos ta pinta scur pa J.D.

Misa riba Bispo di Pasco na Mariniers kazerne

ORANJESTAD (AAN); Diasabra dia 24 di December pa 7:30 pm, lo tin un Misa riba Bispo di Pasco na Marinierskazerne na Savaneta.

E celebracion aki lo ta den aire libre, y esey ya a bira un tradicion, unda hopi hende ta acudi.

E cantamento di e aña aki lo wordo percura pa Rejoice Gospel Group. Tur hende ta bon bini, y na final lo tin chocolademelk y krentenbrood.

Opinion Publico Pasa dos biaha door di Security y X-Ray y nan no a mira e cocaína

ORANJESTAD (AAN): Diferente reaccion tabatin riba e informe publica den DIARIO, relaciona cu e Arubiano gara cu cocaína na Newark Airport siman pasa.

Loke ta hala atencion di hopi hende, ta con por ta cu e persona aki a logra di pasa 2x den inspeccion di Security cu X-Ray Machine, y tambe inspeccion di e US Immigration Pre-Inspection cu e droga den su rugtas, y no a mira nada.

Prome cu bo drenta sala di espera na Airport di Aruba, tin control di security cu X-Ray. Si bo ta bay Merca, despues di a clear Inmigracion Mericano, tin un di segundo control di security cu X-Ray.

Ningun di e dos machine ey no a detecta e mas di 5 lbs. di cocaína cu tin den e rugtas.



Merry Christmas
Bon Pasco
Feliz Navidad
Vrolijk Kerstfeest

Holiday Opening Hours:
Thursday December 22, until 9pm
Friday December 23, until 9pm
Saturday December 24, until 4pm
Closed on December 25 and 26, 2016



**Telefonnan
di DIARIO
582-6747
Fax 582-8551**

Aunke tin algun retraso riba Green Corridor lo bay traha duro pa e meta di Augustus 2017

ORANJESTAD (AAN): Den cuadro di Green Corridor naturalmente unda cu tin proyecto cu tin awa ta yobe, e ta stroba e contratista di ehecuto su trabao. Den e caso di Green Corridor ta mesun cos. Tin cierto retraso chikito y a baha tambe entrante 16 di December cu bouwvakvakantie. Pero Odinsa tin un ekipo chikito limita ta trahando riba algun area di Savaneta y San Nicolas, pafo di e caretera mes, esta trabao di ponemento di klinker. Eseyan ta trahando un poco te cu fin di aña. Pero manera cu aña habri, nan lo sigui met volle kracht, pa nan tira duro pa mik pa Augustus 2017 pa finalisa e proyecto aki.

Marlon Croes a splica cu e trabao di ponemento di klinker tin diferente contratista trahando riba dje. E trabaonan mas grandi ta asfaltamento cu ta tumando luga y practicamente ta bay cuminsa manera cu aña habri lo sigui cu e trabaonan. Tin tambe e rotondenan mester wordo termina. Na Drive Inn y Mahuma e rotonde mester keda cla pa reconecta e camindanan bieu cu caminda, di e manera aki reloca e trafico for di e caminda existente pa e caminda nobo, pa por traha riba esey tambe. Eseyan ta e trabaonan mas grandi cu lo bay tuma luga den e lunanan nos dilanti. E tin reto pa keda cla den Augustus. Tin un retraso aki aya, pero den e planning nan tin un falta cu nan por zet in mas hende aki aya pa nan por caba cu e trabao y ta wak kico nan plan di contingencia lo ta pa esaki. Tin un area caminda cu por pone mas hende pa keda cla. E area unda ta caminda bieu mester haya full caminda nobo. Segun Marlon Croes, tur loke ta uzando awor aki, e caminda existente riba e proyecto mes, lo mester haya un refurbish. Nan ta bay ta kita e capa bieu, pone capa nobo. E camindanan den mal estado lo saca e fundeshi afo y drecha esaki bek y naturalmente e rutan cu ta bay word uza pa desvia trafico lo purba di drecha nan y tambe no solamente esey, pero tambe pa facilita pueblo di Aruba, alternativanan mas miho, door di drecha e camindanan existente. Un di nan ta e caminda di Pos Chikito/Sabana Basora, cu lo bay uze como un ruta alternativo cu lo bay haci

uzo di dje. Croes tin cu wak e planning pa loke ta e brug. E deck di tur loke ta estructura di hero cu tin cu wordo colga, ta bezig cun'e. Tin basta trabao di knots & bolts cu tin cu wordo haci ainda, pa despues pone e deck mes riba dje pa cuminsa conecta y finalisa

e caretera riba e brug. Den e proximo luna Januari pa Februari, e burg lo mester ta cla cu nan por cuminsa papia, planea pa reloca e trafico. Tin algun retraso tumando luga, por ehempel un di nan tabata Mahuma y tin cu caba di traha a base di schema pa

por recupera e retraso aki, haal'e in y asina por anuncia bek con e lo bay ta. DOW ta monitorea e proyecto aki. Nan tey pa yuda baha e molester pa e comunidad di Aruba, pero e calidad specifico, tecnico ta wordo haci door di un compania di exterior.



BON PASCO Y BON ANA 2017 PA TUR MIEMBRONAN DI BOTICA DI SERVICIO!

2ND GIFTSET 50% DISCOUNT*

OP=OP

Starting at:
Awg. **6.49**
or 325 fun miles

**DISCOUNT
DRUGSTORE**

Looking for the perfect gift? We have a wide range of giftsets.

Till December 31, receive 50% discount on each second giftset!

*Discount is not valid for Kids-gift sets and/or with any other promotion.



KOORYMAN

HORARIO AHUSTA

Merry Christmas

&
HAPPY NEW YEAR

DIASABRA	24 DECEMBER	7AM - 3PM
DIADOMINGO	25 DECEMBER	CERA
DIALUNA	26 DECEMBER	CERA
DIASABRA	31 DECEMBER	7AM - 12AM
DIADOMINGO	01 JANUARI	CERA
DIALUNA	02 JANUARI	7AM - 7PM

TUR OTRO DIA NOS HORARIONAN REGULAR TA VALIDO



Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20
Dialuna - Diasabra: 7am - 7pm • Diadomingo 9am - 2pm
www.kooymanbv.com • facebook.com/kooyman.megastore.aruba

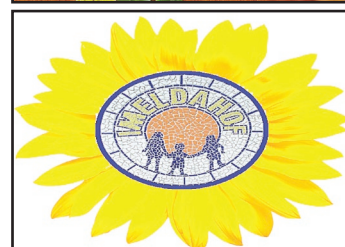
Minister Paul Croes ta sigui cu e bon trabao...

Den 2017 a aumenta subsidio di Imelda Hof na 3.137.700 Florin

ORANJESTAD (AAN): Minister Paul Croes den su afan pa sigui apoya muchanan cu ta bira victima di abuso sexual of negligencia di parti di mayoran irresponsabel, a pone mas placa disponibel pa Imelda Hof. “Asina nos ta apoya e organizacion aki pa sigui cuida proteha y educa nos muchanan cu ta pasa mal momentonan”, asina e titular di Asuntonan Social y Hubentud a anuncia recientemente.

Den presupuesto pa Januari 2017 a pone e suma di awg 3.137.700,00, cu ta un aumento substancial di mei miyon Florin compara cu e añanan anterior. Tambe por bisa cu ta bay tuma mas trahador den servicio pa garantisar cuida di nivel pa e muchanan. Di e manera aki sector social, especificamente esnan cu ta traha contra abuso di mucha, ta worde fortifica.

E suma di 3.137.700,00 miyon a keda aproba den tratamiento di presupuesto 2017 y ta disponibel entrante januari binidero. E siman aki Minister



Paul Croes a firma varios decreto legal pa asina hunto cu su colega di finanzas aloca e fondonan necesario pa Imelda hof.

“Satisfecho y contento di por contribui na yuda un organizacion asina importante pa nos comunidad manera ta Imelda hof y ainda tin mas organizacionan cu lo keda apoya financieramente”, asina Minister Paul Croes a mustura.

One of the real joys of the

Holiday Season

is the opportunity to say

thank you!



SETAR

Creando Conexion

Rene Herde

Criterionan financiero y economico ta confirma mehoracion grandi na Aruba

ORANJESTAD (AAN): Segun Rene Herde, bo ta midi adelanto di un pais na loke hende ta wak kico ta sosode den nan pais, den loke nan mes ta sinti y na cifranan cu expertonan ta acumula di tur ramo di bida den nos pais. Hunto e loke hende ta wak y ripara, loke nan ta sinti y loke ta midi, ta duna bo un bon bista di adelanto di nos pais. Si pone tur e criterionan aki hunto Bo ta haya un bista bon y balansa di e progreso di nos pais den e ultimo 7aia y mey! Aruba ta riba bon caminda atrobe!

WAK Y SINTI

Loke tur hende ta wak ta cu nos pais a crece y cambia pa miho enormemente. Di drechamento di scolnan y centronan di ciudadnan di Playa y San Nicolas, mehoracion fisico di barionan rond di nos pais, construccion di cayanan te cu facilidadnan nobo pa cuida medico y deporte, tur ta ehempelnan cla di unda placa di pueblo ta bay!

Banda di esey un parti grandi di Pueblo a sinti e mehoracion serca nan mes. Mas cu 7 mil hende a haya trabou y un sin fin di famia a traha nan cas den confiansa y segur di futuro. Pero AVP mes ta reconoce cu ainda tin hende cu ta den necesidad. Rene Herde: "Nos sa cu apesar di cu mas cu 7 mil hende a haya trabou tin un grupo cu ainda ta busca trabou. Apesar di cu hopi hende a haya tereno pa traha nan cas, ainda tin hopi hende ta busca con pa yega na nan propio cas. Nos sa miho cu cualkier otro cu ainda tin necesidad den nos pais cu nos mester atende debidamente. Ta pesey nos mes ta keda bisa cu ainda falta! Aunke nos ta masha orguyoso di por a saca nos pais di e desaster cu e tabata bou di gobernacion anterior y pone nos pais riba un caminda di desaroyo cu nunca antes ela conoce, nos sa cu tin hopi trabou pa haci ainda pa sigura cu tur hende pa haya e oportunidad pa bay dilanti y sinti e progreso serca nan mes!"

CIFRANAN

Un di e forman mas obhetivo pa midi adelanto di un pais ta pa midi unda e tabata den pasado y unda e ta awe. E comparacion di esaki cu e cifranan economico, financiero y social real, ta papia palabra masha cla. E cifranan di crecimiento economico ta muestra cu nos pais a crece di e punto negativo di -13% na 2009 bou di gobierno di MEP, cu entre 15 pa 18% pa yega na unda e ta awe. Anto esaki a sosode casi exclusivamente door di turismo. Awor cu e refinaria ta bolbe habri y poco poco lo tin influencia riba nos economia, e crecimiento ta bay sigui den e añanan cu ta bin.

E cifranan di finansa publico ta duna un bista similar di un mehoracion riba casi tur criterio.

E criterio cu a domina mas e ultimo añanan tabata e cifra di deficit riba presupuesto. E cifra aki a baha door di e maneho financiero y a subi ora di haci fianseman grandi entre otro pa salba e fondo di pensioen. Awe

cifra di deficit riba presupuesto ta yegando 1/2%. E punto mas abou den masha hopi aia, pero tambe parti di e plan pa presupuestoonan balansa pa e añanan cu ta bin. Desempleo cu ta un di e criterionan importante pa

midi si mehoracion di economia ta yega serca tur hende, a muestra un caida di 12% na 2009 pa 7% awe. Ora e refinaria cuminsa tuma mas hende na trabou e impacto aki lo baha e nivel di desempleo ainda mas.

E conclusion di tur esaki ta cu riba tur nivel y segun casi tur criterio, Aruba a sali di e crisis cu e tabata aden y ta mehorando poco poco pa tur hende! Pesey e meta ta keda "bienestar pa un y tur".



POOR
E FORSA NOBO

Cu paz, amor
y felicidad reina
den boso hogar
e Pasco aki

Cu 2017 por bira
e aia cu un biento nobo
di prosperidad
y positivismo

y cu union lo reina
riba nos pida
baranca.



PASATEMPO

Conceptis Sudoku

By Dave Green

			6			5		
	7			8			9	
3		2	4			8		
						3		8
	8						5	
1		4						
		8			7	2		6
	5			4			3	
		9			6			

Difficulty Level ★★★

12/22

©2016 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

BUSCA PALABRA

O W R C P P Z O R A C S I C E
T R I O B J L L S U M A Q A T
A L E U G P U U Z T Z L N P N
T I H R E A F C G O I B B A A
R G N J U I W S M M M A B C C
Y U I M J T J U K A C M U I O
F N G U U Y N P H T G E Z D F
A J I H Y L K E E I E N Z A O
S V T C Z W A R V C H T S D S
M J Y M I X I C Q A W O Z S C
Z F I J E O E H I M W O E X S
A M A S L A B M E E I U C C P
W L R O O A L C A N Z A B L E
Q U G D V X G N I T S A L E B
E O S A I R O T C E Y A R T C

- ALCANZABLE
- BACTERIOLOGO
- CAPACIDAD
- SALBAMENTO
- AUTOMATICAMENTE
- BELASTING
- CREPUSCULO
- SOFOCANTE
- AVENTURERO
- CALUMNIA
- EMBALSAMA
- TRAYECTORIA

Bo horoscopo di dia

Aries



21 Mar- 19 Apr

ARIES
Purba saca for di bo bida personanan cu ta negativo ya cu esaki ta haci un influencia riba bo.
Number di suerte: 15- 24

Taurus



20 Apr - 20 May

TAURO
No tene un persona na linea, si bo sa cu bo no kier nada cu ne. Papia cu ne y bise tur cos.
Number di suerte: 44- 67

Gemini



21 May - 21 Jun

GEMINIS
Stima bo hendenan y duna nan e mihor apoyo cu bo por duna pa asina nan tambe duna bo e bek.
Number di suerte: 20- 54

Cancer



22 Jun - 23 Jul

CANCER
Bo por haya un tiki contratiempo awe den trabao, pero ta final di dia tur cos lo wordo resolvi.
Number di suerte: 81- 76

Leo



24 Jul - 23 Aug

LEO
Awe lo no ta un dia facil, pero cu hopi perseverancia lo bo logra caba cu tur bo trabao.
Number di suerte: 03-13

Virgo



24 Aug - 22 Sept

VIRGO
Bo salud ta na prome lugar, no descuida esaki pa simplemente placer.
Number di suerte: 69- 08

Libra



23 Sept - 22 Oct

LIBRA
Simplemente traha riba bo proyectonan, pero corda cu e ta cuestion di teamwork.
Number di suerte: 03- 75

Scorpio



23 Oct - 22 Nov

SCORPIO
Un bon biahe cu bo famia lo por yuda bo rela- ha di tur e tension cu bo ta aden.
Number di suerte: 23- 55

Sagittarius



23 Nov - 20 Dec

SAGITARIO
Falta di boluntad ta loke bo tin pa asina bo traha ariba bo plannan.
Number di suerte: 68- 97

Capricorn



22 Dec - 20 Jan

CAPRICORNIO
Tin biaha ta net esnan cu bo ta hari cu ne ta personanan falso. Tene cuidao.
Number di suerte: 38- 45

Aquarius



21 Jan -19 Feb

ACUARIO
No hinc a bo mes den problema di otro. Per- cura pa djiez abo duna bo opinion y laga nan dicidi.
Number di suerte: 36-35

Pisces



20 Feb - 20 Mar

PISCIS
Trata otronan manera bo kier pa nan trata bo. Duna respet pa bo haya respet.
Number di suerte: 25- 83

2	6	3	5	9	1	4	7	8
9	4	7	2	3	8	5	1	6
5	1	8	7	6	4	3	9	2
4	8	1	6	2	3	9	5	7
3	7	9	8	4	5	6	2	1
6	2	5	1	7	9	8	3	4
7	9	2	4	5	6	1	8	3
8	5	6	3	1	7	2	4	9
1	3	4	9	8	2	7	6	5

Difficulty Level ★★★

12/21

Dicho di dia

El a laga bay pa curpa

E no ta worry cu su mes

Rotaract Club of Aruba a celebra 25 añ a sirbiendo comunidad den un forma hopi special y unico



ORANJESTAD (AAN): Dia 1 di December ultimo, Rotaract Club of Aruba a cumpli su di 25 aniversario y ta sumamente contento y orguyoso pa tin e honor pa por sirbi e pueblo di Aruba pa 25 aña caba por medio di proyectonan cu ta worde organiza anualmente.

Proyectonan anual manera, Back 2 School, Pasa Pret cu Rotaract, Un P'ami Un P'e, "Aruban Delight"-stand na Fiesta Rotaria, y e seminario You Inc. Adicional di e proyectonan menciona, Rotaract Club of Aruba ta yuda durante e aña cu varios "Hands-on" projects. Por sierto Rotaract Club of Aruba ta funda riba e concepto di hands-on cu ta encera e cu Rotaract Club of Aruba ta duna back na e comunidad di Aruba principalmente den forma di labor voluntario envez di duna placa so. Pa celebra e di 5 lustro di e club, miembronan

a opta pa celebra esaki den un manera unico y special. Diferente generacion di miembro y ex miembronan di Rotaract a reuni hunto cu miembronan di Rotary Club of Aruba pa un bunita causa na unda den forma tradicional a assembla "25 Care Buckets". E hemchi nan ta consisti di cuminda y cos di bebe mas un tas cu producto nan di necesidad y higienico manera pasta di djente y habon. Tambe a inclui un set di paña y slof. E "Care buckets" aki a worde reparti diadomingo dia 18 di December na persona nan den nos comunidad sin hogar.

Esnan cu a ricibi un care bucket a keda masha contento cu e gesto aki. E dia aki tabata tambe un dia di reflejo, especialmente cu nos ta cerca di dianan di fiesta. Rotaract a haci hopi pa nos comunidad e ultimo 25 añanan y ta spera di por sigui sirbi nos comuni-



dad pa hopi aña mas. Rotaract Club of Aruba kier a gradici e miembronan y ex miembronan, cu ta traha incansable riba cada proyecto, pero tambe e sponsornan cu semper tin nan porta habri pa Rotaract. Rotaract kier a duna un danki special na Rotary Club of Aruba cu 25 aña pasa dicidi di funda e club. Y pa a guia y yuda tur miembronan di Rotaract. Danki pa boso guia y sosten. Specifiko pa e proyecto aki, Rotaract kier a gradici nos sponsor nan: Oduber Agencies, Burger King, Lucky Group, Kooyman y Aruba Fantasy Tours.

Por ultimo un danki special ta bay na Aruba completo pa a acepta nos cu cada proyecto y ta yuda nos, yuda nos comuni-



dad. Si abo ta interesa pa sa mas di Rotaract Club of Aruba of ta interesa pa ta un boluntario den diferente proyectonan di Rotaract Club of Aruba, por contact nos libremente riba nos

Facebook page, Rotaract Club of Aruba, of manda un e-mail na: rotaractclubaruba@gmail.com of tuma contacto cu nos presidente actual Kareline van der Linden na 594-7575.



Fundacion FSTT a yuda 100 famia cu macuto di pasco



Danki di Curason

ORANJESTAD (AAN): Cu hopi satisfaccion directiva y su comision di Fundacion Social di Trahadornan den Telecomunicacion por comparti cu aña 2016 a transcuri cu hopi trabao comunitario realisa.

Motibonan suficiente un biaha mas gradici tur nos voluntarionan, coloboradornan y donantenan pa nan esfuerso, cooperacion y contribucion pa FSTT por a sigui duna un man na nos comunidad. Pa e proyecto di mas grandi un biha mas cual ta e Fundraising Bingo Event nos kier expresa nos gratitud special na e siguiente instancianan cu a haci

e actividad un éxito: Setar NV, Interprint, Marietje Printing, Rincon Boyz, High Performance, CHS, Pro-Tec, AMC Unicon, Gianni's Nutrition Center Aruba, Do It Center, Gary Rewinding, Croon Aruba NV, Total Cleaning, Sams by Manolo, Utilities NV, Fast Delivery NV, Aruba Breakers Supply, Cerd NV y na tur persona of instancia cu a sostene cu compra di nan ticketsnan. Hunto nos a haci posibel cu por a contrubui cu Rode Kruis Aruba y tambe a haci posibel cu e aña aki atrobe FSTT por a yuda 100 famia cu macutonnan di prome necesi-



dad. Directiva kier gradici un biaha mas tur boluntario y colega cu den un forma of otro pa e sosten y cooperacion na e trabao y causa noble FSTT "un man na nos comunidad" y ta spera cu nos por conta cu e mes un animo den 2017. Pa termina FSTT ta desea e miho deseonan pa e dianan di fiesta di Pasco y un prospero aña 2017 cu hopi salud, amor y bendicion.



Busca bo paki den un orario flexibel y cu ta cumbini abo

Post Aruba cu "Pick Up Night" dia 22 y 29 di December



ORANJESTAD (AAN): Teniendo cuenta cu e temporada aki di Pasco y Aña nobo, Post Aruba NV ta tene su "Pick Up Night" riba Diahuebs 22 di december y otro siman Diahuebs 29 di December.

Esaki lo tuma luga na e edificio principal di Post Aruba situa na Playa te cu 7:00pm. Probecha di busca bo paki den un orario flexibel y cu mas ta cumbini abo.

E "Pick Up Night" ta valido pa clientenan cu nan paki ta cla pa busca, sea di E-Post of tambe Postpakket.

Den e caso di E-Post, clientenan cu nan paki ta cla pa busca ta haya notificacion via e-mail of telefon y e clientenan di Postpakket ta haya notificacion na cas pa busca nan paki. Ta probecha pa desea tur cliente y henter comunidad di Aruba feliz dianan di fiesta.



Un exitoso ‘Signature Slot Tournament’ a tuma lugar na The Casino at The Ritz-Carlton



ORANJESTAD(AAN)-- Den e luna di December, The Casino at The Ritz-Carlton a tene un grandioso torneo di slot machine ‘Signature Slot Tournament’ caminda mas cu 200 participante a forma parti y cu tabata tin un total di \$15,000 na premio.

E damas y cabayeronan di The Casino at The Ritz-Carlton a encarga di haci e evento aki uno masha divertido sigurando cu tur e bishitantenan a disfruta di un experiencia gratificante. Masha pabien na tur e ganadornan.

The Casino at The Ritz-Carlton ta conoci pa ofrece regularmente diferente actividad special. Actualmente te cu dia 26 di December The Casino at The Ritz-Carlton tin nan promocion ‘12 days of Christmas’ den cual tur anochi ta ofrece premionan grandioso.

Pa esnan cu ta gusta divertí y participa den mas torneo di slot machine lo tin un otro ‘Signature Slot Tournament’ tumando lugar na maart 2017.

Falta Zebrapad den area di Bestuurskantoor



ORANJESTAD (AAN): Aña ta bay caba y keto bay nada di e zebrapad pa asina e cruzamento banda di Parlamento por ta mas sigur pa e peatonnan.

Na diferente oportunidad, a yega di trece dilanti e preocupacion di hopi peaton cu ta mustra riba e hecho cu no por wak nada di e zebrapadnan pa por cruza banda di oficina di Gobierno of miho bisa, banda di Hotel.

Ta di spera cu awo cu aña nobo ta bay cuminsa, cu esaki por wordo poni riba lista di trabounan cu mester bay tuma lugar riba diferente lugar di Aruba, como prioridadnan cu tin mucho tempo ta warda.

Awe tin Musical Journey na International School



ORANJESTAD (AAN): E evento di “Musical Journey to Inner Peace Show” a wordo reprograma pa Diahuebs 22 di December na International School of Aruba pa 7:30 pm.

Si bo a cumpra ticket pa e show di 5 di December na as di Cultura y bo no por a bay, of bo tin ticket pa e show di 10 di December cu a wordo cancela, bo por presenta ainda pa e show aki.

Ticket pa e show ainda ta obtenible na Citgo Boulevard.

RBC a regala muchanan buki bi-lengual na Colegio San Hose



ORANJESTAD (AAN): Anualmente, RBC Royal Bank ta contribui ne “Kinderboeken-week” organiza door di Biblioteca Nacional di Aruba. A cambio di esaki RBC ta ricibi diferente bukinan di mucha, di cual e banco ta haci un donacion na un school. E aña aki 40 mucha di 5de klas di Colegio San Hose a ricibi e bukinan di RBC su Country Manager Sr. Pierre Rafini.

E buki cu a worde regala na e studiantenan ta titula “Super wela den coma / Superoma in coma”, skirbi door di Fred Diks den Papiamentu y Hulandes, y esaki ta ilustra door di Rudyomar Leysner. Colegio San Hose ta e prome school elementario na Aruba cu un curriculum multi-lingual y e school a cabi haya un biblioteca nobo. Esakinan te motibonan principal pakico RBC a escoge e school aki pa haci donacion e aña aki.

Sr. Rafini a bisa: “Nos ta

honra y contento di por haci donacion di e bukinan aki na e school. Cu e contribucion aki nos ta duna significacion na RBC su compromiso pa yuda comunidatnan prospera. Nos ta spera cu e muchanan haci bon uzo di nan, paso lesamento ta forma un parti hopi importante di nos educacion y desaroyo di nos futuro generacion. Mas nos lesa, mas sabi nos ta bira.” Durante e evento e muchanan a expresa nan entusiasmo y a demonstra nan capacidad di por domina diferente lenguahe. Nan a bisa cu e buki bi-lingual aki lo yuda nan mehora nan Hulandes, paso nan por busca e palabra cu nan no ta compronde den Papiamentu. Varios mucha a lesa algun storia cortico cu nan mes a scibi na ingles. Nan juffrouw Annelies a comenta: “Danki na e sistema nobo aki di educacion, nos muchanan ta hopi mas expresivo y tin un mihor compren-



demento di otro languahenan mane Hulandes y Ingles. Nan tambe gusta lesa y scibi hopi

mas compara cu mi studiantenan di algun aña pasa. E buki aki ta yuda nos masha hopi

mes paso e ta scibi den dos idioma pues e muchanan por compronde tur cos mihor.”

Post Aruba NV tin orario adapta durante dianan di fiesta



ORANJESTAD (AAN): Post Aruba NV tin un orario adapta pa e dianan aki di fiesta. Tene cuenta cu e orario aki pa asina Post Aruba NV por sirbi bo di e miho forma.

E orario nan ta lo siguiente: Diabierna 23 di December 2016 Post Aruba NV lo ta habri te 11:30am, Diasabra 24 di December 2016 y Dialuna 26 di December 2016 lo ta cera, Diabierna 30 di December 2016 lo ta cera pa inventario, Dialuna 2 di Januari 2017 lo ta cera y Diamars 3 di Januari 2017 tur oficina lo ta habri back cu orario regular.

Post Aruba NV ta desea comunidad di Aruba un Feliz Pasco y un prospero 2017.

Avianca a celebra 97 aña di existencia cu training dinamico pa agentenan di viahe

ORANJESTAD (AAN): Recientemente, AVIANCA, conhuntamente cu Pro Colombia, tabata tin un seminario di capacitacion pa e agencianan di viahe di Aruba. Ta trata di un capacitacion interactivo “Avianca Procolombia Jeopardy”.

Esaki ta un training den forma di wega cu tin como meta capacita e agentenan di viahe den un forma dinamico. Pa esaki a conta cu presencia di Elvis Reynoso, Ehecutivo di Avianca pa e area di Caribe, kende ya caba a realiza e mesun evento aki na tres diferente pais manera Suriname, Trinidad & Tobago, Barbados.

Avianca a celebra 97 aña y a dicide celebr’e na Aruba cu tur e agencianan ademas di otro invitadonan, kendenan ta parti di e trayectoria aki di e aerolinea. E capacitacionnan aki a finaliza na Corsow pa loke ta e aña aki, Reynoso a duna di conoce.



Pickup a dal tras di otro auto altura di rotonde Tanki Leendert



ORANJESTAD (AAN): Altura di e rotonde na Tanki Leendert diadomingo anochi laat a sucede un accidente unda un pickup a dal tras di un Toyota Yaris.

No tabatin ningun persona herida pero daño material na ambos auto tabata considerabel.

Personal di Roadservice cu a presenta na elugar pa tuma

e accidente a constata cu un di e autonan su documento no ta na ordo y a solicita polis di trafico pa presenta.

Dos auto a dal contra di otro pa falta di preferencia altura di EPI



ORANJESTAD (AAN): Na altura di Colegio EPI, especificamente caya di Neptunestraat un auto Honda a subi caminda sin a duna preferencia na un Hyundai biniendo for di pabao.

Ambos auto a dal contra di otro y un persona a resulta levemente herida y a keda atendi pa personal di ambulance.

Dshop
Blvd
In Store Tent Sale
10 & 15 Awg
Items
Dresses, Tops & Shorts



Algun cambio den 2017

Entrante 1 di januari 2017 tin cambio di dokter di cas pa e siguiente aseguradoonan (pashentnan inscribi cerca):

- * Dokter Yolanda Dennert
- * Dokter Glenn van Trigt
- * Dokter Edwin de Cuba

Dokter Aurystella (Aury) Wever ta tuma e practica over di dokter di cas Yolanda Dennert y esaki ta nifica cu entrante 1 di januari 2017 tur pashent cu tabata cerca dokter Yolanda Dennert awor ta pasa pa dokter Aury Wever. E servicio ta wordo duna na e mesun localidad di semper.

Dokter di cas Rosa Vogel ta tuma over e practica di dokter di cas Glenn van Trigt y esaki ta nifica cu entrante 1 di januari 2017 tur pashent cu tabata cerca dokter Glenn van Trigt awor ta pasa pa dokter Rosa Vogel. E servicio ta wordo duna na e mesun localidad di semper.

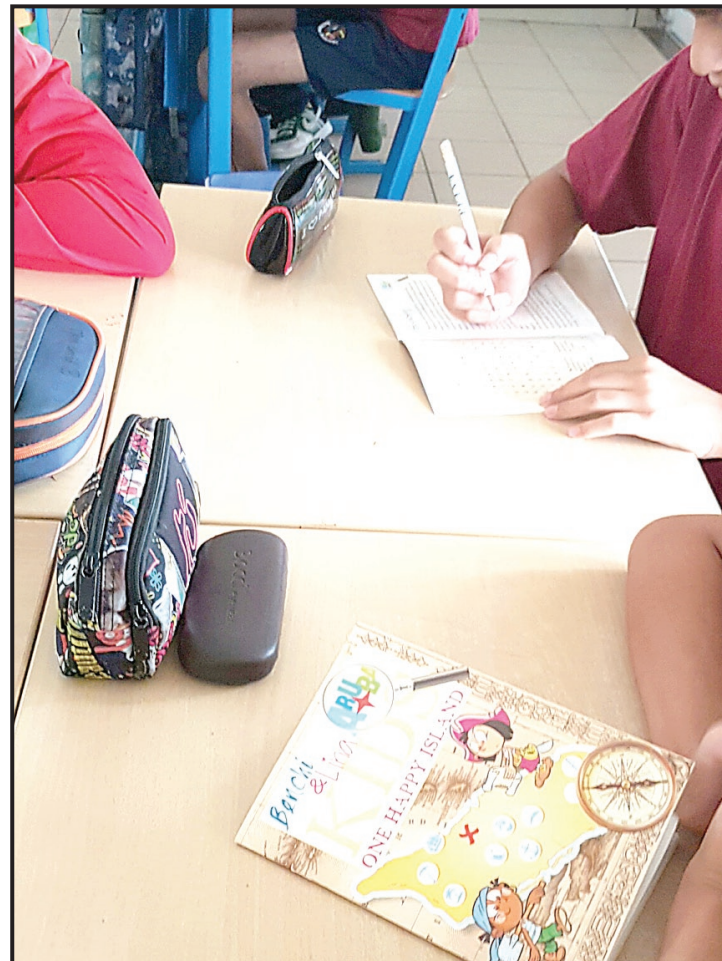
Dokter di cas Edwin de Cuba y dokter di cas Charlotte van Horenbeeck ta bay traha hunto. Pa tin un bon distribucion di e pashentnan, dokter Edwin de Cuba hunto cu AZV a selecta 800 asegurado inscribi cerca dokter Edwin de Cuba pa awor wordo traspasa automaticamente pa dokter Charlotte van Horenbeeck. E servicio lo wordo duna na e mesun localidad di semper.

Den caso cu no ta di acuerdo cu e traspaso automatico, tin oportunidad pa haci cambio di dokter di cas den maart 2017.

Rumbastraat 21, Oranjestad info@uoazv.aw www.azv.aw



Integracion di turismo den nos educacion



ORANJESTAD (AAN)-- Aruba ta conoci pa su hospitalidad y su hendenan amabel. Aruba Tourism Authority tin e meta pa mantene e bentaha competitivo aki y pesey ta enfoca riba e aspecto aki pa medio di training y educacion. Esaki ta importante pa ambos, esta esnan cu ta labora den e sector turistico, tambe pa e comunidad en general. Ademá di esaki, A.T.A. ta haya importante pa trece e conocemento aki tambe bou di nos hobennan.

Pa e motibo aki A.T.A. a uni forsa entre otro cu "Missing Chapter Foundation" y ta conta cu un "Kids Council" cual tin e tarea y meta specifico pa brinda comentaronan y ideanan pa un curiculo tocante turismo, cu mester ta informativo y atractivo pa e muchanan cu lo haya e informacion aki na scolnan. Ademá di esaki, A.T.A. tambe a forma parti di e Carousel di Educacion cu a tuma lugá October

ultimo, pa asina acumula mas informacion pa cu creacion di e curiculo pa medio feedback di studiantenan y docentenan di scol.

Como un siguiente paso den e esfuerzonan di A.T.A., tur clas 4 y 5 di scolnan basico na Aruba a ricibi e buki "Banchi y Lina". Muchanan di Kudawecha Basisschool, A.T.A. su "Kids Council", tambe a ricibi e buki aki riba dialuna 12 di December. E buki aki a wordo produci pa A.T.A. y ta contene diferente ehersicionan unda muchanan ta seña mas di Aruba y nos turismo pa medio di un recorrido rond di nos isla cu Banchi y Lina. Di es manera aki A.T.A. ta sigui enfoca riba un desaroyo turistico duradero y ta sigui haci esfuerso pa trece turismo na nos scolnan, serca nos hobennan. Ta yama danki na Kudawecha Basisschool pa a brinda e oportunidad pa asina atrobe topa cu e "Kids Council" y dunanan nan respectivo bukinan.

THE CASINO
HILTON ARUBA CARIBBEAN
RESORT & CASINO

**You are invited to attend
our Customer Appreciation Event**

DECEMBER 30TH, 2016
8pm to 11pm

Join us for the conclusion of our
Christmas Campaign

Live entertainment, special treats and amazing prizes
every 30 minutes!

New Year's Party!

JANUARY 1ST 2017
12:30am to 4am

What better way to start 2017 off, than to try your luck
under the stars at The Casino Aruba.

Post firework show * come and receive your Dande blessings *
first players receive \$20 Free Play on us!

Champagne all night, live entertainment
and much more!

The Casino Aruba at Hilton. For more information call the Players' Club at 526-6930.

Opening hours: 12noon to 3am; Tables 6pm to 3am;

Poker room 7:30pm to 3am; Saturday & Sunday: 11am to 3am. The Casino Aruba.

E. & E. TRADING

Sabana Blanco 1-B/Rondweg Dakota
Tel: 588-2828 / E: e.n.e.trading@gmail.com

**Nos orario pa Dec. 24-31
ta 8:30-12:30 manera tur Diasabra!
Na bo servicio Jan. 2.**

*Nos ta desea tur hende, y en especial nos clientenan,
Feliz Dianan di Fiesta y Un Prospero 2017*

Rudy Richardson di MEP:

Pueblo lo no cay den mas traicion politico di Gabinete Eman y AVP

ORANJESTAD (AAN): Segun Rudy Richardson di MEP, tin hende den e seno di partido AVP ta kere cu e trampanan politico di FESCA di partido AVP lo por gaña nos gran pueblo den nan afan di scapa di e mal gobernacion

entre 2009-2017.

Richardson a bisa cu AVP a traha strategicamente riba un plan B pasobra plan A, esta un AVP den gobernacion ta imposibel despues cu hasta e Rey di Hulanda a manda un KB pa GE II. Sr. Eman, un

dictador tras di democracia Arubano. Su gobierno a hala Parlamento unda banda dia cu el a instrui su fraccion pa vota pro e ley di CFT (Curatela) di Hulanda.

E momento ey nan a bay den historia politico como

e partido di traicion di nos pueblo. Contra Himno, Contra nos Bandera y Contra nos derecho di Autodeterminacion como un pueblo liber den nos Universo.

AVP-2 (Forsa Bobo) a lanta pa por minimalisa e sla politico otro aña den eleccion di 2017.

AVP no ta critica ex-Minister di AVP Otmar Oduer y logico Otmar no ta critica su propio partido di 27 aña. P'esey Otmar ta pretende di ta un politico nobo y kier bay pa un cambio contra partido tradicional. Esaki ta e strategia pa bruha nos electorado muy en particular nos hubentud y swing voters (esnan sin partido). Den Parlamento, e fraccion di AVP practicamente a lembe y elogia

nan ex-Minister corrupto. Tur coordinador a keda traha cu e primo Coordinador cu a bira Vak Minister Richard (0 voto) Arends. Asina nos digno pueblo por wak e nivel di Mike/AVP y Otmar/AVP-2 bao capa di Forsa (Bobo) Nobo. Nos gran pueblo di Aruba lo no cay den mas traicion politico di Emanismo y contra progreso di nos humilde pueblo. E hendenan aki cu ta burachi di poder ta kere cu nan ta doño di Aruba y ta explotando tur nos recursonan cu nan mal maneho y ta desgraciando nos futuro generacionnan. Un pacto Neoliberal pa keda na poder. Corupcion y enriqueciendo nan mes contra tur regla di bon gobernacion. Solo el pueblo, salva el pueblo.

Lista di e ganadornan di Rifa di Pasco di Sindicato FTA

LISTA DI GANADORNAN DI RIFA MAKUTU DI PASCU - FTA 2016

#	Number	Adres
1	Giovanni Jacobo Koolman	Balashi 9-B
2	Randolf Becker	Hospitaalwijk 6
3	Alexander Cellaire	Weg Fontein 98-C
4	Sonia Figaroa Quintero	Zr. Dorothea Str. 29
5	Clyde E. Nadall	Bakval 16-L
6	Erico Manuel Petro Suarez	Caya Zr. Desideria 24
7	Nicolaas Rasmijn	Piedra Plat 67-B
8	Maria A. Reyes Ferreras	Matadera 13
9	Edmond J. Carl Seraus	Willem de Zwijgerstraat 19
10	Ramon Weindal	Isaac Wagemakerstraat 68-A
11	Marcel Crispin Angela	Seroe Tijshi 2
12	Dexter Henry E. Scott	Aureliostraat 22
13	Tamara Gario	Paradera 157-H
14	Carlina R. Isenia Effer	Seroe Janchi 55
15	Jose Manuel Gomez	Sabana Basora 120-G
16	Claudia Yovana Statie Garcia	Isaac Wagemakerstraat 72
17	Parbatie Budhu Suemar	Bislickstraat 4
18	Selma Olivia Marlin	Nijhoffstraat 76
19	Benjamin Perez Castanio	Avecinastraat 18
20	Pansie Kerr Artwell	Pos Chiquito 17-B
21	Babylon Cruz Sanglay Oandasan	Matadera 8-Q
22	Ida May Piternella Brete	Madiki 29-H
23	Gregory Solognier	Cura Cabai 61-A
24	Ferdinand C. Bijlhout	Aztekenstraat 3 - San Nicolas
25	Marjorie de Windt	Weg Kustbatterij 26
26	Maria Magdalena Londono Corrales	Caya Betico Croes 229
27	Yuranis P. Garcia	Tanki Leendert 4-E

ORANJESTAD (AAN): Riba Dialuna, Sindicato FTA a tene nan acostumbrado Rifa di Pasco. Esaki a tuma lugar den Sede di FTA. Riba e lista aki por mira e ganadornan, y nan por bay reclama nan premio

na Oficina di FTA, entrante awe Diamars 13 di December despues di 1:30 pm.

E premio ta un certificado cu cual por bay haci compra na Save-A-Lot. Pa bin busca e certificado, mester presenta cu un identificacion, sea rijbewijs, paspoort, of cedula.

Un suplica ta bay na tur ganador, pa tene cuenta cu lo siguiente. E certificado ta valido solamente pa usa na Save-A-Lot, y ta valido te cu dia 31 di Januari 2017. Si perde e certificado, no por reclama un otro.

Horario pa busca certificado ta e siman aki for di 13 di December, di 1:30 pm te cu 4:30 pm, y di Diaranzon pa Diabierna, di 8:30 am te cu 11:30 am di mainta, y di 1:30 pm te cu 4:30 pm.

Otro siman lo ta di Dialuna 19 di December te cu Diahuebs 22 di December di 8:30 am pa 11:30 am, y di 1:30 pm te cu 4:30 pm. Diabierna 23 di December, ta di 8:30 am te cu 11:30 am.

Den e ultimo siman di aña, por pasa di Diamars 27 December te cu Diahuebs 29 December for di 8:30 am te cu 11:30 am, y di 1:30 pm te cu 4:30 pm. Diabierna dia 30 ta di 8:30 am te cu 11:30 am.

Entrante Januari 2017 por busca e premio entrante Diamars 3 di Januari te cu Diabierna, di 8:30 am te cu 11:30 am, y di 1:30 pm te cu 4:30 pm.

Directiva di FTA ta felicita tur ganadornan.

MOOMBA BEACH

IS LOOKING FOR :

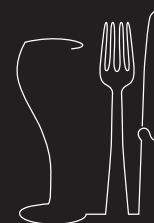
WAITERS & BARTENDERS

We ask for:

- At least 2 years experience in similar position
- Local or with valid residence/work permit
- Must speak English, Papiamentu and Dutch

We offer:

- Excellent compensation and secondary benefits
- Professional team



Apply by sending your CV to:
fabian@arubawineanddine.com

Aruba Wine and Dine
Saliña Cerca 2-A, Noord
T: (297) 586 9955
F: (297) 586 9944

WWW.ARUBAWINEANDDINE.COM



UNOCA



CENTRO DI BARIO BRAZIL TA PRESENTA UN GRAN ANOCHI DI RECONOCIMIENTO DI NOS BALUARTE NAN DI BARIO Y E FESTIVAL DI DANDE DIAMARS 27 DI DECEMBER 2016

6 OR PM PA 7:30 LO RECONOCE 17 BALURTE DI BARIO DI BRAZIL Y LO HASI ENTREGA DI UN BUNITA RECUERDO NA BALUARTENAN.

7:30 PM LO CUMINSA E GRANDIOSO FESTIVAL DI DANDE NA UNDA CU 13 GRUPO Y 23 CANTICA DI DANDE LO RESONA.

- 01 TRADISHON MUSICAL
- 02 TIPICO YARA
- 03 TIPICO UN BRINDIS
- 04 TIPICO PALSIA
- 05 TIPICO PEGA SAYA
- 06 LUCERO DEL ALMA
- 07 SODO Y CUERO
- 08 TIPICO ROOI MASTER
- 09 FLOR DI PASCO
- 10 BRISA TROPICAL
- 11 ZONIDO DI ANTAÑO
- 12 POCO LOCO
- 13 TIPICO PERLA

ENTRADA TA FLS: \$-
NOS LEMA TA, DANDE TA DI NOS, BAN SIGI MANTENE !!!
UNOCA TAMBE TA HASI ESAKI POSIBEL.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747



L.G Smith Blvd 124 Oranjestad, Aruba | T. 5881175 - 5882552- 5883383

Discurso di Marlon Sneek na despedida di Gobernador

Experiencia di loke a pasa na 2014 a pone cu awor tin mas claridad den e relacionnan entre e paisnan cu ta forma Reino Hulandes

ORANJESTAD (AAN): Den number di e fraccion di AVP, Marlon Sneek a dirigi algun palabra na Gobernador di Aruba, sr. Freddy Refunjol, durante reunion special den Staten.

Comoparti di Reino Hulandes, Aruba conoce un Gobernador como representante di nos hefe di estado, su Mahestad Rey Willem Alexander. E funcion di Gobernador ta parti esencial di e estructura di estado cu nos tin. Statuto di Reino ta duna nos como pais autonomo hopi espacio pa pa atende cu nos asuntonan interno. Pa haci esaki Aruba tin su propio Gobierno, eligi door di Pueblo di Aruba y cu ta duna cuenta na Parlamento y Pueblo di Aruba. Gobernador di Aruba - no eligi pero nombra door di Gobierno di Reino - ta cabez di Gobierno

di Aruba.

E mes un Statuto di Reino ta bisa cu e Gobernador di Aruba, cu ta hefe di Gobierno di Aruba, ta tambe representante di Su Mahestad Rey y di Gobierno di Reino.

E combinacion di responsabilidadnan aki den e mes un funcion di Gobernador, ta haci e funcion uno sumamente importante den nos estructura di estado, pero alavez uno cu tareanan dificil pa combina den e mes un funcion y persona.

Experiencianan den e relacionnan entre nos paisnan den Reino den e ultimo añanan a confirma con dificil e combinacion di responsabilidadnan ta den un funcion. Esaki ta bisa hopi di e hende cu ta of mester ocupa e funcion aki. E tarea y responsabilidadnan por



E. & E. TRADING - Sabana Blanco 1-B/Rondweg Dakota
Tel: 588-2828 / E: e.n.e.trading@gmail.com

Clearance Sale 30% Off: 8'x8' garage door; pvc pipe & fittings; bara y plachi di hero y galv.; restante di verf, pvc sewage fittings; 7" plastic letters; acrylic clear plastic sheets; leishi di palo; restante glass y spiel; "American Standard" w.c., labamano & faucets, toilet seats.

AVON U.S.A.

San Nicolas • Tel: 584-2850 / 600-2908

Giftset f.10,- / f.15,- y mas

Footwork, Cologne, Perfume, Bodywash, Talco, Crema na bon prijs.

Mi ta desea tur mi clientenan

Feliz Dia di Fiesta y Prospero 2017

**Full dia
habri
8am-7pm**

Up To

50% OFF

SPECIAL SALE

Special
Offer

RIJLES

Auto-Truck-Bus-Brommer
Trailer

HERMUS

RIJSCHOOL NV

5943263 / 5826732

Hermusrijsschoolnv.com

Sividi 1-C O'Stad

**OFERTA
ESPECIAL**

ta bunita formula den ley y reglamentonan. Ta den e ehecucion diario y en especial den momentonan no comun y di diferencianan di opinion entre entidadnan di Reino - entre gobierno di un di e paisnan autonomo y Gobierno di Reino - cu e exigencianan real di e funcion ta bira cla.

Sr Gobernador Refunjol a experiencia e combinacion di responsabilidad di Gobernador den tur su amplitud y intensidad.

Nos como miembronan di Parlamento tambe a experiencia e momentonan dificil ey for di nos responsabilidad parlamentario. Nos no tabata di acuerdo cu otro na e momento ey. Pero esey no tabata e final di e experiencia y e discucionnan. Al contrario, e experiencia di medio 2014, a conduci na debate y estudionan cu ya tin y lo sigui tin su efectonan riba nos pais y riba relacionnan entre paisnan di Reino pa hopi aña mas.

For di e experiencia aki a sali un Reino cu e tarea di crea mas claridad den e relacionnan entre e paisnan cu ta forma e Reino Hulandes. Tambe a surgi e tarea di crea mas instrumento pa sigura e autonomia di cada uno di e paisnan autonomo di Reino. E debate continuo pa cea un "areglo pa atende cu conflicto" ta djis un di e consecucionnan di e situacion ey.

Un di dos resultado di e experiencia di 2014 ta, cu e discucion riba e posicion autonomo di nos Pais den

Reino, a bira uno hopi mas dirigi riba con ta sigura autonomia efectivo cu resultado concreto pa Pueblo. E debate aki ta worde hiba por ehempel entre miembronan di Parlamentonan di e paisnan di Reino. Na januari awor e ta riba agenda di reunionnan na Curaçao.

Finalmente - y hopi importante - ta cu e funcion di Gobernador a bira uno cu a gana na respet y importancia. Anto esaki ta pa un gran parti ta debi na e forma cu sr. Gobernador Refunjol personalmente a duna contenido na e funcion aki den e momento mas dificil di nos relacionnan den Reino.

Pa e forma cu sr. Gobernador a yena e funcion - cu na e momentonan tenso no tabata comprendibel pa nos tur - nos kier expresa nos respet y gratitud.

Sr. Gobernador Refunjol ta tuma despedida despues di un trabao como gobernador pa mas cu 12 aña. Un record cu merece admiracion.

Admiracion pa e forma cu como ex-politico activo, sr. Gobernador a sa di ehecuta e funcion di Gobernador sin distincion di color politico. Sr. Refunjol di berdad tabata un Gobernador para riba tur partido y a traha den e complexidad di responsabilidadnan na busca semper e interes di nos pais, Su pais, sin negligencia e reglanan cu ta rigi henter Reino.

E forma cu sr. Refunjol a yega e funcion di Gobernador, a pone un ken cu sigui su pasonan lo worde midi segun e criterionan aki: semper busca pa sigura interes di Aruba, independiente di colornan politico y cu respet pa principianan di integridad y democracia den Reino.

Sr. Gobernador, danki pa e ehempel cu Bo a pone cu otronan mester sigui. Danki pa e servicio di mas cu 40 aña na nos pais. Danki pa e bon cooperacion cu Parlamento di Aruba.



"like" us on

facebook

facebook.com/diarioaruba

EDICION DI PASCO

E Palo di Pasco:

Segun e investigadornan e palo di Pasco, bunita dorna y cu hopi luz, tin e origen di paganismo di Europeo Central, pues nan a rendi culto na su dios nan den e mondinan of den lugarnan determina unda algun palo significativo ta wordo poni. San Bonifacio, un di e gran misioneronan di e evangelizacion di Europa, a dedica su mes pa destrui e custumber nan di e pagano nan y den e historianan nan tabata conta cu nan tabata tumba e palonan di e culto nan aki.

No obstante, e palo cu ta recorda e nacimiento di Hesus, entre e pueblonan germano cristian, tabata simboliza e palo di Eden, pero ya na esun di e fruta prohibi cual tabata e comienzo di e pica di hende pero pa conmemora e Fruta di Salvacion, for di esaki a bini e dornamento y decoracion di e palonan.

E uso di e palo di Pasco, segun e tradicion germano,



a cuminsa wordo usa mas apropia den e siglo XVII den e ciudad di Estrasburgo (Francia), pasando asina pa e parti noord di Europa, mas cu tur den e paisnan protestant. Mas cu comprensible cu ta rechaza tur uso di imagennan

y a adopta un simbolo pa recorda e nacimiento di e Redentor.

Na 1841, e Prins Albert (+1862), consorte di Reina Victoria I (1837-1901) a introduci den Gran Britannia

despues di e Reformacion di Siglo XVI.

Tambe, e Pesebre nan, a tuma su caracteristicanan segun e regionnan, por ehemplo e Pesebre nan Napolitano di cual e personahenan ta bisti na trahenan campesino na Sur di Italia figuranan original di arte manera e pesebre di tamaño real traha di palo pa e artesano nan di

su actitud lo tabata dilanti di e Niño-Dios, cu a bira homber pa salba hende.

For di e tempo ey, a cuminsa e idea di uza figuranan pa forma un escena di e nacimiento, principalmente na Italia y despues esaki a pasa pa e demas paisnan di Europa y henter e mundo



mes tabata laga pasa como e personahenan, La Birgen, San Jose, e pastornan y hasta e animalnan y tabata medita con

cristiano. Desde e tempo e ta un custumber cu a keda solamente entre e catolico nan y e protest nan no a sigui

Oberammergau, Alemania, cual a wordo obsequia na Papa y cu ta wordo arma tur aña den e basilica di San Pedro.

y despues esaki a pasa pa Merca pa medio di e imigrante nan protestant cu tambe a hiba esaki na otro partinan di mundo unda nan a bay biba.

Mientras cu añanan ta pasa, e palo di Pasco, como un simbolo di e Nacimiento di Señor, a pasa tambe pa e catolico nan

y for di basta tempo, riba e Plaza di San Pedro na Roma, hunto cu e Pesebre ta wordo halza un enorme palo di pasco profusamente decora cu tabata wordo regala tur aña na e Papa door di varios comunidadnan catolico di e paisnan di Europa Central.

E cena di Pasco

E comemento di Pasco ta mas cu un cena, ta un momento familiar, unico y special, di cual semper ta keda anecdotan pa conta. E anochi aki, celebrando e yegada di Hesus na mundo e famia ta reuni, y ta disfruta di un menu special. E mihor di tur cos ta pa organiza bo mes na tempo, si tur cos ta special y nos kier pa e Sali perfecto, e mihor semper ta pa no laga bo wordo domina pa nervio y planifica tur cos. Haci bo lista di loque ta necesario pa e cena y haci bo compranan un dia prome. E dia ey lanta tempran y organiza tur cos sin pura. Otro conseho ta no haci nada pa prome biaha den e menu, pensa recetan cu ta Sali bon y cu ya bo a purba caba. Tene na cuenta cu si tin mucha, quizas bo mester agrega algo na e menu special pa nan.

bo Yiu.

Señor, nos ta duna bo danki.

Danki Hesus, pa a trece na mundo e amor di Dios Señor, nos ta duna Bo danki.

Señor Hesus, bo a bin pa bisa nos cu Dios ta stima nos y cu nos mester stima otro. Señor, nos ta duna bo danki.

Señor Hesus, bo a bin bisa nos cu loque cu nos haci cu otro nos ta haci cu Bo. Señor, nos ta bisa Bo danki.

Danki Maria, pa a acepta di ta e mama di Hesus Maria, nos ta duna Bo danki.

Danki San Jose, pa cuida di Hesus y maria San Jose, nos ta duna bo danki.

Danki Tata pa e anochi di paz, nochi di amor, cu Bo a duna nos ora bo a duna nos Bo yiu, nos ta pidi Bo pa bendiciona nos, pa Bo bendiciona e cuminda cu pa Bo bondad nos ta bay come, y bendiciona e mannan cu a prepare, pa Cristo Nos Señor. Amen.

ORACION PA E COMEMENTO DI PASCO

Un manera special pa bendiciona e cuminda ariba un fecha hopi special Danki, Tata, cu bo a stima nos asina tanto cu bo a duna nos

E & E TRADING Sabana Blanco # 1-C / Rondweg Dakota
Tel: 588-2828 • E: e.n.e.trading@gmail.com

Yama nos of pasa cerca nos pa bo Entrance Door Mat
Personaliza y Exclusivo marca "Devon" entrega ta ± 6 siman!!!

RODRIGUEZ - TAEKEMA

Notariskantoor Rodriguez-Taekema N.V.

SUCU / De la Sallestraat 60

Tel: 588-2400 – Fax: 588-2500 – Cell: 593-5805

e-mail: h.rodriguez@notarisrodriguez.com

deelt u bij deze mee dat het kantoor gesloten zal zijn van
24 december 2015 tot en met 2 januari 2017

ta participa cu su oficina lo ta sera di
24 december 2016 te cu 2 januari 2017

announces that its office will be closed from
December 24th, 2016 till January 2nd, 2017

Fijne Feestdagen
Feliz dñanan di Fiesta
Happy Holidays



EDICION DI PASCO

E temporada di mas dushi



E temporada di fin di aña, ta un temporada dushi. Tin hopi preparacion y celebracion. Pero preparacionnan pa e

dianan di fiesta por sali for di man tambe pa motibo cu e por bira di mas pa e muchanan. Tin cu haci compras den

tiendanan yen di hende, traha cumindanan special, bay comemento di Pasco, purba di logra haci cosnan cu henter

aña no a logra haci, cumpra of traha regalo etc.

Tur hende tin pura y mayoria di hende a laga tur cos pa ultimo momentonan. Si muchanan ta involvi den esaki nan lo no disfruta. E druke no ta nada dushi pa nan. Den e temporada aki ta bon pa pensa ariba e muchanan, tene un tiki cuenta cu nan pa asina nan por disfruta mas di e periodo di fin di aña.

Algun consejo:

- No planea mucho actividad. Pone prioridad y corda cu ta trata di un periodo cortico cu ta pasa liher. E no ta solamente un periodo pa celebra y haci hopi cos pero tambe un periodo pa sosega y descansar.

- Purba mantene e rutina diario di bo famia mas tanto posibel. Especialmente pa mucha chiquito esaki ta hopi importante. Nan ta custumbra cu un ritmo, un schedule fiho, asina nan ta sinti nan mes sigur y trankil. Ta importante pa especialmente mantene e rutina di come y drumi mas regular posibel.

- Alerta e muchanan riba cambionan den nan rutina diario. Splica nan adelanta kico lo bay haci of una boso lo bay. Asina nan por ta mas cooperativo.

- Sea comprensivo, tolerante y razonable cu bo yiunan. Den e periodo druk aki bo por ansha bo mes y perde pasenshi cu e muchanan. Esey no ta husto. Si abo, mayor ta ansha y bira nervioso, e muchanan lo actua mescos. Zundra, ranca y dal e muchanan lo empeora e situacion y lo pone tanto abo como mayor, como bo yiu sinti malo. Si bo ta sinti cu bo ta bay perde control ta bon pa bo stop un rato, refleha riba kico bo ta haciendo y actua na un manera responsabel.

Purba semper pa wak e situacion for di punto di bista di e mucha. Hala un rosea profundo na momento cu su comportacion ta dificil pa deal cune y corda cu e mucha kier bisa bo algo cu su comportacion. Un mucha chiquito no por identifica pakico e ta sintie inconfortable y e no por haci nada na e situacion tampoco. E no por

bisa ainda: "Mi ta cansa. Nos por sinta un rato y bebe algo?"

E lo reaciona door di no coopera cu locual abo kier y esey ta su manera pa bisa bo cu e ta cansa y fada.

Mucha mas grandi si por bisa bo caba kico nan ta gusta y kico no y ta bon pa tene cuenta cu esaki.

- Cada famia ta celebra Pasco y fin di aña na nan manera. E actividad di famia pro bira tradicionnan cu e mucha lo corda y cu lo bira parti di recuerdonan special.

Evita cu bo ta concentra mucho ariba e parti materialista y poco ariba e compania di bo famia. Haci cosnan hunto: scucha musica, conta storia y lesa buki cu storia di Pasco, sali hunto ta actividadnan simpel cu ta uni e famia.

- Envolvi bo yiunan tambe den e tareanan di tur dia manera laba coy kibra, prepara mesa, bari cas etc. Naturalmente mester tene cuenta cu edad di e muchanan. Corda bisa e muchanan con valioso nan contribucion ta.

- Pidi e muchanan pa yuda otro hende cu tin mester di yudansa, por ehempel yuda hende di edad halto cu bari, chapi cura, laba bentana etc. Lo ta bon pa splica e muchanan cu ora nan yuda oro hende nan ta haci nan contento.

- Si bo famia ta celebra Pasco cu regalo, ta bon pa pensa ariba lo siguiente: hopi regalo y regalo caro no ta hisa of baha bo felicidad.

Yuda bo yiunan compronde cu tin limite na loke nan por spera na regalo. Bo pro laga nan traha un lista di locual nan ta desea y splica nan cu nan lo haya un of dos cos so. Duna regalo cu e mucha tin algo na dje. cosnan cu ta inspira creatividad, imaginacion y cu ta siña resolve. Por ehempel, bloki, bestia di hunga, lego, klei y acesorionan etc.

Encurasha muchanan pa traha regalo pa nan rumannan, amigo, welo y wela, omo y tantanan etc. Esaki lo tene nan ocupa. Tambe e ta algo pa pensa riba y pa anticipa esun cu lo ricibi e regalo cu e a trahe.

*Bon Pasco
y Feliz Aña 2007
ta e deseo di:*



Ministerio di Asuntonan Social, Hubentud y Labor

drs. Paul Croes



Regering van Aruba
Ministerie van Sociale zaken,
Jeugd en Arbeid
L.G. Smith Boulevard 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 5284900 | Fax: 5838998

 "like" us on
facebook
facebook.com/diarioaruba

EDICION DI PASCO

Fiestanan di Pasco cu muchanan y henter nan famia



No por papia di Pasco sin prepara pa e fiestanan, regalonan y decoracion nan. Apesar cu e situacionnan di conflicto y pobreza extremo cu ta pasa riba mundo henter, ora cu Pasco yega e optimismo y e speranza ta apodera di nos tur.

E spirito di Pasco ta haci nos sinti mas cerca di otro y recupera e spirito di mucha cu nos a laga para un banda durante henter aña. Y cual

ta e mihor forma pa reuni e famia completo pa celebra e nacimiento di Niño Hesus, e yegada di Papa Noel of e Dia di Tres Rey.

Kico ta Pasco (Navidad)? E palabra Navidad ta bini for di e idioma latin "nativita", cu ta nifica nacimiento. E razon di e fiesta aki ta concentra ariba e nacimiento di Niño Hesus, yiu homber di La Birgen Maria y San Jose; pa e motibo aki e ta carga un mensahe di speranza,

union, paz y amor.

Den e dianan di fiesta aki, e casnan, edificionan, cayanan y plazanan ta cubri cu figuranan di Pasco briyante y colorido cu ta haci cu hopi curazonnan ta yena cu ilusion y speranza nobo y renoba. Pa e muchanan e fiestanan di Pasco ta yena cu momentonan di magia y fantasia.

Durante Pasco ta wordo produci diferente hechonan hopi significante. Reuni henter e famia pa e cena di Nochebuena, Nochevieja of e Dia di Pasco of Dia di Tres Rey; manda y ricibi tarhetanan di Pasco cu e mihor deseonan pa nos conocirnan; warda cu gran expectativa e yegada di Papa Noel y E Reynan Mago; ponemento di pesebre y kerstboom, decora bentana, porta y murayanan cu bel, bela, angel of cualkier figura di Pasco.

Reflección

Habri curazon

Violencia ta e perversidad di mas tragico di un curazon. E curazon a keda duna na hende pa stima, pa pordona y pa e keda habri pa otro. Pero curazon su espacionan infinito por keda yena tambe cu scuridad di egoismo of cu polvora di soberbia. E ora ey un chispa so ta suficiente pa hasie explota den violencia. E característica misterioso di curazon ta inagotabilidad, esta locual e tin, e ta hasie bira inagotabel, ta habri p'e espacionan semper nobo, ta troke den un fuente. E por hasi esey cu amor, como tambe cu odio; cu misericordia of cu violencia; cu pordon of cu venganza. Locual ta drenta den curazon, mesora ta bira inagotabel, ta keda eterniza, ta bira un pasion cu ta existi sirbishi y entrega di henter un bida. Pesey mester tin un warda na porta di curazon, pesey hende no por laga cualke sentimiento hospeda den nan curazon. Pasobra tur cos ta cuminsa aya, den curazon. Aya ta cuminsa amor y odio, aya ta nace santidad y hipocresia, aya, den curazon ta cuminsa tempo di paz of tempo di guerra. Hende cu a entrega nan curazon na scuridadnan di rencor, venganza of odio, lo entrega nan bida den sirbishi di e scuridadnan aki, lo troca nan alma den un monster insaciable di sanger, di lagrima y di dolor di otro. Locual nan a haya, pa ta fuente di bida y fuente di amor, nan a troke den un pos di lodo sin fondo. Un curazon ta pa stima, y si e no ta stima e no ta curazon mas, ta pesey tin hende sin curazon. Un curazon bashi di amor ta troca den un bestia, cu ta devora bo for di paden, den un culebra of den un scorpion, of den un lobo, of simplemente den un baranca. Cada hende ta nace cu un curazon habri y fo'i chikitu ta cuminsa yene cu sentimentonan. Feliz esun cu por yene cu amor, cu gratitud, cu generosidad, cu

humildad, cu paz. E simianan aki ta inmortal, nan lo tira rijs mesora y lo troca e curazon ey den un hofi, den un cosecha abundante, den un fiesta sin fin. Pero tambe e simianan di scuridad ta inmortal. Nan tambe sa tira rijs den curazon cu ta ricibi nan. Mesora nan ta crese bira grandi, bira gigantesco, ta troca curazon, den un frega di wowo, den un mondi, den sumpiña, den un suicidio cu no ta caba. Curazon tin contesta pa hopi preguntanan sin contesta. Si bo sa mira den dje, bo sa di con bo ta rabia, of tristu, of feliz, of desespera. Si, mira bo curazon, mira kico ta crese den dje. Bo bida tin smak di e frutanan cu bo curazon ta produci, bo bida tin e fragancia di e yerbanan cu ta crece den bo curazon, bo bida, mescos ku bo curazon ta un hofi of un mondi. Mira bo curazon, wak bon su plantashinan. Kico bo ta cultiva den su paden? Locual bo ta cultiva, tesey lo bo cosecha! Habri bo curazon pa rayonan di amor. Nan ta asina misterioso cu mesora nan ta kima e mal yerba y na mes tempo ta fortalece y ta hasi crece simianan di bondad. Habri bo curazon pa rayonan di amor y nan lo troca su baranca den un hardin yen di flor. Habri bo curazon pa rayonan di amor y nunca mas scuridad lo drenta den dje! Den rayonan di amor, felicidad lo bati na bo porta. Bo curazon lo recupera su sentido di bida. Ta posei el a keda duna na bo, pa bira un fuente di amor, di felicidad, di paz! Si, e fuente di bo soñonan ta den bo! Yene cu bo deseonan y pronto lo bo mira kom nan ta crece y bira realidad. Invita Dios den bo curazon, e ora ey E lo hasie omnipotente. Invita Dios den bo curazon, anto E lo transforme den paraiso, den cielo mes! Laga Hesus drenta den dje, pa bo sinti con oceano di amor ta inunda bo ser.



EDICION DI PASCO



UN STREA CLA DEN ANOCHI SCUR

Di porta pa porta, di cas pa cas, di posada pa posada. Mirando e biaheronan ta mas cu cla cu nan no tin muchu placa. Ademas e muher ta na estado. Pa un muher na estado

doño di e posada. Su placa ta pa crese, pa produci mas placa. Acaso nan no sa cuanto gasto lo tin pa lanta un yiu? Nan no sa cu tur loke nan tin cu duna na e mucha ei, nan mes por

bos halto papiando cu su mes. El a sera porta y a sinta tras di mesa pa caba conta e ganashi di dia. "T'esaki ta mi yiunan!, el a bisa na harimento. El a yena tur dos man cu e



e portanan ta cerando. E por a preveni e embarazo, of en todo caso, tan pronto e yega asina leu, e por a aborté. Nan ta dreña nan dos, y diripiente nan lo ta tres! Un fraude! Un amenaza pa economia di e

disfruta di dje? E posadero a keda mira e pareha cu tabata dispare poco poco den e caya scur.... E tabata sacudi su cabez: "Mi n'ta compronde nan. Te hasta pa biaha ta mas facil sin barica!, el a bisa na

monedanan y a sunchi nan fuertemente. "T'esaki ta mi futuro, mi bida!". E monedanan briyante a basha for di su man poco poco, pa e por disfruta su sonido metalico den un caha di kóper.

Pero Maria tabatin otro rason di bida. Su bida tabata su Yiu. Su yiu tabata su speranza, su futuro, su felicidad. Aunke E no ta bonbini den e mundu materialista aki, E ta bonbini den su brasanan. Y mucho mas cu bonbini. E tin cu nase pa bida di Maria haya su splendor. Esta felicidad lo ta, di por mira Su prome sonrisa, di por sinti Su abrazo, di por tende Su prome palabra: "Mami!"

"Hosé, nos no mester di posada", Maria a dirigi na su esposo. "No busca mas. Nos amor, ta e unico cos cu nos Yiu tin mester na ora di nacemento. Y esey nos tin di sobra! Y despues Dios mes lo percura pa e otro cosnan. Corda, Hosé, cu e Yiu aki ta obra di Señor. Laga nos confia den djE!"

"Si, Maria", Hose a contesta, "Bo tin razon. Nos amor ta nos rikeza. Lo bo wak, Maria, cu nos Yiu lo ta un multimilionario den amor!" Tur dos a hari y a brasa otro. Anochi tabata cla cla. Un strea grandi y bunita tabata ilumina e caminda. "Maria, mira e strea ey!" Hosé a lanta su cara na laria y cu dede tabata muestra e strea straño cu tabata djis nan dilanti.

Ni un momento so, Maria a spanta e anochi ey. Aunke e tabata leu for di su tera,

sin cas, sin placa. Aunke tur portanan a sera p'e.

Aunke dia di mañan tabata insigur, confianza den Dios a surpasá e circunstancianan. E strea straño a paga na firmamento. A paga pasobra otro strea, mas luminoso ainda a resplandesé: Maria.

Maria, e strea, e compañera di caminda den anochi scur. Un strea cla pa muestra caminda ta sigui bria for di cielo pa cada muher, pa cada mama. No laga mundo spanta bo. Bo brazanan y bo curazon ta net suficiente pa haya yiu y pa lanté. Si e lo yora, tume den bo brasa. Bo sunchi lo hacie bira fuerte, y bo lagrima lo hacie bira grandi. Bo curazon lo haya mil y un manera pa proteha y alimente. E unico hende mucho pover pa haya yiu, ta hende sin curazon. Laga Maria contagia bo cu su curazon grandi y cu su confianza sin límite den Dios. "Hosé, ban sinta aki", Maria a muestra un pida dak banda di caminda. Hosé a sinti e dolor den su stém. El a bahé for di e burico y a yudé sosegá riba e yerba seco den stal. Anto e ora a yega cu e mester a bira mama; el a duna luz na un Yiu Homber, su primogenito; el a lor'E den paña y a pon'E den un pesebre.

Mare tur dia por ta Pasco

Falta algun siman mas pa celebra Pasco. Ya nos por mira, hole y sinti e ambiente di Pasco na tur caminda. E cayanan ta cubri cu luz nan di colornan apropiada pa e tempo di Pasco. Bina nan, Papa Noel, angelnan y streanan ta move, nan ta emiti sonidonan y ta duna un briyo nobo na e decoracion, spiarta nos cu Pasco ta yegando, manera un alarma.

No solamente e luznan ta briya, manera un monton di ofertanan y cos nan nobo pa tur gusto, pero tur cos ta luci y muestra den un manera especial na e wowonan di e muchanan. Den lugar nan cu ta bende coy hunga por nota caba un gran cantidad y variedad di productonan y no solamente di hendenan cu ta anticipa nan compranan pero ta acudi pa reserva algun coy hunga cu por bay caba mas lihe. Rolschaats, autonan remote control, bicicleta, popchi, consol nan e cosnan mas pidi di e muchanan. Algun comerciante ya ta anuncia cambio di nan orario.

Pero Pasco no solamente ta briya y luci, pero tin e sabor, holor y sonidonan. Algun tienda y supermercadonan ta pone musica, ciencia y hasta ta ofrece nan clientenan un pida pan dushi of otro cos dushi. E trafico ariba internet ta aumenta, tambe e benta di diferente loteria nan pa Pasco ta aumenta. Dentro di poco nos por bay bishita e diferente pesebre y kerstboomnan den nos comunidad. Nos ta manda felicitacionnan y e mihor deseonan ariba internet, nos ta reuni famianan, amigonan pa asina nos celebra e dianan di fiesta y e fin di aña.

Mester bisa si cu e calor decorativo ta biba den e fiesta di Pasco. E espiritu contagioso den cada un di nos manera e necesidad di regala algo na un persona, pone un sonrisa ariba nos cara y di nos yiunan y e sernan cu nos ta stima. Nos ta bira mas bondadoso y generoso y hasta di alarga nos mirada mas leu cu nos status social, color of distincion. Ohala cu semper ta Pasco.

Banco di Seguro Social Aruba

ta gradici y felicita

henter pueblo di Aruba

cu e celebracion di 30 aña di

seguridad social

na Aruba

Feliz dianan di fiesta

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



EDICION DI PASCO



Grandinan bandona dianan di fiesta



ORANJESTAD (AAN)- Antes e grandinan tabata keda biba na cas te ora cu Dios dicidi otro, pero tempo a cambia y ta masha poco famia ta dispuesto pa cuida nan grandinan na cas.

Esnan cu te ainda por biba na nan mesun cas of na cas di nan yiunan of nietonan por sinti nan mes como grandinan hopi privilegia.

Ta poco famia kier tuma e tempo y e molester pa tene nan grandinan na ca cas, pasobra awendia ta parce cu ta masha poco hende tin tempo pa nan mes, corda pa otro. E desaroyo moderno aki a trece cune, cu hopi famia a bandona nan grandinan cu ta keda den casnan pa hende grandi. Tin di nos grandinan cu ta haya solamente un biaha pa aña bishita di nan famianan y esaki ta algo di lamenta.

No ta tur hende ta toca e suerte di por tin un madushi of padushi cu ta na bida

ainda y hopi di esnan cu tin e privilegio di tin nan grandinan, ta bandona nan manera artefactonan cu a perde balor.

E grandinan cu a traha duro den pasado pa pone Aruba awe caminda cu e ta, pa asina e generacion actual por goza y progresa cune, no merece di wordo bandona manera cu awendia ta e caso. Tin hende cu no tin madushi y padushi y nan ta bishita grandinan den e.o. e casnan di anciano pa asina nan por combersa cu nan y haya algo di e sabiduria cu e grandinan tin.

Pa e grandinan cada bishita cu nan haya di nan famia, ta cay manera un regalo pasobra ta henter dia nan ta hinca den e cas di nos grandinan.

Dianan di fiesta ta acercando y un suplica ta bay na tur esnan cu te awe di nan grandinan na bida, pa nan bay bishita nan famia den e casnan di nos grandinan.

Pa muchanan e grandinan ta duna un sinti di emocion familiar, cu ta bon pa e hubentud di awendia, cu mester siña mas y mas loke ta e balornan di antes y e respet

cu antes si tabata tin.

Nos grandinan por siña y conseha nos riba hopi mas cos cu hende por kere y no ta tur ora mester ta asina, cu debi cu un persona su edad ta avanza, e mester ta un persona fastioso.

Tur hende mester corda semper, cu e poder di Dios, nos tur ta yega na e edad cu nos tambe por bay den un cas pa nos grandinan. Ta masha poco hende ta sinti nan mes

comodo ora cu nan famianan no ta duna nan atencion mas. E grandinan di Aruba merece un mihor trato y famianan cu tin nan grandinan na bida y ta cuida nan na cas mes, mester ta hopi orguyoso di loke nan ta haciendo. Pasco ta temporada di amor y paz, ta pesey si abo tin bo ser queri den e cas di grandinan, bay cu bo famia bishite y pasa un rato contento cu ne y sigur e lo sintie feliz.



Sin amor ami no ta nada

Presenta pa Jose y Salomon Rodrigues do Vale

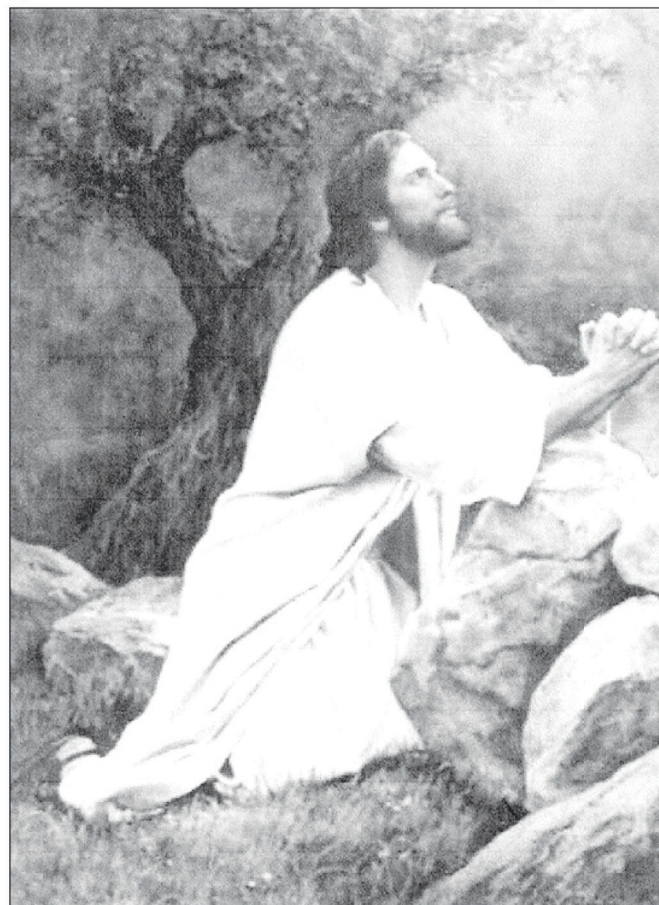
Shonnan, e Bijbel ta palabra di Dios, tur esnan cu ta medita den e palabra ta kere den e Dios berdadero

Presenta pa: Jose y Salomon Rodrigues do Vale

Un bida cu ta cuadra cu Spirito di Dios

(Galatanan 5:16-26)

¹⁶ Pesey mes mi ta bisa: Si boso laga Spiritu di Dios dirigi boso bida, boso lo no satisface boso ma deseonan. ¹⁷ Pasobra mal deseonan ta bringa Spiritu di Dios y E ta bringa nan! Esun ta bay contra di e otro, ke men cu boso no por djis hasi loke boso ke! ¹⁸ Pero si ta su Spiritu ta guia boso, boso lo no somete



na Ley. ¹⁹ Ta bon cla kico esnan cu to sigui nan mal deseonan ta haci. Nan ta comete actonan di inmoralidad, nan to hasi cosnan impuro y ta biba un bida parotin; ²⁰ Nan ta adora diosnan falso y practica bruheria; nan tin un actitud hostil, nan ta trece pleito y ta envidia otro hende. Nan ta cla pa rabia, nan ta busca nan mes probecho y ta trece desunion y partidismo. ²¹ Nan ta hende jaloers, burache, parandero y otro cosnan semehante. Mi ta adverti boso manera mi a haci un biaha kaba: esnan cu comporta nan asina lo no tin parti den e reino di Dios. ²² Pero loke Spiritu di Dios ta genera den hende to amor, gozo, paz, pasenshi, amabilidad, bondad, fieldad, ²³ humildad y dominio

propio. E cosnan ei no ta bay contra ningun Lei. ²⁴ Esnan cu ta pertenece na Cristo-Hesus, ya a crucifica e hende pecador den nan mes, hunto cu su pasionnan y mal deseonan. ²⁵ Si ta pa medio di Spiritu di Dios nos ta biba, mester laga su Spiritu guia nos. ²⁶ Nos no mester ta arogante, ni provoca y envidia otro!

Merry
Christmas

WIN TUNG HOME CENTER

RUDOLF ARENDSSTRAAT # 4 • TEL: 588-9991 • 588-9992

EDICION DI PASCO

Pasco

Un fiesta di amor, ambiente y abundancia



Apenas cu e fiesta di Sinter Klaas a pasa, tur caminda ta aparece adorno nan di Pasco. Con cu Pasco wordo celebra, e fiesta di Pasco ta un fiesta di amor, ambiente y abundancia.

E tiendanan den caya ta wordo decora cu streanan ilumina, balanan y kerstboom, cual por wordo cumpra tur caminda. E bentanan di casnan ta wordo decora cu luznan di color y streanan.

Mas cortico e dia ta, mas luz ta wordo cendi.

E temporada aki den Iglesia Cristian ta wordo yama e tempo di Advent. Durante e cuatro simannan prome cu Pasco e comunidad ta prepara su mes pa e nacemento di Hesus. Tur diadomingo un bela largo ta wordo cendi den misa, y riba dia di Pasco tin cuatro bela di Advent cendi. Tambe nan ta colga kransnan di Advent di taki nan berde na un sinta of ta colga calendernan di Advent, di cual cada dia un bentana chikito ta wordo habri te ora cu tur ta habri cu riba dia di Pasco.

Ta 24 di December y den hopi famianan ta wordo celebra e Nochi di Pasco.

E kerstboom ta bunita dorna cu hopi luz y cu adorno nan manera bala, angelnan y na e punta un adorno briyante. Bou di e kerstboom tin un pesebre den cual tin e figuranan segun e storia di Pasco den Bijbel.

E cas ta dorna tambe cu matanan berde, hopi bela y areglonan di Pasco. Tambe ta wordo teni comemento festivo y tin paña nan nobo y bunita.

Ta e custumber pa celebra

Pasco hunto cu famia. Pa algun hende e celebracion di Pasco di mas importante ta e Anochi di Pasco, pa otro nan e ta e prome Dia di Pasco. Actualmente hopi hende na Hulanda no ta miembro mas di un iglesia cristian, pero riba dia di Pasco hopi hende ta asisti na un servicio di misa mas cu normal y casi no tin ningun Hulandes cu no por conoce un cantica di Pasco. Sin un kerstboom y bela e fiesta di Pasco no ta completo. Na diferente skina den caya bo por cumpra kerstboom y esun cu no ta gusta e caymento di e blachinan di e kerstboom den cas, por cumpra un kerstboom artificial, cu ta dura pa hopi aña. Antes ta pone belanan den e kerstboom, pero esaki no ta wordo conseha mas.

E tabata un momento special ora cu e kerstboom wordo cendi, pero si e hemchi cu awa y mop ta wordo pone na banda pa cualkier eventualidad. Awendia masha poco hende ta pone bela den kerstboom y mayoria ta prefera di usa luznan di coriente.

E pesebre ta un idea di Francisco di Asis, kende na aña 1223 a bini ariba e idea pa lanta un pesebre bibo den e pueblo di Greccio, Italia. E idea a origina for di e traduccion nan di evangelio di Lucas, den cual tin skirbi cu Hesus a wordo poni den un pesebre pasobra no tabatin lugar mas di drumi pa Mama Maria y Hose. E lugar di un pesebre ta un establo, cual lo ta un escogencia logico si tur caminda ta yen. Mayoria di famianan Catolico ta saca nan pesebre y pone esaki bou di e kerstboom.

Un otro tradicion ta laga e nacemento tuma lugar den

un establo. E informacion aki ta bay bek ariba Justinus de Martelaar (+150) kende a scirbi: Pasobra cu Hose no por a haya nada otro pa pasa anochi, ela drenta un establo na Betlehem". Justinus a basa su mes riba Jesaja (33,16): "E lo biba den un spelonk halto di un baranca grandi". E linea ta involvi Justinus ariba Hesus. Esun cu traha un establo di papel, asina Justinus a bisa, aunke cu e tradicion nan clave di diferencianan di e origen no contradictorio. Den e tempo ey y despues na Medio Oriente nan tabata usa establo nan como pesebre.

Regalanan:

Dunamento di regalo den tempo di Pasco ta bay bek riba e temponan di antaño, pero na Hulanda e fiesta di regalo ta data ya pa basta tempo cu ta fiesta di Sint Nicolaas of Sinterklaas. Na final di siglo 20 tabata parce cu e Homb di Pasco tabata bay caba cu e fiesta di Sinterklaas, pero e no a yega asina leu, pasobra un cantidad di hende a duna otro un regalo di Pasco. E custumber aki a conduci cu critica ta wordo bisa cu esaki a bira comercial.

E homber di Pasco ta un descendiente di Sinterklaas, manera Sinterklaas riba Sint Nicolaas, obispo di Myra. E fiesta di Sinterklaas a wordo hiba Merca pa emigrante nan. Aki Sinterklaas a bira Santa Claus.

E homber di Pasco ta haci mescos cu Sinterklaas manera parti regalo nan, tin un barba largo y un trahe cora, pero e no ta sali completamente for di e simbolo religioso.

E imagen di Santa Clause, e homber di Pasco manera cu nos conoce alrededor di e añanan trinta di siglo pasa, ta specialmente pensa pa e compania Coca cola na Merca pa cu su propagandan. Con cu esaki wordo celebra, Pasco ta un fiesta pa amor, ambiente y abundancia. Algun dia prome cu Pasco na scolnan y institutonnan ta wordo celebra e fiesta di Pasco, cu un wega di Pasco, durante cual e sucesonan rond di Pasco ta wordo hunga, of un presentacion di storia di Pasco, stimacion y yudananza bo prohimo.

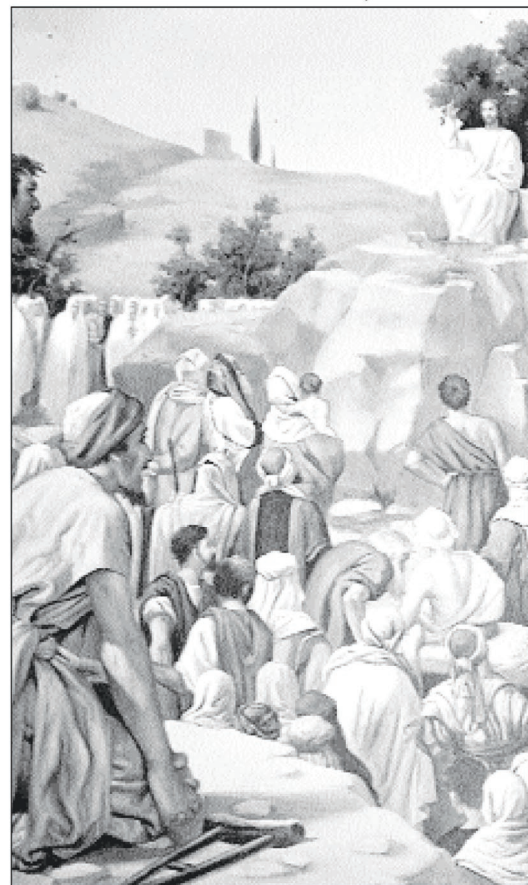
Pasco

E Sermón di Montaña

Presenta pa: Jose Rodrigues do Vale

Hesus ta e Maestro cu a siña nos e caminda di salvacion. Ta E mes a bisa nos asina aki: "Ami ta e caminda di berdad y e bida". Y tambe den otro ocasion, Hesus a bisa:

"Esnan cu scucha mi palabranan y pone den practica por c o m p a r a nan mes mescos cu e h o m b e r inteligente cu a traha su cas riba b a r a n c a fuerte. Y a w a c e r o duro a cay. L a m p e r, strena y biontonan fuerte a pasa sin por haci daño na e cas, y tampoco e cas a cay. Sinembargo esnan cu ta scucha Mi palabranan y no ta pone den practica, anto por compara nan mes cu e homber terco cu a traha su car riba un sero di santo y ora awacero duro, lamper, strena y biontonan fuerte a pasa, e cas su ruina tabata paratosa."



Pasobra cu unavez cu e palabranan di Hesus a worde tendi pa pueblo, ya nunca mas por a keda indiferente. Nunca ta igual sigui cu Hesus, cu laga di siguie, pasobra esnan cu a descubri Hesus awor mester huzga nan mes prome, y tambe mester tuma un decision.

Sea ta para firme tras di palabranan di Hesus como aliento pa bo bida, of ta tume como causa di condenacion pa bo bida. Y no lubida cu Dios ta bon y no ta castiga ningun hende, pasobra e mesun homber ta esun mes cu ta castiga su mes.

Semper ta e homber mes ta esun cu ta busca cu propio derota ora e bay contra Dios. Pasobra Hesus no a bin e mundo aki solamente pa siña nos e plan di salvacion so of muestra e maraviyanan di e milagronan cu e tabata haci. E no ta asina pa mi concepto, sino mas bien Hesus kier acerca nos y papia cu nos y nos cune, confidencialmente di amigo pa amigo.

Pa asina muestra nos e amor divino cu nos Tata Celestial tin pa nos. Pasobra ta e palabranan aki el a laga pa nos por siña for di dje, aya riba e montaña caminda el a sinta y a cuminza siña su discipulonnan y tur esnan cu tabata presente na e lugar, y bisando nan di e forma aki: "Bienaventura tur e pobernan di espirito, pasobra id nan e Reino di Cielo lo ta. Feliz ta esnan cu ta yora pasobra nan lo worde consola. Dichoso tur mannan pasobra nan lo posee e tera. Bienaventura esnan cu tin hamber y sed di husticia pasobra nan lo ta halto den cielo. Bienaventura esnan cu ta misericordioso pasobra nan lo mira Dios. Dichoso tur esnan cu ta traha pa asina por tin paz. Pasobra nan lo worde yama Yiunan di Dios. Bienaventura ta esnan cu ta worde persigui pa causa di husticia, pasobra di nan e Reino di Cielo lo ta".

Aki un biaha mas nos por haya un idea cu enberdad Hesus ta e Maestro mas grandi cu Universo a yega di conoce.



EDICION DI PASCO

Tres Minuut Prome cu Pasco

Skirbi pa Roland W. Peterson

E ta dos dia prome cu Pasco y Santa Claus ta cu man na cabez.
E ta kana p'ariba y p'abao.
E ta yama na telefon y e ta bebe hopi kofi preto.
E no sa kiko pa haci.

Ta kiko a socede anto?

Wel e ta dos dia prome cu Pasco y ainda Rudolf e bina cu e nanishi cora ta malo. Rudolf tin e griep y e ta tosa masha duro mes. E ta niester henter dia y e tin keintura. Anto si bo tabata sa cu Rudolf su nanishi ta cora, wel awor bo mester mira su nanishi. El a bira mas cora. E ta parce manera un luz cora sendi. Santa a bai dokter y dokter a bisa cu Rudolf no mag sali for di su stal. Anto ta ken ta bai guia e slee di Santa?

Pa hopi aña caba ta Rudolf ta guia e slee di Santa. E ta e biná cu ta dilanti e otro binánan cu ta hala e slee. Rudolf conose tur e adresnan di e muchanan for di su cabez. Den tur e añanan cu e ta guia e slee, nunca el a lubida e regalo di un mucha. Pero awor cu e no mag sali for di stal, ta ken ta bai guia e slee di Santa?

Awor nos ta compronde pa kiko Santa t'asina preocupa.

E ta dos dia prome cu Pasco y Santa no tin un biná pa guia su slee. Aki dos dia Santa mester parti tur e regalonan pa e muchanan na Aruba. Ta kiko e ta bai haci?

E ta tres or di marduga y Santa no por drumi. E ta blo pensa y pensa. E no tin un solucion. Awor el a dicidi cu e mester cancela su viahe pa Aruba, pasobra e no por hanya un biná cu konosementu di tur e adresnan di e muchanan na Aruba.

Santa no kier haci esaki, pero e no tin ningun otro solucion.

Santa a dicidi cu e ta bai yama e Gobernador pa bisa cu e mester cancela su viahe pa Aruba pasobra Rudolf ta malo y e no tin ningun otro biná pa guia e slee.

Santa cu tin un "hotline" cu Gobernador ta yama banda di cuator di marduga. Gobernador cu tabata morto na soño a spieta ora telefon a ring. Ta ken ta yama den marduga asina. E tabata un tiki rabia, pero ora e a tende e stem di Santa Claus el a keda bon sorprendi.

Santa a conta Gobernador su problema y el a bisa cu

e mester cancela su viahe pa Aruba, cu ta nifica cu e muchanan no ta bay haya nan regalonan e aña aki. Awor Gobernador tambe ta preocupa. Esaki no por. Pero kiko e por haci? Santa ta bisa Gobernador cu si e tin un

masha grandi Shon Waki ta mira e auto grandi ta stop dilanti su cas, ... anto ken e ta mira baha; ... Gobernador. Shon Waki a tuma un slok grandi di e kofi cayente y a hera kima su lipnan. "Señor Gobernador ta kiko



solucion pa e yama bek mes ora.

Ata ... awor Gobernador tambe ta cu man na cabez. Kiko e mester haci. E no por drumi mas. E ta pensa y pensa y pensa. Porfin el a haya un idea.

Prome cu solo a sali ya caba el a laga su chauffeur bin cerca dje. E chauffeur tabata masha asombra, pasobra nunca Gobernador a lante for di soño asina tempran. Gobernador a conta e chauffeur cu Santa a yama y kiko e problema ta.

Ora Gobernador a subi e auto el a bisa e chauffeur pa coi e caminda pa Noordkant y na caminda e lo bisa unda e tin cu bai. E chauffeur den chansa a bisa e ora ei: "Señor Gobernador no ta Noordkant nos mester bai, ta Noordpool bo tin cu bai."

Gobernador cu sa kiko e ta bai haci te sacudi su cabez y con un sonrisa riba su cara e ta contesta. "No worry, djis haci kiko mi bisa abo."

Na caminda Gobernador ta bisa e chauffeur cu nan tin cu bai na cunucu di Shon Waki.

Ora nan a yega dilanti di cas di Shon Waki e tabata sinta bau e palu di kwihi ta bebe su kofi.

Masha asombra y cu wowo

mi por haci pa abo? Perde señor a perde caminda, cu bo ta cerca ami?

"No ta abo mes mi mester Shon Waki"

Gobernador ta bisa Shon Waki kiko Santa Claus a cont'e y di e problema cu tin.

Shon Waki ta bisa Gobernador cu ta un cura di cabrito e tin y no biná. Gobernador ta conta Shon Waki cu den un buki di storia pa mucha el a yega di lesa di Meki cu un cachu cu ta e heroe di tur e cabritunan, y cu Meki conoce tur e muchanan na Aruba.

Shon Waki ta bisa Gobernador cu Meki por haci hopi cos y ta berdad e conoce tur e muchanan, ... pero bula na laira dilanti di un slee, ... e sei si e no por.

Gobernador a bisa e hora ei cu e ta bai yama Santa Claus y conte di Meki.

E mes un dia ei Gobernador ta yama Santa y ta cont'e di Meki, y cu Meki por haci hopi cos y cu Meki conoce tur e muchanan pero bula na laira, ... esey si e no por.

Santa a bisa Gobernador e ora ei kiko e tin cu haci.

Na exactamente tres minuut prome cu Pasco Gobernador mester bolbe bek na Shon Waki y e ora ey e tin cu haci

algo pa Meki.

E dia ei Shon Waki a conta Meki kiko e mester bay haci. Pober Meki tabata hopi nervioso pasobra, bula na laira y pasa riba e daknan di e casnan, esaki si nunca el a haci. Tur e binánan tin cachonan grandi e bunita, e tin un cacho chikito su.

Shon Waki a bisa Meki cu tur cos lo bai bon y cu Gobernador lo bin cerca dje tres minuut prome cu dia di Pasco.

Manera palabra exactamente na ora, ... tres minuut prome cu Pasco, Gobernador a bolbe bek na cunucu di Shon Waki.

Pober Meki tabata hopi spanta. Su pianan tabata tembla masha duro mes. Su cabes tabata colga un tiki abao y su wowonan tabata casi sera.

Manera palabra cu Santa Claus, Gobernador a bay cerca Meki y a bisa algo den su oreja banda robes di su cabez.

Mes ora Meki a hisa su cabez y su wowonan a span habri masha grandi. Su pianan a stop di tembla. E tabatin un sonrisa masha bunita riba su cara. Meki a bira asina contento cu hasta el a cuminsa para riba su dos pianan di patras.

Ta kiko Gobernador por a bisa Meki den su oreja anto? E mester ta un "verso magico". Diripiente nan ta tende campananan chikito ta toca den laira. Ata ... Santa Claus

a yega den su slee. E slee ta jen jen di regalonan. Pero Rudolf no tabata dilanti.

Ora Santa a baha, hunto cu Shon Waki nan a mara Meki dilanti di e binánan.

Meki tabata hopi orguyoso. Cu un sonrisa riba su cara e tabata pusha su pecho dilanti. Santa ta subi bek riba e slee y den un frega di wowo ata ... e slee ta subi laira cu Meki, cu su un cachu chikito, dilanti. Santa ta zwaai Gobernador y Shon Waki. Meki ta kinipi un wowo pa nan.

Meki cu su un cachu a keda masha bunita dilanti.

E Pasco marduga ey Meki a guia Santa na e casnan di tur e muchanan na Aruba. Asina ora e muchanan a lanta Pasco mainta tur tabatin nan regalonan. E tabata e prome bes den historia di Pasco cu un cabrito a guia e slee di Santa. Y Meki ta un cabrito di Aruba.

Asina Meki a zorg pa tur e muchanan haya nan regalonan riba dia de Pasco.

Pero un cos semper a keda un misterio. Ningun hende a haya sa kiko Santa a bisa Gobernador pa e bisa Meki den su oreja exactamente na "tres minuut prome cu Pasco". Semper esey lo keda un secreto entre Gobernador y Santa.

post aruba

Holiday Schedule

December 23, 2016: Open until 11.30am.

December 24 & 26, 2016: Closed.

December 30, 2016: Closed for inventory.

Januari 2, 2016: Closed.

Januari 3, 2016: All offices will be open during regular hours.



MERRY CHRISTMAS
and very happy new year

Telefonnan di Diario

582 -6747 Fax 5828551

Solange Tchong di AZV:

Tin data di casi 108 mil persona cu ta corectamente registra na AZV

ORANJESTAD(AAN): AZV di su banda mes tin un par di aña ta trahando basta extenso cu Censo. Den e caso aki AZV a duna su aporte na Censo unda cu nan a compara e data cu nan tin cu otro y asina por a saca afo e diferente gruponan manera cu ta bisa di personanan unda cu ta wak cu tin e 3608 persona cu por ehempel ta esunnan cu berdaderamente ta biba na Aruba, pero ta wordo exclui pa ley di AZV.

Nan no a registra na AZV. Esey ta corecto, pero tin e otro gruponan unda cu a bisa cu personanan cu tabata registra, pero actualmente no tin un polisa cu AZV, dus nan no ta segura na AZV mas.

Ta hopi importante pa AZV menciona esaki pasobra for di den pasado a haci hopi intento pa percura cu tur biaha tabata tin e re registracion of un renobacion di zorgpas, ta controla debidamente e cliente su



documentonan bek manera e ley di AZV ta stipula.

Inscripcion na Censo ta hopi importante, pero banda di esey tambe e residencia principal mester ta na Aruba. Esey tambe ta un parti cu ainda ta kere hunto cu Censo por yega na haya mas informacion pa haya sa cu esaki ta asina. Di tur manera AZV a haci intencionan na unda cu ta kere cu e tabata hopi bon pasobra a logra tin awor aki un data di e casi 108 mil persona cu si ta

corectamente registra na AZV debidamente cu documentacion y identificacion valido, etc.

Ta personanan cu a cumpli y ta kere cu e ta solamente beneficia tur partido na momento cu crea mas claridad kico a pasa cu e otro grupo cu ainda falta pa controla of pa check kico a sosode cu nan.

Pa loke ta e link cu otro, esaki di banda di Censo, AZV a ricibi informacion cu no solamente bay sigui yuda otro. AZV lo hasta wordo gelink na nan sistema automatiza di modo cu mas facil ainda por wak cierto informacionnan di e cliente. E mas importante pa AZV ta, pa e persona ta inscribi na censo.

AZV no ta pensa cu nan no ta exclui cu kisas si bay bek den historia di AZV for di 2001. A cuminsa cu un tiki riba man y tambe tabata tin na principio un carnet di AZV cu tabata un papel blanco, un polisa cu tabata wordo geprint hinc den un cashi di plastic, of un saco di plastic. Eseyan tabata periodonan caminda cu berdad ta kere cu a sosode kisas cosanan cu no a bay bon, pasobra AZV tabata conciente cu tabata un carchi cu por a wordo copia facil, of gescan, hende por a bira hopi creativo. Sinembargo, for di 2006, ora cu a haci e re-registracion riguroso, cu tabata tin un oficina na Boulevard cu AZV a habri extra pa asina por a duna e servicio mas lihe, for di e tempo ey caba AZV a cuminsa percura pa mehora e administracion, e data di e clientenan na AZV. For di e tempo ey caba esaki a mehora.

Cu esey Tchong kiermen cu no ta kita afo cu si ley ta permiti cu un persona por sali for di Aruba pa un cierto tempo y ora e ta bin bek ta haci uso di e AZV, esey por. Den e sentido cu e ley ta bisa cu e ta permitibo sali pa un cierto tempo y bin bek. No a kere cu esaki ta sosode masalmente si, pero cu e por sosode, esey ta un hecho, pasobra atrobe e ley ta defini cu bo tin cu ta inscribi na censo y bo residencia principal mester ta Aruba. Esey kiermen cu si den un anja bo tabata tin 10 luna cu a biba na Aruba y dos luna a bay afo, esey ta nifica cu den e dos lunanan ta afo no a haci uso di AZV, pero e resto di tempo cu a bin Aruba, si por a haci uso di dje. Legalmente Bo ta un persona biba na Aruba. Gran mayoria di tempo bo a biba na Aruba. AZV no a wordo institui pa situacionnan asina. El a wordo institui pa esnan cu a biba 12 luna pa aña manera mester ta aki na Aruba, segun Tchong.

Our greatest gift is



Thank you for being a part of the RBC family of employees, clients and partners.
YOU are what makes this season so special.

Merry Christmas from RBC Royal Bank.

It's All About You



Royal Bank

Diario-40

Diario-41

Anselmo Pontilius:

SADA ta haya cu falta cantidad di acuerdo fuera di e carta cu nan a haya di minister cu no a cay den bon tera



ORANJESTAD (AAN): Nos a combersa cu Anselmo Pontilius, mediador di Gobierno pasobra tabata tin cierto situacionnan cu ta andando ya pa algun dia, unda cu tin un contacto entre Gobierno y sindicato di Douane. Loke a pasa ta cu e contesta di Gobierno no a cay den bon tera cerca e sindicato. Esey ta e motibo tambe pa evita mas problema. A acerca mediador di Gobierno, pa asina e trata di yega na un solucion pa e discrepancia entre e dos partidonan aki y aparentemente tin un bon solucion na caminda. Sr. Pontilius a comenta cu a combersa cu minister ayera noch y algun miembro di directiva di SADA y despues di a mira intercambio di corespondencia, a bisa cu ta importante pa reuni separa cu directiva di SADA y despues hunto cu minister y den e reunion mainta a scucha dirigentenan di SADA, nan preocupacion den nan opinion loke mester a tuma lugar den dos of tres aña. A recomenda aparte di e carta cu nan a haya di minister, cu nan ta sinti cu falta un cantidad di acuerdonan specifico cu un tempo determina y esey a propone e ora cerca nan awe mainta y a reuni cu e minister merdia, hunto cu dirigentenan di SADA y a propone pa e dirigentenan di SADA, hunto cu nan consehero legal, redacta loke lo bira un protocol. Por a haci'e tambe, pero como kiera cu nan tin e documentacionnan por haci'e. A keda acorda e ora cu mañan lo firma hunto cu minister un acuerdo cu ta encera cumplimento especificamente den un tempo determina entre Januari cu Mei otro aña, kico tin cu tuma luga loke mester a tuma luga caba. Particularmente riba e yama un structura di salario nobo y pisamento di e funcion di e trahadonan. Tin otro asuntonan diario, pero eseynan tin tempo pa atende cu nan. Atrobe keho ta cu e trahadonan den Douane ta sinti cu na momento cu nan a wordo independisa na 2012/2013, nan ta sinti cu mester por a accelera mas di e loke a wordo recomenda riba papel. Cu e combersacion tabata hopi cla mainta cu minister Bermudez y dirigentenan di SADA. e ora mañan lo por tin e problema aki tras di lomba. Na momento cu bay reuni y no ta trahando, esey ta nifica cu ta den accion. A recomenda mesora mainta pa den todo caso nan reanuda trabao. Corectamente dirigentenan di SADA a compronde esey y

11'or a reanuda trabao caba. Segun Pontilius awor aki placa no ta un problema. Na momento cu haya expertonan cu ta bin pisa e funcion y tambe traha un restructuracion, eynan logico tin cu bay determina si berdaderamente funcio A of funcion B mester ta riba tal nivel, particularmente despues cu a independisa e departamento aki. Atrobe conhuntamente partidonan mester bay yena esaki, si berdad y ki otro oportunidad ta duna e funcionario di Douane pa e sigui crece. Tin varios keho cu nan a trece dilanti y a recomenda nan pa gradualmente atende cu esaki nan. Tin asuntonan cu por wordo regla a corto plazo, pero e parti di placa ta nifica cu na final e estudio tin cu demostra si berdaderamente tin costonan adicional pa e operacion aki si of no. Pontilius ta sigui splica cu den caso di funcionario di Douane, tin cu sigui cursonan specifico. No ta asina cu nan por regla kico cu ta politicamente pabo. Cu tur respet pa e otronan cu ta haya un automatismo, aki ta nifica cu bo tin cu sigui cursonan specifico. Ta un tarea bastante complica y cu su peligernan cun'e. Mescos cu polis, brandweer y tur e otronan. Cada un tin nan realidad cun'e. Importante awor aki cu tur hende ta reconoce independisa pero no ta solamente esey, pero tin un cuerpo cu ta satisfeco cu loke nan tin y kico ta e futuro nan dilanti. Tin un cantidad di trahado hoben cu a drenta. Tin cu prepara mas hende ainda pa motibo cu tin hendenan cu tin cu sali cu edad di pensioen. Esey kiermen cu ta nifica cu tin un tranquilidad den e proximo 20 pa 25 aña nos dilanti, segun Pontilius.



DIRECTIE SCHEEPVAART ARUBA

*Kier a desea Aruba henter
Y tur nos clientenan un*

Bon Pasco

*Feliz aña
2017*



Cu e aña nobo trese amor, dicha y prosperidad!

Union, Paz y hopi felicidad pa e Pasco aki, ta e mas sincero deseo di Arubus, Aruparking y Arutram.

Di parti Gerencia, Staff y personal completo.







Feliz Pasco y Prospero Aña Nobo !

EDICION DI PASCO

Preparacion pa alimentonan pa anochi di Pasco



Nos ta faltando poco dia pa celebra e dianan di fiesta di Pasco y comemento ta adquiri un protagonismo especial, e reencuentro cu famia y amigonan bieu ta invita pa comparti y rebiba costumbrnan y tradicionnan culinario.

Na e ocasion aki bo mester tin cla cual ta e menu di preferencia ta importante pa organiza e compranan, por lo general ta predomina e cumindanan mas elabora cu ta requeri mas tempo pa nan preparacion y pa scoge alimentonan cu bo mester, probechando di e ofertanan y bon prijsnan sin descuida calidad y cantidad.

E preparacion higienico di e alimentonan ta hopi importante den e oportunidad aki, mucho mas teniendo na cuenta e cantidad di alimentonan cu nos mester.

Pa cu esaki e siguiente reglanan di oro ta necesario:

1. Eligi alimentonan trata cu finnan higienico: Mientras cu hopi alimentonan ta mihor den nan estado natural (p.e. frutanan y berduranan), otronan solamente ta sigur ora nan ta trata. Asina ta, semper ta conveniente adquiri lechi pasteuriza cu lechi crudo y si ta posibel, cumpra galiña (fresco of congela) cu a wordo trata pa iradiacion ionizante. Ora di haci compra mester sa cu e alimentonan no solamente ta trata pa conserva nan mihor sino tambe pa nan ta mas sigur for di e punto di bista sanitario. Algun di nan cu ta come curu, manera lechuca, mester labe cuidadosamente.

2. Cushina bon e cuminda. Hopi alimentonan curo (en

particular galiña, carni of lechi no pasteuriza) tin biaha ta contamina pa agentenan patogenos. Esaki por wordo elimina si cushina nan bon. Si un galiña no ta bon cushina te den su weso, mester hinke bek den forno te ora cu e ta bon cushina. Alimentonan frozen (carni, pisca, galiña) mester defrost completamente prome cu cushina nan.

3. Come mesora e cumindanan cushina. Ora cu e alimentonan cushina ta bira friu na e temperatura di ambiente, e microbionan ta cuminsa bin. Mas bo spera, mas e riesgo ta. Pa no core peligran inutil, ta combinari come e alimentonan inmediatamente despues di cushina nan.

4. Warda cumindanan cushina cuidadosamente. Si bo kier tin den reserva e alimentonan cushina of simplemente warda loque a sobra, mester pone nan den condicionnan di calor. E regla aki ta vital si ta pretende di warda e cuminda durante mas di cuatro pa cinco ora. Un eror hopi comun di cual tin tanto casonan intoxicacion alimentario ta di pone den frigidaire cumindanan cayente. Den un frigidaire, e cumindanan cushina no ta fria asina liher manera cu bo ta desea. Si e parti central di e cuminda ta sigi ta cayente pa demasiado tempo, e microbionan ta prolifera y ta alcanza rapidamente un concentracion susceptible di causa enfermedadnan.

5. Keinta bon e cumindanan cushina. E regla aki ta e mihor medida

di proteccion contra e microbionan cu por a drenta durante cu e tabata warda. Tambe den e caso aki, un bon keintamento ta implica cu tur e partinan di e alimento keda bon cayente.

6. Evita contacto entre cumindanan curo y esnan cushina.

Un alimento bon cushinta por contamina si e tin e minimo contacto cu e alimento curo. E contaminacion cruza aki por ta directo, manera por sosode ora cu e carni curu di galiña ta drenta den contacto cu alimentonan cushina. Ta pesey tambe, no mester prepara nunca un galiña curo y uza e mesun tabla di corta y e mesun cuchio pa corta e turkey cushina, pasobra por reaparece tur posibel riesgo di bacterianan y di malesanan cu por tabata tin den e galiña prome cu a cushne.

7. Laba man constantemente. Mester laba man bon prome cu cuminsa prepara e alimentonan y despues di cualquier interrupcion (den particular, si ta bay baño). Si bo tabata preparando cierto cumindanan curo, manera pisca, carni of galiña, mester laba man di nobo prome cu uza otro productonan. Den caso di infeccion na e mannan mester maranan of hinke den handschoen prome cu drenta den contacto cu alimentonan. No lubida cu cierto bestianan di compania (cacho, pushi, parha) tin biaha tin bacterianan peligroso cu por pasa na e man di personanan y di esaki pa e cumindanan.

WEB Aruba ta duna di curason na comunidad di Aruba

E famia henter di WEB Aruba N.V. ta desea Fundacion Movimiento ta Bida, Orthopedagogisch Centrum, Fundacion Pa Nos Comunidad, Fundacion Respeta Mi, Cruz Cora y Koningin Wilhelmina Fonds hopi exito den realisacion di nan metanan pa un mihor Aruba!



Nos ta desea un y tur, un dushi temporada di fiesta y feliz año 2017!

ATENCION

Loketnan y Call Center:

23 di december – habri te 12 or
26, 27 y 30 di december – cera
28 y 29 di december – habri
2 di januari 2017 – cera

Balashi 76, Aruba
T. 525 4200 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com
www.webaruba.com



EDICION DI PASCO

Reflexion

Un lugar special den nos curazon

Esnan cu a bay ta keda semper cu nos y tambe den temporada di Pasco cu ta acercando. E dianan aki ta duna nos e impresion cu e ausencia di nos sernan stima ta haci mas falta. E lo ta mas bon y sano pa nos alma pa pensa esaki na otro lugar.

E bashi aki nos ta sintie ora cu tin un stoel cu ya no ta ocupa mas, un tayo menos na mesa, un kelki menos pa pone. Ken cu e ta, e no a bandona nos, pero al contrario, e ta sigui di ta hunto cu nos. Su alma a muri y ta atravez di e alma cu nos ta crea nos vinculo nan.

E amor cu nos tin pe y cu ela sinti pa nos, no ta wordo modifica pa su ausencia. E ta

acompañá nos tur ora, den tur momento di nos bida, pasobra e ta biba den nos curazon y di eynan e no ta move. Ta duro pa compronde cu e persona ey no ta comparti e mesa di Pasco mas, su presencia fisico ta straña nos, su hari, su voz, su palabranan. Simplemente e ta haci hopi dolor pensado ariba e dushi momentonan aki.

Sin embargo, si nos siña mira e cosnan den wowo di nos curazon, nos por pasa e temporada di fin di Pasco mas mihor, debi cu e ta bunita, hopi bunita, y cu ta parce cu nos ta sinti e ausencia di nos sernan keri mas pisa. Nos mester trata pa durante

e Pasco aki sinti cu no ta e ausencia ta pensa mas, sino nan recuerdo.

Nos tin cu purba haci esaki mas grandi, pa e acompañá nos durante e preparacionnan, cu e tin un lugar na mesa sin ta necesario pa pone un stoel pe. E sernan keri cu a bay, solamente lo muri ora cu ningun hende ta recorda nan. Ningun hende por kita nos dolor di e perdida di un ser stima, pero esaki por bira menos si di curazon nos ta sinti cu su alma ta sigui hunto cu nos y percura pa su recuerdo keda bibo den nos recuerdo.

Pesey, esaki y tur Pasco den futuro, tur persona

cu solamente a laga nos físicamente, duna nan mas cu nunca un lugar den nos curazon. Invite pa e fiesta y

tambe, pakico no?, hisa un kelki p'e. Sin duda e no ta ausente den e brindis di Pasco aki..



E. & E. Trading Co. N.V.

Av. Papa Juan Pablo II (Rond Weg)

Ex deposito Brenchie's Dakota

T: 588-2828 F: 582-9397

E: e.n.e.trading@gmail.com



*Un mensahe
pa e famia
Garage Centraal
y pa henter
Aruba*

Garage Centraal Aruba kier yama danki na tur esnan cu ta pone nan confianza den nos, y a bira un miembro mas di e famia Garage Centraal Aruba.

Nos deseo na un y tur na Aruba ta pa un bon pasco y un prospero año 2017.

Garage Centraal Aruba, den e dianan di fiesta aki, lo cera su portanan dia 23 di december pa 12'or di merdia. Di mes un manera, nos lo cera nos porta dia 30 di december pa 12'or di merdia, y lo habri bek dia 3 di january 2017, cla pa sigui ofrece e servicio cu Aruba merece.

Feliz dianan di fiesta!

Garage Centraal
Aruba

EDICION DI PASCO

Reflexion

Stima anto bo luz lo bria manera aurora

Hasi bon y bo lus lo bria! Stima y scuridatnan lo troca den luz! No tin scuridat pio cu odio, no tin anochi mas scur cu egoismo, no tin nubianan mas pisa cu violencia. Ata e realidad di nos temponan. E anochi a bira pisa y scuridatnan a invadi, no solamente pueblonan, scuridat a drenta den casnan di famia, a penetra te hasta curazonnan y mentenan di hende. Un cultura straño, un cultura di anochi ta dicta e forma di conducta di humanidad di awendia. Anto, na luga di sende luz, hendenan ta paga te ultimo vlannam, ta

trapa riba e ultimo chispa cu a keda sende ainda, keriendo cu t'asina so nan lo sconde dilanti di e menaza di abismo. Esta ekiboka nan ta! Un chispa por sende un candela y un candela lo sende luz, y dilanti di luz abismo ta troca den un vaye berde yen di flor y fragancia. No trapa riba e ultimo chispa di amor! No pagu'e den bo curazon! E por salba bo! E chispa di amor ta un movecion timido di curazon, un deseo silencioso pa hasi otro feliz, pa pordona otro su falta, pa acepta disculpa di otro, pa yuda otro, pa dune un man. E chispa di amor ta un stem

cu ta papia den profundo di bo curazon y ta pidi bo laga na bida e criatura cu ta den bo barica, pasobra e ta un yiu di Dios, pasobra e ke braza bo un dia, hari cu bo, sunchi bo y bisa bo: "mami mi ta stima bo!" E chispa di amor ta e pensamiento ey cu no ta laga bo drumi tranquil pasobra ta tin un hende cu ta yora pa bo motibo. Chispa di amor ta e tristeza den bo wowo, ora bo ta topa un hende desampara of ora bo ta mira un noticia di desaster. Chispa di amor ta un sonrisa scondi den huki di bo lepnan y e batimentu di bo curazon ora despues di oranan



largo di trabou bo ta bolbe cas y bo ta topa cu bo casa y cu bo yiunan. Danki Dios tin hopi chispanan di amor sendi ainda. No paga nan! Nan por salba bo bida! Hasi nan bira un candela! Troca nan den luz! Si, no tin otro luz fuera di amor! Por tin brionan, por tin algun resplendor. Pero eseynan no por bria den scuridat. E unico luz capas na troca anochi den dia y abismo den paraíso ta amor. Sende vlamnan di amor den bo curazon. Sende vlamnan di amor den bo cas. Corda, bo ta cristian, esey kier men: bo ta luz di mundo! E mundo aki di su mes, semper lo ta scur, pasobra ora Luz a bini mundu, mundo no a acepta. E luz cu a bini mundu y a keda rechaza ta Señor Hesus, Yu di Dios y Dios berdadero. E mes a bisa: "Mi ta LUZ di mundo." Si, E ta luz, pasobra E ta Amor encarna, pasobra E ta pordon y misericordia. E ta luz di mas cla cu por tin, pasobra E ta entrega su bida

di amor pa su enemigonan. A invita nos tambe, bisando: "stima boso enemigonan." Si bo ta cristian, bo tin cu tuma e antorcha di amor for di Cristu, cargu'e sende durante henter bo bida, y pase despues na bo yiunan, na bo amigonan, coleganan. E antorcha di amor aki tin cu pasa di man pa man, tin cu sende cas pa cas, ilumina curazon pa curazon y mente pa mente. Scuridat tin miedu di antorcha di amor. Unda e antorcha aki ta sende, scuridat ta dirti bira nada, manera pida ijs. Ban troca anochi den dia na prome luga den nos curazonnan. Asina aki nos persona lo bira un vlam di amor, e lo ilumina nos famia y lo core cu nubianan cu ta riba dak di nos cas. Solamente ora lo bo stima, solo lo sali atrobe riba bo y un dia nobo lo cumenza. Si, ainda bo por stima, ainda e chispa di amor ta keda sende den bo paden, ainda bo por troke den candela, hacie awe mes!

Holiday Opening Hours



One of the real joys this holiday season is the opportunity to say thank you and wish you a beautiful holiday season and a new year of peace and happiness.



We are open:
December 30th, 2016
from 8:00 am – 1:00 pm

We are closed:
Saturday December 24th, 2016
Monday December 26th, 2016
Saturday December 31st, 2016
Monday January 2nd, 2017

January 3rd, 2017
we will resume to normal working hours.

Tene cuenta cu bo salud den e dianan di fiesta



conocirnan mas cerca na pia, of pone e auto un tiki mas leu for di unda bo mester bay.

= Bay cana of landa of saca bo señora of amiga/amigo baila varios biaha.

= No bay ariba dieet durante e dianan di fiesta, pero wak kico y cuanto bo ta come.

= Keda contento di no a subi peso, sino mantene na un solo nivel.

= Si bo sa di antemano cu bo ta bay come afo, bo por salta e cuminda cayente di cas.

= Limita uzo di bebida alcoholico. Alcohol no solamente ta bashi di nutricion, sino ta contene unicamente calorlanan.

= Come poco poco y kauw bon y stop di come ora e barica yena.

= Ora cu bo ta di bishita, no ta necesario pa bo tuma delaster un snack cu ta wordo ofreci, bo por bisa no.

ORANJESTAD (AAN)- Ta hopi comemento y bebemento tin durante e dianan di fiesta. Y ta pesey ta bon pa un hende tene extra cuenta cu su salud, pa asina e por pasa e dianan di fiesta sano y salvo, sin problemanan fastioso, manera malestar di stoma. Ata aki algun tip cu por preveni e malestarnan aki:

= Sigui cu e ehercicionan di custumber of cu e rutina deportivo, pa no subi di peso hopi.

Robert Lauron Tromp y Natasha Ainelee Moreno Cesar "Nos" amor ta pa semper

pagina birthday • Social
Feliz
Harto



ORANJESTAD (AAN): Den bunita Stadhuis na Playa a declara e "SI" pa semper Robert Lauron Tromp y Natasha Ainelee Moreno Cesar.

Ignacio, Jonathan Tromp, Merary Cervantes Angulo y Nelson Jose Moreno Bolisario. Di parti DIARIO hopi felicidad den boso bida matrimonial.

Como testigo ta Christeca

Fundacion Kawara a celebra nan fiesta di Fin di Aña

pagina birthday • Fabian
Feliz
Hartog
Social



ORANJESTAD (AAN)
Na Renaissance Ballroom Fundacion Kawara a celebra nan fiesta di fin di aña. Cu yen di alegria ambiente y bailamento y a come dushi cuminda di fin di aña, Robert

Maduro a percura pa e grandi nan move e pia. Un danki na CMB cu a duna Grupo Kawara Sorpresa cu Mariachi 6 amigos y algun cabayero cu a baila cu e grandi nan.

Grupo Magdalena a celebra nan cena di Pasco



ORANJESTAD (AAN): Na Indian Rock Garden Grupo Magdalena a celebra nan cena di Pasco. Magdalenanan di aña resulta Rita Geerman, Johanna Geerman y Annie Bermudez. Y como Magdalena di aña boluntario ta Eugenia Kelly.

Tur hende a pasa masha dushi mes riba ritmo di J Formation. Grupo Magdalena ta desea tur su miembro nan y Aruba Completo y DIARIO ta desea tur miembro Un Bon Pasco y un aña 2017 yena cu hopi amor y bendicion.

Celebracion fin di aña Grupo Flor di Bini Bini

pagina Birthday • Fabian
Feliz
Harte

Social



ORANJESTAD (AAN)-- Den cuadro di e celebracionnan di fin di aña grupo Flor di Bini Bini bou direccion di Senora Mena Tromp hunto cu su comision di voluntarionan a organiza un anochi di celebracion den Centro di barrio Noord, caminda tur e miembronan di e grupo a bini hunto pa asina celebra e fiesta di Pasco y asina desea otro un felis aña nobo. Pa e ocasion aki tabata tin e tradicional bebida y

cumindanan crioyo di fin di aña y sin por a falta e musica pa marca paso. Grupo Flor di Bini Bini cu esaki ta manda palabra di hopi danki specialmente na tur su miembronan pa a haci di 2016 un aña hopi agradable y ta conta cu e mes un sosten pa 2017. Tambe t a gradici tur esnan cu di un of forma a contribui pa asina grupo Flor di Bini Bini tabata bon atendi durante henter aña.

Sherman Libiee:

Matamento di bestia a cay hopi na Aruba



ORANJESTAD(AAN): Sherman Libiee ta keurmeester di abattoir y a conta un tiki di e ambiente di fin di aña. Nan lo bay ta mas druk den e dianan aki. Awor aki nan ta bayendo bon. Tur hende a mantene nan mes na regla. Esnan cu tin cantidad grandi pa mata a haci afspraak. Sinembargo

matamento a cay hopi, tanto den porco como den bestia chikito.

E ta sigui splica cu parti di e motibo nan ta, e criadonan grandi mes a stop y nan yiu-nan no a sigui cu e tradicion. Tambe tin e problema grandi di cuminda cu ta caro y hopi hende a cuminsa deshaci di

nan bestia y nan no por sigui mantene e bestianan. Problema di tereno tambe, problema di cacho y problema di ladron. Tur e factornan aki a haci cu e criadonan a baha nan bestia hopi.

Tabata tin por lo menos 3 pa 4 aña cu awa no a cay y a haci cu e gastonan a aumenta pa e criadonan. Awo cu awa a cay tin basta cuminda rond. Pero tin e otro problemanan cu a keda cu ta cacho y e bisñan-an, cu ta pone un presion riba e criadonan pa stop of sigui. Libiee a splica cu clandestinamente nan ta coy e bestianan y tin biaha ta matanan den mondi of den nan luga.

Na abattoir tur bestia cu bin eynan tin cu worde gekeur. Algun di e bestianan ta keur nan af. Pero esey ta normal den nan trabao.

Interes

Libiee a comenta cu mester soluciona e problemanan di tereno, ladroncia, cacho y

tambe prijs pa cuminda pa bestia y haci esakinan mas abao y atractivo cu hende por cumpre. Manera e prijsnan ta subiando aki ta casi imposibel pa mantene asina hopi bestia. Esaki ta algo cu un hende mester por gusta. Pa por sigui haci'e, mester tin un solucion pa e problemanan ya mencionada.

Esaki ta e temporada druk, aunke cu compara cu antes. 2014 padilanti matamento a cay drasticamente.

Tin un comision y ta trece tur e puntonan aki padilanti, pero door cu ta fin di aña ta pone tur cos on hold pa despues cu aña habri sinta back na mesa, bin cu plan y kisas acerca ministernan pa wak cu por tin un solucion pa por mantene e tradicion y toch mantene algun bestia pa por tin pa fin di aña.

Mayoria di bestia cu ta bin di afo, tambe nan ta keur. Nan ta haci spotchecks riba container

y tambe nan ta pasa door di e papeleo.

Si cos sigui asina pa loke ta e bestianan na Aruba mes, e crimento di bestia lo bay caba.

Actualmente e problema ta cu no tin un fluho di bestia constante cu hende por gana un bon cen di dje cu nan por bin tur siman cu nan por biba di dje. Ta fin di aña so nan por haya un poco cen cu nan por haci algo. Pero durante aña ta hopi slow. Tin biaha nan ta bin, nan no ta haya nada. Tin biaha nan ta bin y haya 20 Florin of 50 Florin. E no ta algo constante manera antes cu tabata mata hopi bestia tur dia cu por biba di dje. Esey ta e problema cu no ta haya hende constant.

Abattoir sa haya bishita di school. Muchanan di EPB y EPI sa bin, mayoria sector hotelero. Nan ta habri pa rondleiding.

Shop & colecta punto cu Ling and Sons su VIP Card y participa pa gana hopi premio



ORANJESTAD (AAN): Ling and Sons, e supermercado #1 na Aruba ta lanza un sorpresa pa tur cliente VIP,

cu desde 19 di December pa dilanti clientenan por shop VIP, colecta punto cu cada compra na Ling and Sons. Cu

e VIP card cliente ta ricibi 10 punto pa cada 1 florin di compras cu nan haci na Ling and Sons. Cu compra minimo di

50 florin clientenan ya caba por usa nan puntonan pa paga nan compras na caha, of ricibi descuento riba cierto productonan.

Na 2013 Ling and Sons a introduci Carchi di miembro VIP card cu hopi éxito y na 2016 a dicidi di upgrade esaki pa e sistema automatiza y di e manera aki cuminsando Dialuna 19 di december tur cliente cu tin un VIP card por disfruta di e programa nobo aki beneficienan unico y rendabel manera:

- Clientenan cu tin VIP card caba no mester registra di nobo pa colecta punto.
- Clientenan VIP ta shop & colecta punto cu cada lawg cu nan shop
- Puntonan ta valido na momento cu finaliza un compra.
- Clientenan VIP ta ricibi VIP specials den tienda valido solamente pa miembronan
- Clientenan VIP por haci uso di promocionnan VIP pa colecta extra punto
- Clientenan VIP por paga cu puntonan colecta na caha, por entrega punto tambe pa ricibi descuento of regalo.
- Puntonan colecta no ta caduca.

E VIP program nobo lo wordo activa dia 19 di December. Ling & Sons kier a invita su clientela y henter Aruba, muy

en special esnan cu no tin un VIP card ainda pa pasa na nos Customer Service desk registra pa bo VIP card completamente gratis.

Tur Vip cu shop usando nan Carchi miembro Dialuna 19 di December ta ricibi dobel punto regalo for di Ling and Sons. Tur Vip ta participa automaticamente pa gana premio pa pasco usando nan Vip card den luna di December. E premio di e raffle automatico pa tur Vip ta inclui: Giftcertificate di 500 awg, Giftcertificate di 250 awg y un giftcertificate di 150 awg. Sorteo ta tuma lugar Diasabra 24 di December 12PM.

Tur Vip ta ricibi ticket pa participa den e end of year campaign di Ling and Sons: Anja Nobo, Auto nobo cu cada 50 florin di compras den e supermercado. Premionan ta inclui e tremendo auto nobo picanto sport, 2 ticket pa Miami, 4 ticket pa palm island, dinner for 2 na Daniels steakhouse y dinner for 2 na Giannis restaurant.

Sorteo ta tuma lugar dia 30 di December durante otro mega evento riba parkinglot di Ling and Sons di 8pm te cu 12'or am unda lo tin gaita, D'licious, N-fusión band y hopi otro sorpresa.

Empleadonan di Korrektie Instituut Aruba a ricibi seminario



ORANJESTAD (AAN): “Mi a hiba palabra y duna un introduccion cortico riba desaroyonan cu tabata tumando luga y di cual a hiba nos na situacionnan dificil cu awe nos ta poniendo esfuerso pa sali y surpasa esakinan pa asina duna espacio pa dreña un era nobo pa e prizon di nos pais”, asina mr. Drs. Arthur Dowers, Minister di Husticia, a duna di conoce despues di e seminario ofrece na henter e personal.

A dialoga hopi durante e presentacionnan riba e reorganizacion necesario cu determinacion cu ta rekeri conocimiento amplio y cual lo ta e exito cu por ta aprecia awendia. Pa por logra e reorganizacion aki, mester introduci e “rechtspositie” nobo di KIA, cual ta poni riba papel caba y na mes momento comparti local cu hunto a logra yega na otro. Mencionando tambe cu lo ta faltando esnan di C.E.A. pero cu tambe ta na caminda. Den esaki no por kita for di bisa e importancia di tin un maneho stabiel cu a lucha y cu awor porfin a logra nota pasonan pa un miho instituto.

Ultimo evaluacionnan haci pa CPT a indica cu tin varios puntonan pa mehoracion, pero cu e plan di maneho y diferente proyectonan cu ta andando ta trahando pa haya un evaluacion mas positivo cual ta den colaboracion cu Hulanda (Den Haag) y cu Merca pa e parti di opleiding.

“Sin laga afo di menciona e parti di infraestructura cu a logra di funciona of cu dificultad pa a funciona pa hopi tempo pero trahando hopi duro, a pone medianan disponibel pa yega na remodelacion pa asina agrega na e pasonan cu ta tumando luga como base pa un instituto funcional y optimal”, asina e mandatario a expresa. Pero semper cordando cu na momento di logra cambio, lo kier mira tambe e responsabilidad bira uno di carga como Hefe al igual como e personal. Pa asina cada uno asumi esaki cabalmente tanto na momento cu ta duna elogio como na momento cu tin cu reprimi / coregi ora situacion no ta corecto pa asina evaluacionnan por ta husto / comprendibel pa mehoracion di e instituto.

Na e training a duna un bon bista riba aspecto, desaroyo, comportacion etico den un prizon, di importancia pa e base cu kier pone como sosten di e ley cu a wordo introduci of implementa despues di mas cu 10 aña, agregando experticio di Professor di UCF Thomas Baker riba tereno di criminologia. Pronto lo por bay mira en efecto pa mira un prizon riba caminda positivo di desaroyo. “Adaptacion lo tuma su tempo, nos no a yega eynan ainda, pero cu training, actitud corecto y cu confiansa cu local ta ser ofreci awe, lo ser cumpli, nos lo logra”, di acuerdo cu Minister mr. Drs. Arthur Dowers.



Campaña nobo:

Ata'mi ki... ami ta bo Amigo Didi



ORANJESTAD (AAN):

Despues di algun luna di deliberacion, FADA, Fundacion Zinia y Cuerpo Policial Aruba, mirando cu tur ta trahando pa e mesun meta y cu comunicacion di informacion y prevencion ta un parti grandi di esaki, a dicidi di aumenta conscientizacion bao di nos pueblo relaciona cu stuurmento bou influencia di alcohol.

Hunto cu FADA y Fundacion Zinia, Cuerpo Policial ta lansa e producto aki cu e intencion di conscientisa e comunidad riba e riesgonan di core auto bao di influencia di alcohol. “Esaki lo ta e tema di e campaña aki cu ta conseha pa laga un otro hende stuur si bo ta bao di influencia di alcohol”, asina Lito Lacle, encarga cu e departamento di informacion, comunicacion y prevencion di Cuerpo Policial Aruba, a bisa.

Siguiendo riba e topico, Juen-dell Sprock, Director di FADA a splica cu e campaña #AmigoDidi ta mescos cu e campaña na Hulanda ‘Bob’ unda e personanan cu ta bay consumi alcohol semper mester tin nan amigo Didi pa hiba nan. “Amigo Didi ta un persona cu no ta bebe y ta esun cu ta bay stuur e vehiculo. E por ta un auto, brommer, bicicleta, skateboard, lo ke sea, esun cu ta participa den trafico no por ta bao influencia di alcohol,” asina el a bisa.

E campaña aki lo ta tur caminda, cuminsando cu un spot na television, un jingle ademas uso di banners na puntonan strategico. FADA tambe lo ta riba caya hunto cu Polis pa esunnan cu no a consumi alcohol haya un sticker riba nan auto y esunnan cu no ta cumpli tambe tin un plan pa nan. Michella Croes-Matos, secretaria di Fundacion Zinia, a habri e tema splicando cu e ta kere cu hopi hende sa cu e fundacion aki a lanta despues cu nan a perde nan yiu muhe y e fundacion a lanta a base di inspiracion di kico bon por a saca for di un situacion hopi tristo y malo... “asina nos a bin cu Fundacion Zinia”. El a sigui bisa nan kier a cuminsa conscientisa manera na Hulanda unda cu nan tin BOB y kier a trece un imagen asina na Aruba y a bin cu e number Didi, un number crioyo. Siguiendo den deliberacionnan a amplia riba e idea aki y awe nos tin #AmigoDidi.

“Nos no kier stop hende di bebe. Nos kier conscientisa nan cu ora nan sali nan por bebe pero mester tin un hende sobrio pa conduci”, asina Michella Croes-Matos a enfatisa. Ta pidi tur hende pa ta mas consciente e fin di aña aki. Corda ora sali di fiesta, cu tin famia wardando na cas. Evita causa tristeza den un temporada di celebracion y alegria.

Kiwanis Club of Palm Beach a tene su Santa Clause Event na Plaza Nikky Habibe



ORANJESTAD(AAN)--Diasabra ultimo, Kiwanis Club of Palm Beach a tene su promer Santa Clause Event den Caya Grandi. Loke cu a cumenza como un idea y iniciativa nobo di e president actual Chejito Croes, e

comision di e Santa Clause Event, lidera pa Marc Porter, a converti e idea den un un proyecto unico. E proyecto ta encera cu yudanza di Directie Sociale Zaken, a identifica 76 mucha den necesidad. Y door cu ta temporada di Pasco y

Santa Clause, kier a brinda un oportunidad y experiencia unico na e muchanan aki door di hiba nan riba un Street Car trip acompaña pa Santa Clause cu a finaliza na Plaza Nikky Habibe. Na e plaza, e miembronan di Kiwanis Club

of Palm Beach a prepara full e plaza cu regalonan pa cada mucha haya uno y mas cu claro otorga door di Santa Clause mes. Ademas, tur e muchanan a logra di haya un snack box, olliebollen y juice. Durante full e evento, Santa Clause tabatin e privilegio di a wordo ayuda door di un payaso masha simpatico. Mester aña di cu e muchanan tabata entusiasma pa a topa cu Santa Clause y nan tabata masha contento mes cu e evento. Bo por a ripara na e sonrisa riba e muchanan nan cara y esey ta e parti great di e evento. Maske esaki tabata un proyecto piloto, e club ta premira cu esaki lo bay bira uno annual.

Na final por a bisa cu e proyec-

to tabata uno masha exitoso mes, pero mester remarca cu esaki no lo tabata posibel sin e ayudo di e miembronan di e club y tambe di e nos sector priva. Kiwanis Club of Palm Beach kier a gradici for di fondo di nos curazon na Flora Market cu a suministra e club un bench, kerstboom cu decorations, y dos reindeer pa e evento, na Check Point Color cu a saca potret durante e evento y tambe a print potret cu Santa pa e muchanan, Fototi Tours pa e suministra busnan pa busca e muchanan y hiba nan bek, na Bright Bakery cu a hasi donacion di oliebolle pa e muchanan y na Niaska Snack cu a hasi un donacion di stoel y mesanan pa evento.

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

Funcchs Family Charity Foundation 25 añu yudando diferente organizacion na Aruba



tur aña donacionnan sea grandi of chikito. Y si ta posibel un miembro di famia ta trata di ta na Aruba pa por presencia e otorgamento di e donacionnan, loke e presentenan ta aprecia masha hopi.

Lastimamente cu e aña aki nan no por ta presente. Directiva diario di Fuchs Family Charity Foundation ta consisti di sr. Edwin Tromp, presidente; sr. Angel Bermudez, tesorero; sra. Yvonne Spellens, secretaria, sr. Frensdal Giel y sr. Michael Gottfried, miembronan comisario.

Pa aña 2016 un total di 20 organizacion a ricibi un donacion; cu ta: Asistencia Social Brazil, Asistencia Social Dakota, Asistencia Social Oranjestad, Asistencia Social Sta. Theresita di Niño Hesus,

Asistencia Funari, Fundacion Hende Muhe den Dificultad, Meals on Wheels di The Methodist Church, Fundacion Pasadia Infantil Te Aworo, Fundacion Respeta Mi, Stichting "Cas Marie", Fundacion Adopt an Addict, Sociaal Fonds Colegio Arubano, Fundacion United Forces Foundation, Fundacion Parkinson Aruba, Mary Joan Foundation, Fundacion Sonrisa y Stichting CVA.

Funchs Family Charity Foundation ta masha Contento di por a yuda tur e organizacionnan menciona, gradiciendo nan pa nan merito y labornan cu nan tur ta duna boluntariamente na bienestar di otronan den nos comunidad. Alabes deseando nan un Feliz Pasco y un Prospero Aña Nobo.

ATIA asombra cu accion di douane den luna di december



ORANJESTAD (AAN)-- ATIA a emiti un comunicado den cual nan ta desapropa accion di douane den december. E comunicado ta bisa cu na mas cu un ocasion ATIA como e voz di comercio, ta mira accionnan di Douane ta afecta e ader economico di nos pais causando dañonan enorme na comercio y consecuentemente na e consumidor.

ATIA tin comprension pa derecho di cualkier trahador, pero ora un departamento manera Douane, riba cual comercio ta depende pa ricibi producto pa su sobrevivencia, stanca e proceso aki ta inacceptabel. Muy particular den e temporada aki cu hopi comerciante ta depende pa nan sobrevivencia di luna di December, un accion asina

por ta financieramente mortal pa comercio.

Ya caba Douane ta implementando un proceso di control estricto special den luna di December cu ta causando demora pa comercio ricibi producto. Accionnan cu ta afecta henter nos comunidad y muy particular comercio ta wordo condena totalmente pa ATIA.

ATIA na varios ocasion ta trata pa medio di dialogo, yega na compromiso y ta kere cu mester por tin solucion pa tur diferencia di opinion. Laga tercer partido sufrir pa logra un meta, ta algo cu no por y ta inacceptabel. ATIA lo sigui e proceso y accionnan di cerca y lo tuma e posicion necesario na defensa di comercio y e consumidor.

ORANJESTAD (AAN): E aña aki, 2016, ta exactamente 25 aña cu fundacion FUNCHS FAMILY CHARITY FOUNDATION ta haci donacionnan anual aki ta bay na varios organizacion y causa meritorio den nos comunidad, pa di e

manera aki yama nan danki pa e trabou boluntario hopi valioso cu nan ta haci den nos comunidad y pa duna sosten pa sigui cu e bon trabaoan aki.

Yiunan di fundador, sr. Adolf Funchs q.e.p.d., cu or-

guyo ta sigi duna nan aporte y ta keda informa nan mes di loke e organizacionnan ta haci pa nos comunidad. Y pa e motibo ey Fuchs Family Charity Foundation ta sigi yuda hopi organizacion den nos comunidad, dunando nan

Minister dr. Alex Schwengle ta desea comunidad un fin di año yena cu salud y hopi amor



ORANJESTAD (AAN): Durante e fiesta di Fe y Speranza teni diaberna ultimo na Green Square, Minister di Salud, Cuido di Nos Grandinan y

Deporte, dr. Alex Schwengle a uza e oportunidad pa manda un mensahe pa comunidad. "Prome cu tur cos mi tin cu bisa cu Fe y Speranza ta algo

nobo pa'mi ya cu mi ta relativamente jong den arena politico y mi ta hay'e un concepto hopi bunita unda ta wak un organizacion manera AVP -- un

partido politico cu kier hiba su pais dilanti -- para keto un rato pa e dianan di fiesta," e ta reflesha riba e experiencia di e anochi.

"E palabra ta dia di fiesta, pero en realidad e ta mas cu esey," e minister di salud ta accentua.

"Ta dianan cu nos ta recorda y celebra nacemento di Cristo y nacemento di Cristo ta nacemento di amor pasobra pa'mi Dios ta amor y esey ta loke mi ta desea pueblo," dr. Alex Schwengle ta accentua. el a sigui expresa su deseonan cu ta pa e pueblo tin hopi hopi amor den nan curazon y den nan mente pasobra hopi biaha ora hendenan ta papia hopi bruto y papia hopi negativo ta pasobra cu nan no tin amor den nan curazon... "p'esey mi ta desea e comunidad hopi amor den nan curazon," e ta

bisa bon cla.

"Claro esaki tin cu bay compaña pa hopi salud e año cu ta bin. Un y tur mester sa cu bon salud ta den nan man y gobierno tey, sigur mi persona como minister di salud pa apoya nan den esey," e ta agrega.

Siguiendo cu su mensahe e mandatario ta bisa cu tin hopi hopi cos bon den tapara. "Tabata tin hopi caba, pero kere'mi ta bay tin hopi cos grandi y e cos cu mas nan a critica'mi riba dje -- cu rason tambe parcialmente -- ta esun cu ta bay tin sorpresa pa nan e año aki... deporte," e ta accentua.

"Masha danki pa e sosten y ta spera cu e año cu ta bin ta uno hopi mas fructifero, hopi mas salud pa nos tur," Minister Schwengle ta desea un y tur.

La Quinta Resort a entrega ATA plakkaat



ORANJESTAD (AAN) – Na la Quinta Resort tabata tin un actividad en ocasion di entrega un plaquette na Oficina di Turismo di Aruba.

Alavez a haci presentacion di e reapertura di e area di pool completamente renova, den concepto di Eco-friend (ecologia amigable).

Señor Arends, Gerente di Operacion di e hotel a duna di conoce cu su persona hunto cu e Management Team a dicidi pa renova La Quinta y convirtie den un hotel cu ta cuida e medio ambiente.

Asina nan ta muestra nan compromiso di bira un resort eco-amigable, pa asina bende Aruba y duna nos turistanan un otro escogencia tambe.

Aworaki na Aruba tin 16 time share resorts, y ningun di nan tin un eco-friend y e ta unico ya cu tur e terenonan rond di

La Quinta a wordo duna na desaroyo di condominium nan mester a bira un poco mas creativo y despues di varios estudio a tuma e decision menciona.

Esaki ta un concepto bon pa nos turismo, pa Aruba su medio ambiente y pa e trahadornan di La Quinta tambe, pasobra nan ta take care di nan y duna nan productonan cu no ta dañino pa nan salud.

E meta ta pa logra un futuro duradero, sostenible y fabuloso tambe den sentido financiero pa La Quinta por sigui existi pa hopi aña mas.

E presidente di La Quinta a bin for di Merca pa entrega un plaquette na Aruba Tourism Authority pa su tremendo cooperacion cu e resort y asina la Quinta a expresa su aprecio pa ATA su colaboracion.



Famia di Katatumbo a celebra nan X Mas Party



ORANJESTAD(AAN) Na Sombre e famia di Katatumbo a goza din an X Mas Party. Caminda cu tur cu tabata tey por a pasa un rato agradabel hunto. Katatumbo tambe a deleita tur presente. Katatumbo ta yama Aruba danki y ta desea Aruba Un Bon Pasco y Un Felis Aña 2017. Y DIARIO ta desea cada un di nos dushi temporada di fin di aña.

Christmas Concert tabata bunita



ORANJESTAD (AAN): Un multitud di hende a acudi na San Nicolas, pa asina acudi na un evento di Pasco.

Esaki tabata na Carnival Village, cu a wordo converti den Christmas Village. E Christmas Concert tabata hopi bunita caminda Ettienne Yarzagaray a deleita tur presente, y tambe tabata tin hopi stand di cuminda. Y Publico tabata goza di e ambiente.

Benny Nisbet(PPA):

"Conseho di Ministro ta keda cabesura... no kier elimina Aru-parking !!"

ORANJESTAD (AAN): Segun un comunicado di partido PPA, firma pa nan lider Sr. Benny Nisbet, Partido PPA hunto cu un gran parti di pueblo a tuma nota di e ultimo decisionnan di conseho di Ministro/Min Pres Mike Eman relaciona cu e crisis commercial den centro di Oranjestad a consecuencia di e presencia y e tarea di e.o. Aru-parking cu tin Centro di Oranjestad morto morto. Manera ta conoci un grupo di comerciante a manda un carta den

luna di November na unda nan a solicita conseho di ministro pa pone un final na Aru-parking, e street-trolley etc. Pero especialmente Aru-parking a ricibi hopi atencion den e carta dirigi na Prome Ministro. Despues cu e carta aki a sali den prensa y a ricibi hopi sosten di parti di partidonan politico y pueblo hopi a spera cu Conseho di Ministro lo a acepta e mensahe cu Aru-parking a mata Centro di Oranjestad y mester worde para tanto e cobramento como

e ponemento di 'klem' riba propiedad di e pueblo humilde. Sin embargo ora nos analisa e decision di Conseho di Ministro encabeza pa Min Pres Mike Eman PPA ta conclui cu nan ta sigui hunga cu interes commercial y nan ta sigui hunga cu e frustracion di pueblo di Aruba anto tur esaki den e siman di Pasco cu lo mester tin paz na tur esnan di bon voluntad. Decision di Conseho di Ministro ta encera:

1. Diasabra lo NO cobra pa parkeer.
2. Dialuna pa diabierna lo cobra pueblo mainta so.
3. Lo habri caya pa pueblo despues di 7 or di anochi pa 3 or di marduga ...(?)
4. E habrimiento di caya lo ta den forma di prueba te 1 di januari 2017.
5. Parkeer diasabra prome cu Pasco lo ta gratis !!
6. Diamars 27 pa 29 december ta paga te cu 12 or di merdia...
7. 30 y 31 di December lo ta 'full liber'.
8. Parkeermento por

'nada' lo ta solamente riba e vak blanco.

9. Gobierno lo sigui vigila e patronchi di parkeo.....

PPA ta conclui cu Conseho di Ministro NO kier comprende e mensahe di pueblo y mucho menos e mensahe di comercio. PPA ta papia aki especificamente pa pueblo cu ta duna nos nan opinion tur tur dia.

Pueblo den su mayoria NO ta bishita centro di Oranjestad mas !!!!!

Esaki pasobra pueblo ta rechaza cu despues cu ta pueblo su 'belasting' a construi tur e infra-estructura esta tur carretera, trottoir y tur parkeerplaats den centro di Oranjestad ..aunda pueblo consumidor lo mester paga pa parkeer riba nan propio propiedadesaki simplemente ta un abuso ...! Y tur esaki mientras cu ya caba pueblo ta pagando un racha di medida.

Fuera di esey pueblo ta rechasa cu awor cu e maneho fatal di x Ministro di Finanzas Mike de Meza alias the mess a crea un crisis financiero y un debe nacional cu gobierno a scoge hustamente e tereno social unda gobierno ta subsidia 'transportacion publico' esta Arubus pa stop esaki y den su lugar crea e Aru-parking aki....Esaki ta worde considera un abuso formal.

Fuera di tur esaki e ponemento di 'klem' riba auto propiedad di pueblo ora cu pueblo bin hasi cualkier compra of bishita un oficina di gobierno ta worde considera abuso di primera orden.pesey un gran cantidad di pueblo consumidor NO ta bishita centro di Oranjestad mas pa nan no haya nan mes den dolor y abuso grandi.

Henter e schedule di e dos siman di fiesta aki gobierno ta considera un prueba y gobierno ta termina su informacion bisando cu gobierno lo sigui vigila e patronchi di parkeocomosifuera cu ta e pueblo ta 'fout' y gobierno ta bon. Aki gobierno ta subestima inteligencia di pueblo !!

PPA ta rechasa e informacion cu gobierno a duna pueblo !! E informacion aki NO ta yega na e deseo di pueblo pa elimina Aru-parking y pone un final na pone 'klem' riba propiedad di pueblo !!

Y e plan pa Aru-parking ainda bay den cercania di Hotelnan lo destrui nos industria hotelero tambe y esaki no mag di tuma lugar. Pesey PPA ta hasi un ultimo jamada na gobierno Mike Eman.....boso stop di abusa di nos pueblo !! Stop di hinca man den saco di nos humilde pueblo !! Mensahe di pueblo ta suficiente cla y raspa. Pone un paro TOTAL na e tarea di Aru-parking Stop e abuso di 'klem' propiedad di pueblo. Stop e abuso srs....si boso no kier comprende den bonPPA ta sigur cu ora pueblo lanta contra e abuso aki...boso lo comprende den malo! No por mas.....srs gobernantenan.... stop di abusa !!!

Deseando bo un Pasco saludabel

E mas di 900 empleadonan na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta desea bo un Bon Pasco.

Si esaki no ta asina, nos departamento di "Spoed Eisende Hulp" ta habri 24 ora pa dia pa atende casonan di emergencia.

Pa bo facilidad, nos Huisartsenpost ta situa net dilanti Hospital y ta habri:

24 di December | 25 di December | 26 di December

Mainta: 9:00am - 1:00 pm Atardi: 6:00pm - 10:00pm

Orario di bishita durante Pasco:

25 di December | 26 di December

11:30am pa 8:00pm

E orarionan aki ta valido pa tur departamento cu excepcion di:

- PAAZ: 11:30am pa 1:00pm y di 6:00pm pa 8:00pm
- ICU/CCU/MCU: 12:00pm pa 1:00pm y 7:00pm -8:00pm
- Departamento di Verlos ta riba afspraak cu e futuro mama

Come y bebe conciente den e temporada aki di fiesta.

Tene na cuenta bo salud y si bo ta bebe no stuur.

Stima bo bida y ta Saludabel!



*Feliz Dianan
di Fiesta!*



Dr. Horacio
E. Oduber **HOSPITAAL**

Monumentenbureau tabatin un año exitoso cu hopi proyecto

ORANJESTAD(AAN)-- Año 2016 pa Monumentenbureau tabata un año exitoso caminda a realisa hopi trabao. E cuidu di monumento ta consisti di tres organisacion. Monumentenraad ta duna conseho na e Minister y ta wordo scucha ora di indica un monumento pa proteccion y ora ta bay duna un permiso, despues cu e peticionnan a wordo controla door di Monumentenbureau. Fundacion Monumentenfonds cu ta encarga cu e parti financiero pa monumentonan. Monumentenbureau cu ta un departamento di Gobierno encarga cu tur asuntonan general di monumento, maneho, permiso, proteccion y educacion di monumento, restauracion y tur asuntonan tecnico y na mes momento ta e instituto di conocimiento di monumento. Monumentenbureau a crece den personal y a realisa e siguiente proyectonan pa 2016:

Exterior y interior di Cas di Gobernador;

Scoge y equipa tur mobilar di Cas di Gobernador;

Scoge y equipa tur mobilar di tur espacion publico den edificio Cocolishi;

Mantencion grandi di Algemene Rekenkamer;

Restauracion di Lighthouse California;

A prepara tur mapa y destaho pa Zuidstraat 7, cu ta edificio di AIB bank.

A diseña e Seyo di Monumento proteha;

A diseña e borchinan di informacion di monument y compila tur e textonan pa e mas di 35 borchin di informacion;

Traha e Monumentenhandboek Aruba;

Lidera y organisa Paseo Monumental V;

Organisa e speurtocht pa Paseo Monumental;

Proteha edificionan monumental;

Trata varios permiso di monumento.

Actualmente Monumentenbureau ta preparando varios proyecto pa 2017 y lo cuminsa cu un programa di tres año na den lo duna les di monumento na tur scol di Aruba. Directora di Monumentenbureau, sra. Yvonne Webb-Kock ta gradici tur su personal pa nan dedicacion diariamente di ta efectua nan ofishi. Monumentenbureau kier a extende un Bon Pasco na tur nan relacionnan di trabao y comunidad en general y cu 2017 lo trece hopi prosperidad pa un y tur.



From all of us at ENNIA, Banco di Caribe & NIBanc

We wish you a beautiful
Holiday Season
and a bright and positive 2017.



BANCO DI CARIBE





Cera un seguro di biahe prome cu dia 15 di Januari 2017 y ricibi un tas di biahe GRATIS. Yega paso OP=OP!

celebra bida

Seguro di biahe.
Regla na ENNIA.

fun miles
fun within your reach!

Bishita ennia.com, bo broker of oficina di ENNIA.

ennia
Sikri bo seguro!



SUNDAY IS DOUBLE FUN DAY!

Tur diadomingo na pompnan di gasolin participante: **2x Fun Miles!**

Asina mes: tank bo auto na un pomp di gasolin participante riba diadomingo y ricibi DOBEL Fun Miles. Un manera super liher pa spaar! Disfruta di e oferta aki te cu 28 di februari 2017 na pompnan di gasolin Boulevard, Essoville, Ponton y Santa Cruz. Tambe valido na C-Store.

Fun Miles y pompnan di gasolin participante: gasolin y fun na bo alcance!



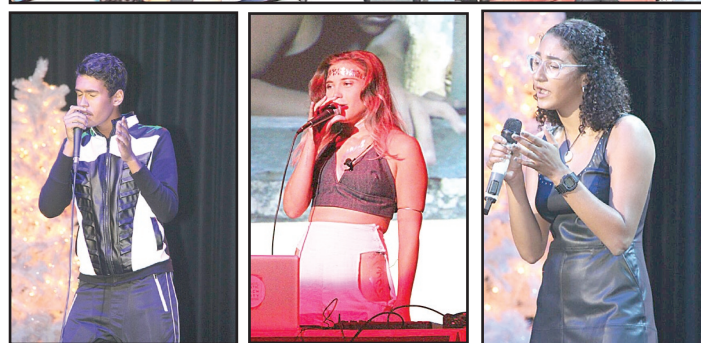
Valero Boulevard:
6:00 am – 2:00 pm

Valero Essoville:
6:00 am – 2:00 pm

Ponton Service Station:
8:00 am – 2:00 pm

Valero Sta. Cruz:
6:00 am – 2:00 pm

Festus Barguez a gana final di Mani Monday, tocando 4 instrument



ORANJESTAD (AAN): Recientemente den Cas di Cultura tuma lugar e final di e asina yama 'Manic Monday Talent Sho' unda cu hobennan cu talento riba diferente tereno a competi contra otro, pa gana e gran premio di 2000 florin. E anochi a demostrá un biaha mas cu Aruba di berdad tin masha hopi hende talento den canto, actuacion, poesia, beat-box, baile etc. Den un Cas Cultura practicamente yen, e hobennan a bataya contra otro, un cu e ganador absoluto a bira Festus Barguez di 16 aña. El a impresiona tur hende y el a trece hopi ambiente tocando instrument, esta e Cuarta, Mandolin, Violin y Accordion. Tyrone Chirino bailando 'dub-step' a Sali na di dos lugar, mientra cu Mercedes cantando e cancion sensual 'Fever', a caba na di tres lugar.

MAS INFO?

588 9947

FUNMILES.NET

FUNMILES

Telefonnan di DIARIO
582-6747 Fax 582-8551

Y ainda ta trahando

DOW a cuminsa traha di biaha riba caminda desde dia 20 di November

ORANJESTAD (AAN): Dia 20 di November a haya un caida di awa riba un diadomingo, basta duro. E caida di awa aki a causa cu hopi infraestructura, unda cu tabata tin inundacio, camindanan a yega cu awa, unda cu tabata tin buraco, nan a crece bira mas grandi. Segun Marlon Croes, director di e departamento, mesora su tras DOW a cuminsa di biaha cu barimento di caminda, kita santo for di caminda, yena e asfaltnan cu tin buraco, e camindanan di santo cu ta bay pa e zonanan residencial y barionan residencial, a cuminsa ta gradernan pa nan keda den bon condicion. Lamentablemente awa a sigui yobe cu ta haci e trabao hopi mas dificil cu di dia 20 di November pa awor aki, practicamente ta trahando riba e infraestructura di yena buraco den caminda y tambe grader e camindanan di santo pa nan por keda accesibel na un manera responsabel. Ta un trabao cu ta haciendo pa evita cu tin mas daño na e infraestructura. Si lage bay, e ta bira molester pa e automobilistanan y tambe e camindanan lo sufrí mas daño y ta rekeri mas inversion pa por coregi esaki. Pa e motibo aki ta trahando dia y anochi, fin di simannan, pa por tene e camindanan den bon condicion y por cierto ayera a dicidi di aumenta e capacidad pasobra e periodo di fin di siman di fiesta ta yegando, cu kier tin tur caminda, haci e maximo esfuerzo pa drecha mayoria di e camindanan pa durante e temporada di fiesta cu e comunidad di Aruba y automobilistanan por trafica mas miho. Den presupuesto di DOW ta aloca cierto plan di contingencia caminda cu nan tin fondo cu nan ta uza pa nan por cumpra asfalt cayente y tambe tin asfalt friu cu nan ta cumpra pone den stock pa ora cu tin mester di dje pa yena buraconan unda cu nan ta uza den trabao. Despues di dia 20 di November nos infraestructura a sufrí basta daño, caminda Gobierno y Parlamento a bay di acuerdo pa aloca fondonan necesario pa por drecha nos infraestructura. A base di esey a tene den e ultimo simannan riba e cartanan, fondonan cu a ricibi cu Parlamento a duna permiso na minister y e minister a duna e trabao pa DOW prepara, ta haciendo e trabao nan aki di drecha camindanan y tambe tene destaho publico

pa asina por drecha e camindanan. No manera structural, pasobra esaki no ta bay sosode e aña aki mas. Manera cu aña habri lo bay haci esaki. Un di e camindanan ta Pos Chikito/ Sabana Basora bay pa Rooi Taki, ta un caminda den hopi

mal estado. For di siman pasa caba a avisa y a manda Consejo caba na Gobierno caba cual contratista lo bay haya e trabao. Asina por bisa cu manera cu aña 2017 habri, e ta un di e prome camindanan cu lo wordo drecha. Asina tin

diferente caminda cu a tene destaho publico pe pa asina por mehora e infraestructura di Aruba. Tin un grupo di scout cu ta core wak tur e coleganan. Ta pidi nan ora cu nan trafica un caminda, wak un buraco, not'e y geef door y a base di esaki ta fiha un strategia unda ta bay y tambe comunidad, cu tambe ta contribui, duna informacion na DOW pa por sa unda e problemanan ta y pa nan por bay haci e trabao di dje, segun Marlon Croes.



DANKI PA E CONFIANZA

Cruz Cora Aruba kier gradici Gobierno di Hulanda, tur compania, service club y otro instancia cu a sostente e Proyecto **"HUNTO NOS TA YUDA"** di un of otro manera.

Tambe un danki special na e comunidad di Aruba cu a aporta cu articulo, muebles pa cas y paña.



Na nos team di voluntario **HNTY**, masha danki pa boso dedicacion y perseverancia. **You make us proud!**



Cu orguyo por bisa cu a logra yuda casi 150 cas afecta pa yobida fuerte dia 20 di November, 2016.

Cu Bo Ayudo, Nos por Sigui Yuda Aruba!



Bon Pasco y Un Feliz Año 2017

Masha danki pa e sosten en general pa Cruz Cora Aruba!

Parlamentario Melvin Tromp

Wilfred Besaril kier benta mocion afo cu e no ta ni acudi na reunion di e mocion



ORANJESTAD (AAN): Partido MEP no tin liderazgo, no tin vision y no tin un lider cu por determina un rumbo politico fiho cu e partido geel tin mester cu gran urgencia, segun miembro di fraccion di AVP, sr Melvin Tromp. “Ta mas cu claro cu tur hende ya caba a ripara for di masha tempo cu partido MEP ta carece di un vision politico concreto, di un rumbo politico cu por drecha su integridad di nobo despues di ocho aña

di mal gobernacion cu nan a hiba for di 2001 te cu 2009. No solamente e falta di vision ta bisto den e partido di Evelyne Wever Croes pero ultimo tempo ta e propio miembronan di fraccion di MEP ta muestra riba incapacidad di e lider dor di para firma contra di e pensamiento politico di nan lider. Wilfred Besaril ‘of all people,’ un miembro di fraccion di MEP cu ta mas ausente cu presente durante di reunion-

nan den Parlamento, siman pasa a dicidi di fiha su posicion contra di e mocion number 36 cu fraccion di AVP a entrega y cu a wordo aproba, relaciona cu e hecho cu ora ta organisa algo caminda lo tin presencia di hopi hende, mester informa polis di esaki. Segun Besaril esaki ta un mocion cu cual lo bombardia privacidad di tur ciudadano y aki e ta confirma cu no solamente no a compronde mes motibo di e mocion aki, pero simplemente no ta na altura di tur loke a ser discuti riba e mocion aki. Pero aki ta bon pa remarca cu e declaracion di Besaril no por ta otro ya cu durante tratamiento di presupuesto caminda e mocion aki a wordo prepara, presenta y aproba, su persona no a acudi ni un minuut na e reunion aki. Supuestamente e tabatin un kebrante di salud cu e no por a asisti na e reunion pero awor e kier bin hunga politica barata riba un asunto asina delicado manera siguridad pa nos comunidad.

Ningun momento e mocion lo ta pa mina privacidad di nos pueblo, al contrario e mocion ta pa permiti Cuerpo Policial un bista di ki actividad tin, cuanto hende lo por tin na e actividad aki, ora cu den caso algo sosode cu mester asistencia di polis, Mando Policial por dirigi cierto cantidad di polis pa e actividad pa asina percura pa tur cos wordo controla. Ta un mocion cu no solamente ta permiti polis tin bista di loke ta tumando luga pero tambe lo bay evita cualkier situacion caminda polis, coleganan di Besaril, lo por haya nan mas dilanti di un grupo grandi di hende cu peliger pa nan curpa y tin cu pidi refuerso. Pa colmo e fin di siman aki a sosode un caso cu ta muestra bon cla na kico e mocion aki ta indica, esta un patruya di polis, consisti di dos oficial, a bay atende doño di un nightclub riba e hecho cu su tempo di cera e luga a pasa pero e ta sigui cu su negoshi cu porta cera. A lanta contra di polis y

mester a pidi refuerso y hasta agentenan policial mester a saca nan arma di candela, mirando e situacion den cual nan a bin haya nan mes y ta esaki ta e cosnan cu e mocion kier regla pa sigura proteccion y siguridad di hasta e oficialnan di polis. Pero atrobe ora cu Besaril no ta asisti na e reunion caminda a trata e mocion aki, e no mester bay pretende cu e sa miho di kico e mocion aki tin cu sirbi y ta bolbe muestra e falta di seriedad no solamente di su persona, pero di henter fraccion di MEP cu ta permiti su persona hunga e tipo di wega politico aki sin sentido, cu cosnan serio. Como oficial di polis, ya cu ainda e por regresa den servicio di Cuerpo di Polis, Besaril por a sinta atende e asunto aki cu Mando Policial prome cu e opone un mocion cu a wordo traha pa siguridad di tur hende den comunidad pero tambe pa siguridad di su coleganan di polis,” Parlamentario Melvin Tromp ta muestra.

Spontaneamente “Comision Weg Seroe Blanco” a acerca Elmar

A decora rotonde di Weg Seroe Blanco/Weg Fontein den ambiente di Pasco



ORANJESTAD (AAN): Mirando cu hopi rotonde den diferente barrio a worde masha bunita decora caba door di diferente instancia dunando asina e temporada di fin di aña aki un esfera fabuloso, N.V. Elmar a considera e peticion aki y dicidi di contribui pa haci esaki posibel. Den un siman di tempo e comision cu hopi entusiasmo y dedicacion a traha dia y anochi pa logra cu diasabra ultimo director di N.V. Elmar, Robert Henriquez a cende e luznan aki oficialmente memey di e comision y bisiñan di e barrio cu a presenta cu hopi alegria dunando nan sos-

ten na e proyecto bunita aki den pueblo di San Nicolaas. Gaita di Mama Rosa tambe tabata presente pa trece e ambiente musical. N.V. Elmar Ta invita un y tur pa pasa admira e rotonde “adopta” pa Elmar yama “Rotonde Palo marga”. Un danki special ta bay na e “Comision Weg Seroe Blanco” cu boluntariamente a tuma e iniciativa pa trece un alegria extra den e barrio di Weg Seroe Blanco/Weg Fontein y tambe na trahadornan di Elmar cu a haci esfuerzo grandi pa den un tempo corto logra e conexion di coriente pa ilumina e rotonde aki.

Deporte Local

Brazil Taekwondo Stichting ta ariba caya ainda cu e calender di 2017



Food Center na San Nicolas. E automobilistanan ta compra calender y e clientenan cu ta haciendo nan ultimo compras nan pa Pasco tambe ta compra calender.

Asina por a mira Marlin di Sepa ta compra e calender y varios otro hende tambe ta compra e calender 2017 di Brazil Taekwondo Stichting. Den e diano aki nos dilanti nan lo sigui bende. Dia 28 di December awor ta e deadline, nan mester bende 300 calender pa nan por yega nan meta cu ta Korea na 2017.

Brazil Taekwondo Stichting ta gradici nos pueblo di Aruba cu ta contribui cu e muchanan, cumprando un of mas calender for di nan.

ORANJESTAD (AAN): Den e diano aki e team di Train Hard Fight Smart di Brazil Taekwondo Stichting ta ariba caya ta bende e calender di 2017 pa asina cumpli cu nan benta pa e viahe pa Korea. Asina por mira e muchanan na Valero Savaneta y na New

Deporte Local

Mack van den Eerenbeemt ta bek na di tres lugar overall

mientras Odile van Aanholt a cay net pafor di e Top 10 den e 2016 Youth Sailing World Championship na Auckland, New Zealand

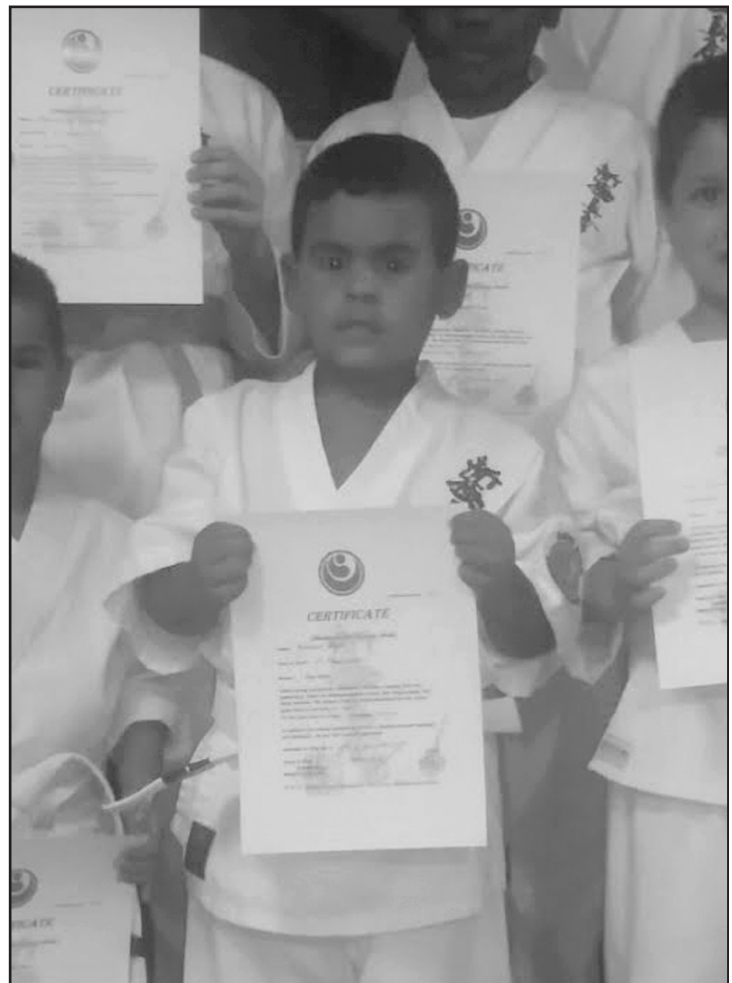


ORANJESTAD (AAN): E campeonato mundial di Youth Sailing a continua na Auckland, New Zealand unda e dos atletanan representando Aruba, Mack van den Eerenbeemt y Odile van Aanholt ta competi contra e miho atletanan di sailing hubenil rond mundo. Despues di a conoce un dia menos, e hoben Mack van den Eerenbeemt a lucha

su mes bek rumbo un lugar riba e podium mundial ora e la termina e careda di dialuna na di tres lugar overall. Mack a yega dos heat na di dos lugar y asina subi bek den e top 3 cu Israel y Hulanda su dilanti. Pa loke ta e atleta Odile van Aanholt, esaki a conoce un dia menos, unda e la termina su dos eventonan na di 22 y 29 lugar y asina pone cay

net pafor di e Top 10. Awor Odile van Aanholt ta na di 11 lugar den e overall standing. Un danki na Daniel Smit, kende ta e Communication Manager di World Sailing pa facilita nos e bunita potret nan di nos atletanan, y alaves na 297 Sports. Exito na Mack y Odile den e siguiente careda.

Varios mucha a ricibi nan diploma despues cu a pasa examen pa faha blanco



ORANJESTAD (AAN): Recientemente a tuma lugar na Doyo Boye Martial Arts Center entregamento di diploma pa algun alumno cu a pasa na faha blanco cu exito. Mester bisa cu e muchanan cu a pasa nan examen a varia entre e edad di 3-11 Aña. Un palabra di pabien ta bay pa tur e muchanan cu a pasa nan examen y awo ta preparando pa e proximo step

Telefonnan di DIARIO

Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

 "like" us on
facebook
facebook.com/diarioaruba

Deporte Local

Aischal van der Linde y Aaron Jacobs di Brazil Taekwondo Stichting a entrega e atletanan nan certificado



ORANJESTAD (AAN): Algun dia atras algun atleta di Brazil Taekwondo Stichting a haci examen pa faha di color unda cu Alberto Klabér a examina e atletanan cu a prepara pa esaki unda cu nan mester a demostra cu nan tabata cla pa e siguiente grado. Nan mester haci 4-hoeks, Theoria, Self defence, Bringa, Technica, conta na koreano, demonstra diferente schop y 1-steps.

Alberto Klabér a focus masha hopi mes ariba e parti di participacion den campeonato unda cu lo por forma di e team di Train Hard Fight Smart, manera Dillon Brown, Lixjandra Bello, Elijah Mackay y awor tambe Meadlynn Frandl. Despues cu Klabér a haci e examen a dicidi pa

anuncia esaki durante e cena di pascu unda cu Aischal van der Linde y Aaron Jacobs a haci entrega na esnan cu a pasa pa e siguiente faha nan certificado. E siguiente atletanan aki bao nan a recibi nan certificado.

- Q-vion Lints Gele Slip.
- Jayliann Wernet Gele Slip.
- Zhimari Wever Gele Slip.
- Dillon Brown Gele band.
- Maelynn Frandl Gele Band.
- Elijah Mackay Gele Band.

Tur esnan cu no a haci examen of no tabata cla pa examen lo por haci esaki na luna di Maart 2017.



DEPORTE INTERNATIONAL

Cavaliers ta gana y James ta pasa Moses Malone riba e lista historico di anotacion



MILWAUKEE: LeBron James a hasi un anotacion 3 punto Diamars anochi faltando 24 seconde den overtime, pa duna Cleveland Cavaliers un ventaha cu nan no a laga bay mas. Cavaliers a gana e wega contra Milwaukee Bucks 114-108, despues di ta perdi 108-

107. James tabata maximo anotador pa Cavaliers cu 34 punto, mientras cu Kyrie Irving a caba cu 28. Jabari Parker tabata maximo anotador pa Bucks cu 30 punto, mientras cu Giannis Antetokounmpo a contribui cu 25. James awor a pasa Moses Ma-

lone pa subi na di 8 lugar di e lista di anotacion di historia di NBA. Malone a caba su carera cu 27,409 punto y e proximo hungador cu James por pasa ta Shaquille O'Neal, kende a anota 28,956 punto den NBA.

Skier su situacion ta mas critico cu locual tabata wordo pensa anteriormente



SUECIA: E skier Sueco di freestyle Anna Holmlund ta den un estado mas critico cu locual tabata wordo pensa anteriormente. Holmlund, kende den Olimpiada di winter na 2014 a gana medaya di brons den ski-cross, a haya un accidente

durante un training na Italia, unda cu el a haya un lesion di cabez. Segun e docternan e posibilidad tey cu e deportista Sueco ta keda cu daño cerebral serio. E skier ainda ta den un coma induci den intensive care.

Su docternan den hospital Bolzano a yama e resultado di e testnan hasi deprimente. Holmlund a wordo opera matora despues di e accidente, door cu tabata tin sangramento den su cerebro.

Door di atraco, tenista Petra Kvitova ta bay perde 6 luna di accion



PRAAG: Petra Kvitova den e 6 lunanan cu ta bin no por hunga tenis, a consecuencia di e atake di un ladron cu a drenta su apartamento. E tenista di Republica Checo, cu a yega di gana Wimbledon dos biaha (2011 y 2014), a herida e man cu cual e ta tene su racket di tennis. E mester wordo opera na e man y pesey den e lunanan cu

ta bin e no por pone mucho presion riba e man. Diamars e operacion di 4 ora a wordo hasi, riba e dedenan di su man robbez. Un ladron cu a kibra drenta su cas Diamars mes, a atake cu un cuchio. Den e intento pa defende su mes, Kvitova a herida su man.

Franz Beckenbauer ta nenga tur cos

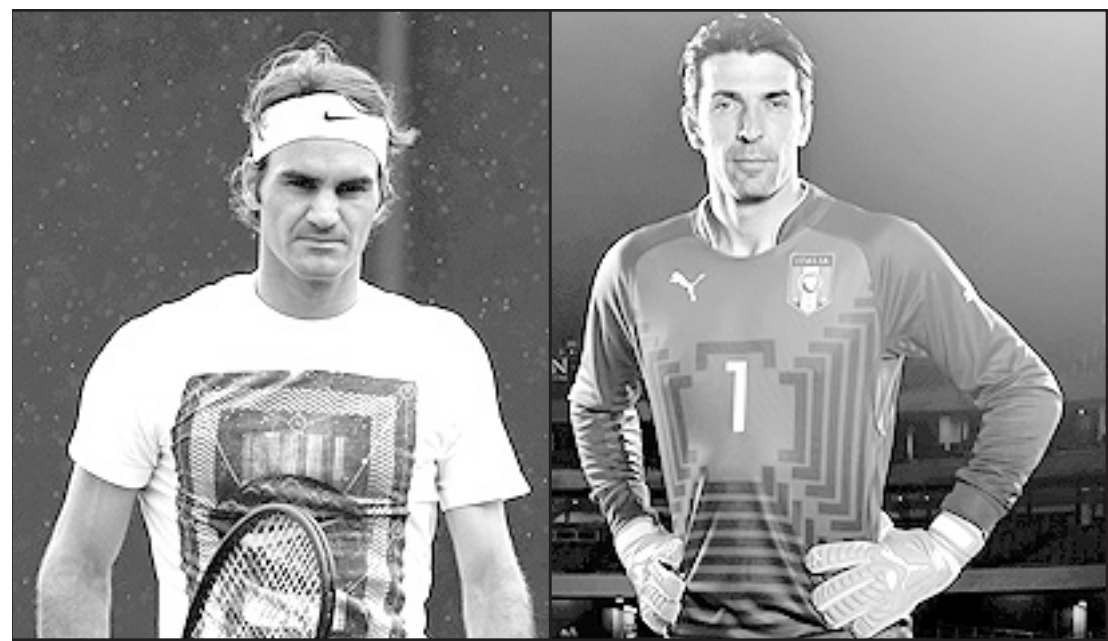


BERLIJN: Franz Beckenbauer ta nenga di a hasi su mes culpable di soborno pa trece e Copa Mundial di 2006 pa Alemania. "Na mi consenshi y honor nos no a cumpra nada y nos no a soborna ningun hende", Beckenbauer a declara Diaranzon den un entrevista cu e corant Aleman Bild. Ta prome biaha den lunanan cu e leyenda Aleman di futbol

ta bisa algo di e acusacionnan tira den su direccin. Husticia na Suiza tres luna pasa a habri un caso penal contra Beckenbauer y 3 otro miembro di e comite di organizacion cu a trece e Copa Mundial di 2006 pa Alemania. E acusacionnan ta inclui fraude y labamento di placa.

DEPORTE INTERNATIONAL

Federer inspira pa Buffon



SUIZA: E tenista Suizo Roger Federer na Januari ta bay ta bek riba e ATP tour na edad di 35, despues cu durante 6 luna largo e tabata lesiona. Federer a duna di conoce cu e ta goza di e top deportistanan cu na edad halto ta sigui presta riba un nivel halto, manera hungador di hockey di ijs Jaromir Jagr, of Serene

Williams, kende na edad di 35 aña ainda ta domina den e circuito di tennis. “Mi ta haya fantastico cu e deportistanan ey ainda ta presta na e edad ey y cu esey mi kiermen sigur tambe Gianluigi Buffon, kende ta keeper di Juventus y di e seleccion nacional di Italia”. “Ta fantastico cu e tipo di

guynan ey despues di tanto aña ainda tey, pasobra mi ta sigui nan pa 20 aña caba”, Federer a conta New York Times. El a bisa cu deportistanan manera Buffon ta sigur ta inspire di sigui competi riba un nivel halto na edad halto.

Warriors ta suta Jazz mahos y tin e mihor record den NBA



OAKLAND: Diamars anochi e wega entre Golden State Warriors y Utah Jazz a cuminsa un tiki straño, unda cu ningun di e dos equiponan a logra anota den e prome 3:29 di wega. Utah a cuminsa e wega cu confianza, mirando cu nan a gana 11 di nan 13 weganan

anterior. Sinembargo, na final di e wega nan a bay cas cu nan rabo mey mey di nan pia. Jazz no tabata tin mucho chens y a perde e wega 104-74. E triunfo ta duna Warriors e mihor record di NBA, esta 25-4. Stephen Curry tabata maximo

anotador pa Golden State cu 25 punto, mientras cu Kevin Durant a contribui cu 22, pa yuda Warriors gana nan di 5 wega consecutivo. E 74 puntonan di Jazz ta e cantidad mas abao di punto cu Golden State a permiti e temporada aki.

Pirates ta purbando di firma pitcher Jose Quintana for di White Sox



PITTSBURGH Pittsburgh Pirates a purba di hasi un cambio cu Chicago White Sox, pa firma pitcher surdo Jose Quintana. Segun Buster Olney di ESPN, Pirates a traha duro pa purba firma Quintana, cu lo pas perfectamente den nan presupuesto. Nan no a yega na un acuerdo ainda, pa e pitcher cu tin ainda 15.75 milyon dollar pa cobra

den dos aña. Den su contrato tin tambe opcionnan di club di 10.5 milyon dollar pa 2019 y 2020. No ta conoci locual Pirates tin cu ofrece Chicago, pero mirando cu e contrato no ta uno hopi grandi, su balor ta mas grandi. Quintana temporada pasa tabata tin un record di 13-12 pa White Sox, cu un ERA di 3.20.

Phillies ta firma Buchholz for di Red Sox



PHILADELPHIA: E plan di Philadelphia Phillies e temporada aki ta pa mehora nan equipo cu hungadornan veterano riba contratonan di 1 aña, dunando nan flexibilidad den nan roster y flexibilidad financiero pa futuro. Nan a sigui cu e esfuerzonan ey, ora cu Diamars nan a firma pitcher drechi Clay Buchholz atravez di un cambio cu Boston Red Sox, unda cu Boston ta ricibi segunda base hoben

Josh Tobias. Buchholz di 32 aña temporada pasa tabata tin un record di 8-10, cu un ERA di 4.78. E tabata tin un ERA di 6.35 ERA den e prome 10 weganan cu el a tira como pitcher habridor, prome cu el a wordo hala pa bullpen. Despues di hasi algun cambio den su lanzamentonan, el a caba cu un record di 3-0 den rotacion di pitcher habridor, cu un ERA di 3.14.

Noticianan for di Hulanda

'Y nos ta keha di bida'

Tijn di 6 aña cu no tin hopi tempo mas pa biba, ta yuda cu bon causa pa muchanan di paisnan pober



BREDA: Tur hende na Hulanda a keda captiva y impresionada pa Tijn di 6 aña, cu tin un enfermedad incurable. E mucha simpatico di Hapert no tin mucho tempo mas pa biba, pero e ta desea masha hopi mes di yuda otro mucha, esta e muchanan di paisnan pober cu ta wordo yama paisnan di 'tercer mundo'. Atravez di e proyecto Serious Request, cu ta un programa di

radio y television cu tur aña ta colecta placa pa bon causanan, Tijn kier contribui door di pinta huña di hende y cobra nan 1 euro. Tijn tin DIPG, cu ta un cancer na e base di su cerebro y e chens ta grandi cu otro aña e no tey mas. Asina mes e kier yuda recauda fondo pa yuda muchanan di paisnan pober cu quizas no tin bon chens pa yega edad di

6 aña.

"Nos no por cura Tijn, pero nos por hasi bisa temporalmente mas agradable", segun e tata di Tijn.

E meta inicial tabata pa Tijn purba colecta 100 euro, pero mientrastanto su accion di pinta huña a trece aden donacionnan cu a suma te na 50.000 euro caba.

Partidonan politico sorprendi pa e plan di PvdA pa aumenta e trafica mas halto di belasting na 60%



DEN HAAG: Diferente partido politico Hulandes a reacciona sorprendi riba e plan di lider nobo di PvdA Lodewijk Asscher pa aumenta e tarifa maximo di belasting na 60%. "Horrible, miembro di Tweede Kamer di PVV Teun van Dijck ta yama e idea. "Ya caba nos ta paga asina

hopi, pues e belasting mester baha y no subi", segun van Dijck.

CDA tambe ta haya cu e presion di belasting ya caba ta enorme.

Miembro di Tweede Kamer Steven van Weyenberg ta haya cu e idea ta un plan politico pa eleccion.

School evacua despues cu un prueba di quimica a bay robez



KAMPEN: Muchanan di school semper ta haya interesante ora cu den les di scheikunde e meneer ta hasi experimento y pruebanan.

E biaha aki na un school na Kampen un school completo mester a wordo evacua, debi na e hecho cu durante un les di scheikunde un prueba a

bay robez. Alumnnonan di VIA College a wordo manda cas, mientras cu brandweer ta investigando si substancianan peligroso a bay den aire.

Muchanan a bira malo despues di cende grill di barbecue den cas



STEIN: Tres mucha Diamars anochi a wordo venena pa Monoxido di Carbon, despues cu nan a cende un grill di barbecue paden di cas. E muchanan tabata nan so na cas den Stein na Limburg y nan a purba di genera calor, door cu gas y coriente di e cas a wordo corta door cu e recibonan no a wordo paga.

E mayornan tabata na trabao ora cu esaki a sosode.

Un di e muchanan a perde conocimiento, despues di cual e dos otro muchanan a busca ayudo cerca un bisiña.

Danki na e hecho cu e bisiña a actua lihe, un drama a wordo preveni.

E muchanan di entre 6 y 14 aña a wordo hiba pa hospital.

Noticia Internacional

Polis Aleman ta busca solicitante di asilo di Tunisia pa atake den feria di Pasco



BERLIN: Polis Aleman ta buscando un solicitante di asilo di Tunisia, despues di haya un documento di identidad bao di asiento di chauffer di truck cu a atropaya contra un mercado di Pasco na Berlin y a mata 12 persona, funcionario y fuentenan di seguridad a informa.

Gobierno Aleman a identifica e sospechoso como Anis Amri, di 24 año di edad, kende por ta arma y ta wordo considera peligroso. Autoridadnan a ofrece un recompensa di 100.000 euro pa informacion cu ta permiti su detencion.

Fiscal Federal a bisa den un comunicado cu nan ta buscando Amri cu apoyo di Forzanan Policial den 16 Estado federal di Alemania.

“Anis AMRI ta midi 178 cm di haltura y ta pisa alrededor di 75 kg, tin cabey preto y wowonan bruin”, Fiscal a bisa, cu den nan website a publica dos potret di e sospechoso.

Ralf Jaeger, Minister di Interior di Estado occidental di Renania di Norte-Westfalia, a bisa mas tempran cu e sospechoso aparentemente a yega Alemania na Juli di 2015 y cu su solicitud di asilo a wordo rechaza.

Segun su tata y fuentenan di seguridad, Amri a bandona Tunisia siete año pasa como inmigrante ilegal, y a pasa cuatro año den prison na Italia pa acusacionnan di kima un school.

Amri, aparentemente a uza diferente nomber despues di su yegada na Alemania, el a wordo identifica pa

agencianan di seguridad pa ta den contacto cu un red islamista. E tabata biba na Berlin desde Februari, pero poco tempo pasa e tabata na Renania di Norte, segun Jaeger.

E sospechoso ta wordo considera un amenaza potencial pa autoridadnan di seguridad desde November. Despues cu su asilo a wordo rechaza, e mester a wordo deporta, pero no por a bolbe Tunisia, pa motibo

cu el a perde su documentonan, Jaeger a añadi.

E detayenan aki ta trece preguntanan si autoridadnan di seguridad a desperdicia oportunidadnan pa preveni atake cu un truck di 25 tonelada, cu a atropaya un multitud cu tabata gozando di e feria di Pasco.

E atake, cu a wordo reivindicada pa Estado Islamico, ta esun mas fatal riba teritorio Aleman desde 1980.

Un detenido, armanan confisca den operativo na Brussels



BRUSSELS, Belgica: Autoridadnan di Belgica a detene un persona y a confisca armanan y material informatico den un operativo na Brussels.

E operativo tabata “dirigi contra un persona sospechoso di ta den posesion di arma y explosivonan, y cu aparentemente a haci menazanan terrorista”, fiscal di Brussels a indica. E operativo a tuma lugar den bario di Schaerbeek di

capital Belga. Un equipo di experto di explosivo a acudi na e sitio pa investiga un paquete sospechoso, pero no a haya explosivo.

E persona, identifica solamente como A.B., mester presenta dilanti di huez.

Polis y ehercito Belga ta den alerta desde cu atacante suicida a mata 32 persona na Maart den aeropuerto di Brussels y metro di e ciudad.

Por lo menos 60 morto na Siberia pa intoxicacion cu metanol



MOSCU: Cantidad di fayecido den ciudad Siberiano di Irkutsk pa consumo di un crema pa baña basa riba alcohol metanol y flornan a yega 60, autoridadnan sanitario localnan a bisa.

“Den momentonan aki, nos a registra 60 morto”, segun vocero di Departamento di Salud di region di Irkutsk. El a agrega cu otro 41 persona intoxica pa ingeri mesun producto ainda ta den hospital.

E prome casonan di intoxicacion a tuma lugar riba diasabra y dos dia despues, victimanan fatal a yega 40, pa loke alcalde di Irkutsk, Dmitri Berdnikov, a declara estado di emergencia den e ciudad.

Ademas el a anuncia prohibicion provisional di benta tur tipo di likido cu ta contene alcohol, si no ta

bebidanan alcoholico certificada.

Comite di Instruccion di Rusia a cuminsa un proceso penal pa intoxicacion masal y ordena confisca e producto, cu riba su etiketa ta indica claramente cu ta solamente pa uso externo.

E fayecidonan ta homber y muhernan di entre 35 y 50 año y ta residi den bario Novo-Lenino di Irkutsk.

Mayoria di nan a muri den hospital, aunke algun victima a fayece den nan casnan.

Medionan di comunicacion y specialistanan a coincide cu e crisis economico na Rusia, desde 2014 a causa cu Rusonan di menos recurso no por cumpra bebidanan alcoholico certificada y ta bebe likidonan cu ta contene alcohol, manera colonia y cremanan.



Manifestantenan di varios organizacion social a marcha na Buenos Aires den solidaridad cu lider social, Milagro Sala. Manifestante y polis a enfrente otro dilanti di Corte na Argentina, na unda lider social Milagro Sala ta wordo huzga, mientras su abogadoonan a pidi Corte Supremo di Husticia pa liber’e bao di motibo di derechonan humano.

Noticia Internacional

Brasil: Odebrecht mester paga un multa di 2.600 miyon dolar pa caso di soborno

Compania gigante di construcion Brasileiro, Odebrecht mester paga un multa di 2.600 miyon di dolar (2.494 miyon euro) na Merca, Suiza y Brasil pa pago di soborno na funcionarionan gubernamental, Departamento di Husticia di Merca a informa. Segun autoridadnan Mericano, Odebrecht a declara culpable pa pago di miyones di dolar pa soborna funcionarionan publico den e tres pais.

Den mesun caso, petrokimica Brasileiro, Braskem SA a yega na un acuerdo pa paga un multa di 632 miyon di dolar, mas 325 miyon pa debilbe ganashi indebido, pa un total di 957 miyon (918 miyon euro). Autoridadnan Mericano a informa cu Odebrecht y Braskem a wordo acusa di "conspiracion pa viola"



legislacion Mericano contra soborno.

Den caso di Odebrecht, e multa a wordo fiha na 4.500 miyon di dolar, aunke e balor a keda suheto na un "análisis riba capacidad di pago" di e compania.

E compania di construcion, di propiedad priva, a mustra den proceso cu "tabata solamente capaz di paga hasta 2.600 miyon

di dolar", Departamento di Husticia a informa.

Merca lo ricibi 10% di e balor y Suiza otro 10%, mientras cu 80% lo keda na Brasil.

Den caso di compania priva Braskem, Brasil lo ricibi 70% di balor di e multa, mientras cu Merca y Suiza lo ricibi 15% cada un.

Subsecretaria adhunto di Departamento di Husticia,

Sung-hee Suh, a expresa cu "Odebrecht y Braskem a uza un unidad di negoshi, scondi y funcional, cu nos por a yama 'Departamento di Soborno', cu a paga

sistematicamente miyones di dolar na funcionarionan corrupto den paisnan di tres continente".

Segun Departamento di Husticia, Odebrecht y Braskem "mester sigui cu cooperacion cu husticia, incluyendo investigacion y procesonan contra individuosnan responsable pa conducta criminal".

Odebrecht, cu a yega di ta un di compania di construcion mas grandi di America Latina, tabata un agente financiero clave pa varios politico Brasileiro, segun escandalo den estatal Brasileiro di hidrocarburo Petrobras.

Parlamento Venezolano lo discuti declara Maduro pa "abandono di cargo"

Parlamento Venezolano, di mayoria opositor, lo discuti dia 5 di Januari, si nan ta declara "abandono di cargo" di parti di presidente Nicolas Maduro, aunke specialistanan a descarta un destitucion.

"Nos lo trata abandono di cargo" segun anuncio di presidente di Parlamento, Henry Ramos Allup, riba Twitter.

Oposicion a hustifica e debate, alegando cu Maduro ta extralimita den su

atribucionnan y cu suspension di proceso di referendum revocatorio contra su mandato -di dia 20 di October pasa- a kibra ordo democratico.

"Abandono di cargo" ta previsto den Constitucion manera un "falta absoluto" cu lo obliga convoca eleccionnan den 30 dia, aunke coalicion Mesa di Unidad Democratico (MUD) ta vincula cu un incumplimiento di debernan.

Abogado constitucionalis-

ta Pedro Afonso Del Pino ta considera cu propuesta legislativo no lo prospera, pasobra el a recorda cu Corte Supremo di Husticia ta anula di antemano decisionnan di Asamblea, despues di declara nan den desacato.

Pero si "lo crea un crisis institucional", Tulio Alvarez, tambe abogado a adverti, riba posibilidad cu Maduro lo tuma un represalia contra Parlamento.



Ucrania ta investigando atake antisemita na sinagoga



MOSCU: Fiscalnan Ucrainiano a cuminsa investiga un atake contra un sinagoga situa den centro di Ucrania, e di dos den menos di dos aña.

Miles di peregrimo ta bishita cada aña, graf di rabino hasidi Najman di Bratslav, situa den pueblo di Uman, zuid di Kiev.

E rabino Yisrael Elhadad di sinagoga di Uman a bisa prensa local cu un grupo di ultra-nacionalista a dreña den e sinagoga den horanan di madrugada, a tira gas lacrimogeno contra peregrimo cu tabata reza den e sinagoga, a tira sanger falso contra murayanan y a laga un cabez di porco den e centro.

Oficina di Fiscal General Yuri Lutsenko a bisa cu e mes ta encarga cu e caso y el a ordena fiscalnan local cu esaki ta prioridad. Hefe di polis di Ucrania, Vadym Troyan, a informa cu criminalnan ta enfrenta hasta ocho aña di prison.

E atake a recorda atake di October di 2015, despues cu nacionalistanan Ucrainiano a destrui un campamento di peregrinahe anual Rosh Hashanah na graf di rabino Najman.

Rabino Ruso Berl Lazar a bisa cu e atake tabata un "crimen detestable" y a culpa autoridadnan Ucrainiano pa ta condescendiente cu ultra-nacionalistanan.

Noticia Internacional

Merca a confisca 3 miyon di dolar cu tabata na caminda pa Mexico



SAN DIEGO, California: Oficina di Aduana y Proteccion di Frontera di Merca a confisca mas di 3 miyon di dolar cash, contrabando cu tabata na caminda pa Mexico desde Merca, autoridadnan a indica. E placa a wordo haya den dos auto na Escondido, California. Esaki ta e cantidad di placa mas grandi den historia di patruya di frontera den condado di San Diego. Autoridadnan a sigui un Kia Forte y a pidi chauffeur

pa para e auto. Den paki-nan seya, polis a haya casi 34.000 dolar. Un di dos auto, un Volkswagen Passat, a purba huy cu un velocidad halto y despues a wordo haya banda di caminda sin salida. E chauffeur a wordo haya scondi den mondi, cerca di e auto. Autoridadnan a bisa cu nan a haya mas di 3 miyon dolar den cahanan di carton den bahul di e auto. E dos chauffeur a declara no culpable di cargonan federal di contrabando di placa.

Corte Supremo di Venezuela a ordena embargo pa 7,5 miyon di dolar contra Banesco



CARACAS, Venezuela: Corte Supremo di Husticia Venezolano a ordena un embargo di 7,5 miyon di dolar riba un lot di accionnan di Banesco, banco priva mas grandi di e pais, pa supuesto incumplimento di un contrato di importacion di trucknan.

Na 2008, gobierno di mu-

nicipio occidental di San Francisco, den Estado di Zulia, a demanda entidad financiero pa incumplimento di un contrato di importacion di truck di limpieza urbano cu tabatin dañonan, segun sentencia cu Corte a difundi. Banesco a resulta implica debi cu e banco cu a otorga carta di credito na un contratista di gobierno pa importacion di vehiculonan y a maneha fideicomiso di e transaccion. E banco a indica den un co-

municado cu nan lo apela e sentencia y paga casi tres miyon di dolar. Despues di cumpli cu e pago, embargo di accionnan lo wordo retira. E institucion financiero, cu ta controla cerca di 16% di mercado di credito y depositonan di e pais, a descarta cu e decision por afecta nan finanzas y accionnan. E grupo financiero tin banconan na Merca y Panama cu ta opera die manera independiente for di Venezuela.

Tres polis y 48 miembro di gangnan condena cu prison pa extorsion na El Salvador

SAN SALVADOR: Por lo menos tres polis y 48 miembro di gang Barrio 18 a wordo condena na El Salvador cu condenanan di entre 10 y 20 aña di prison pa delitonan di extorsion y otro crimennan, Fiscal General a informa. Ministerio Publico a indica cu agentenan di Polis Nacional Civil (PNC) y 48 miembro di un gang cu tabata dedica na extorsion y cu tabata haya ordo di lider

di e gang, kende ta cera den prison na Monserrate, San Salvador. El a indica cu agentenan Samuel Aguilar Canizales, Wilberto Perez Lopez y Julio Cesar Zuniga a wordo sentencia cu 10 aña y 4 luna di prison, cada un, pa delito di extorsion y trafico di droga y armanan. El a agrega cu 48 miembro di e gang, cu identidad no a wordo revela, a wordo condena cu entre 10 y 20

aña di prison. Gobierno Salvadoreño a acusa gangnan MS13 y Barrio 18 di mantene cifra halto di homicidio y otro crimennan na El Salvador, cu ta wordo considera un di e paisnan mas violento di mundo. Te cu dia 13 di December, e pais a registra 5.102 asesinato, un 19,4 % menos cu 6.329 compara cu aña 2015.

**DIARIO Telefon 5826747 /
Fax 5828551
Tipline 5822239**



Un pareha Australiano, cu a pasa algun dia riba isla di Gili Trawangan, na Indonesia. Durante nan estadia, un camara di seguridad a graba nan mientras nan tabata horta riba bicicleta, y a wordo deteni. Nan a haya castigo habitual den e islanan den casonan di horta-mento: "paseo di berguena". E pareha mester a cana riba cayanan cu un pancarta cu tabata bisa: "Mi ta un ladron, no haci loke a mi a haci". E castigo ta mas frecuente entre localnan, pero tambe ta wordo aplica na turistanan, cu despues mester bandona e isla y ta prohibi di bolbe pa varios aña.

Pa chica Pos - Habri Tuberia y WC
Servicio lihe y confiabel.



TEL: 564 0607 / 734 0607.

WINDSHIELD
Repair, Replacemen
Protector
GLASS PA AUTO
583 6495 / 5833495
Trim Line
Design
Morgenster 72

Torres
Chica pos Septic tank
Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

HOTEL USED FURNITURE
Nos tin cama, comedor, patio
set, tapijt, spiel y mucho
mas. Nos ta compra of
exchange bo mueblesnan
tambe X-Codemsa Building.
Tel: 585-9855 / 741-7432.

TA HUUR
Apartment na
Schotlandstraat,
pa dia, pa siman y pa
luna. Cel: 594-4945

PROMOCION SPECIAL
Ta bende santo di pleister,
santo pa pega blokki. Tur clase
di piedra y graniet, corta mata
grandi y chikito, tira sushi afo.
Tin transporte.
Cel: 562-2532.

DIRECTV HD
Christmas Special
yama awo, haya un luna GRATIS.
BON PRIJS.
High definition. Bon servicio.
HBO, Sports, news....
Cel: 733-5762

W.W. CAR
Air-conditioner Repair
Sabanilla Abao 35, Sta. Cruz
Tel: 585-9135 / 560-5005
Especializa den reparacion di car air-
conditioner, venta repuestos, engine
service, cambio di brake pads, laba
injector, diagnostica cu scanner.

NOS TA DRECHA
Dryer, wasmachine,
frigidaire, cooler, airco,
walk-in cooler,
walk-in freezer.
Cel: 743-9777.

SERVICIO SEPTICO
ecotech aruba



- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y
Garantisa
* Prijs di Awg. 60,- te max. di 7 m³
Pa mas informacion yama nos oficina di benta.
YAMA NOS NA: info@ecotech.aw
582-4684 www.ecotecharuba.com
Like Us On Facebook
Nos ta Acepta ATM ora
di duna septic service

LUJAN
Septic Services
CHICA POS!
Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco
■ Glass & mirrors cut
to size and shape
■ Polishing, drilling &
glass replacement
services
■ Fast service
Tel. 583-4784
Caya Betico Croes 162 B

D La Rosa
CHICA POS
Pa servicio di
habri tubería,
area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

GRANITO PLAMA Y JENA
Plama round di cas of
jena fundeshi. Servicio
completo. Best price in
Aruba. Call: 733-1800.

SUPER SEPTIC SERVICE
10x = 11th
Free !!!
5920014

CONSTRUCTION
Remodelacion di cas, traha
cas, apartment, traha y drecha
dak, verf, pega mosaico, traha
cura y plomeria na bon prijs.
Cel: 567-3515 / 560-9470

HACI CHAPI
Mi ta chapi
y corta mata.
Cel: 563-6327.

TA HUUR
apartamento.
SE ALQUILA
cuarto todo incluido.
Zona residencial
Paradera.
Cel: 734-1400 / 744-8415.

MONTAS EXCAVATION
Nos ta bende santo
di pleister, pega blokki,
piedra y granito.
Bon prijs.
Tin servicio di bobcat.
Tel: 567-5282 / 565-8639

BOBCAT SANTO
Rent Bobcat, tin graniet blauw
y normal, demolicion, yena
baki, fundeshi, rosa tereno,
bende santo y piedra.
Mesora!
Cel: 592-3424 / 563-1116.

QUALITY MOVING
Servicio di verhuizing
lokal y
24 ORA TOWING
Cel: 594-1550 /
594-1826.

TERENO LIMPI
..E SOLUCION..
10%
Rosa Tereno
Yena Fundeshi
Demolition Edificio
Plama/Bende Graniet
call: 5665456

2 BED / 2 BATH APT. FOR RENT
Extra large 2 bedrooms, 2 bathrooms, furnished
apartment. Good location. Ponton / Paradijswijk,
walking distance to Aruba downtown. Very
spacious, with sofa, dining table, chairs, stove,
refrigerator, walk in closet etc.
Aircos in bedrooms, Paradijs is a residential area
at 5 minutes driving from Eagle Beach, the
4 large supermarkets and hospital. Minimum
contract 6 months. 593-4462 / 586-4290.
Price Afl. 1800,=.

PAQUETE PA PASCO
Ham horna, Galiña horna, 1 Baki
arros mix, 1 baki salada.
PA SOLAMENTE AFL. 275,=.
Delivery 24 dec.
Por yama tel: 745-9585 of 562-9552.
Tambe tin pan yena, tamaño normal
Awg. 60,= y tamaño Pullman pa
Awg. 75,=.

Primito
Puntra pa nos SPECIAL
pa darian di FIESTA:
-- TUR INSECTO --
Jama: 588-4000

VACATION SPECIAL
LAST MINUTE CHEAP
ARUBA BEACH CLUB
wk 52, Dec. 24-31 studio groundfloor \$ 775.
DIMI VILLAGE
wk 52 SUN / SUN, Dec. 25 - Jan. 1
studio groundfloor \$ 775.
CASA DEL MAR
wk 1, Jan 7-14 2 bedr., 2 bathr. 6p. \$1100.
Call: 583-4403 / 560-3297.

SRA. ECUATORIANA
busca trabajo para cuidar
gente grande y hacer
limpieza por horas o
interna.
Cel: 560-4176.

GANGA GANGA
TA BENDE
articulos de casa
a buen precio.
Llama al 661-2741.

The New Anytime
Habri tubería
y chica pos.
Servicio rapido.
Arubiano
trahado,
Moko 17-F,
Cel: 592-9050 / 743-0784

YOS
Septic Tank Services
Chica pos. Habri tubería.
Nena Dirksz • (+297) 748-2689
Jose Dirksz • (+297) 566-6144
Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

AIRCO
"Special" pa servicio di airco
Inverter solamente Afl.95,- y
split unit solamente Afl.85,-
SERVICIO LIHER Y
GARANTIZA. (TECNICONAN
CERTIFICA) 7407158 / 7416210

ARTICULONAN USA!!!
Reki di hero super heavy duty pa
yard y warehousel ferf; angle iron;
reki di hero pa cas y negoshi;
restante di palo; counter; labaplato;
shopping carts; cama pa baby;
frigidaire; airco 12.000 BTU; algun
meubels; kozijn pa bentana y
bentana; porta di palo; caha largo
di palo; iizerwerk; porta di hero;
safe; keyboard tambe; fire
extinguisher; bentana di aluminio;
E.&E. TRADING
Tel: 588-2828,
Sabana Blanco 1-B
(Rondweg / Dakota)

HOTEL TO GO
Campaña FIN DI AÑA
Tur cortina bon calidad di Marriott Hotel
tur ta na 30 fls.
Cortina tapa solo diki 15 fls.
• Lampi di mesa diferente model na 25 fls.
• Klechi di cama 100% cotton
• Cusinchí
• Cuadra grandi 35 fls.
• Set di cama (king, queen y full)
• Sofa cama, frigidaire, TV, dresser,
wandmeubel, washing machine, dryer, set di
porch, microwave, set di comedor di 6 stool
y 2 stool, cashi cushina, sink y hopi mas,
Nos ta wardabo.
NOS TA HABRI DI DIALUNA - DIASABRA
9:00AM - 6:00PM
Avenida Millio Croes # 78
Tel: 585-9594

2 BROTHERS
Servicio di bobcat y mini
excavator. Coba fundeshi, pos,
pool y ta coba den klip.
Rosa tereno, yena fundeshi,
level y hopi mas. Ta bende santo,
piedra y graniet. Tel: 569-4510 /
660-7230

FOR RENT/TA HUUR
Avail. January 1, 2017
CAS DI 3 CAMBER
AWG. 600,= pa luna
(deposito ta rekeri).
Cura Cabai 27
(entre Savaneta y San Nicolas).
Please yama 594-0414 / 584-7536.

FOR RENT/TA HUUR
Disponible di inmediato
ONE-BEDROOM APARTMENT
na CURA CABAÍ (entre Savaneta
y San Nicolas).
Awg. 600,= pa luna incl. cable.
A/C electricity, awa no ta inclui,
tin inverter a/c. Borg Awg. 600,=
(+ deposito di utilidades).
Please call 594-0414.

FOR RENT
Apto. na T.L. 143
atras de Villa Dorada
Afl. 875,= + deposito.
Semi muebla.
Servicio aparte.
Cel: 565-7348 / 732-5258.

CONSTRUCTION Y CHAPI
Nos ta corta tur sorto di mata cu
design y tira sushi afo, nos ta drecha
dak, verf cas of negoshi, lanta cura of
cas, tur sorto di carpinteria, tubería,
electricidad, basha vloer y pega tile
(mosaico). Trabou ta wordo garantisa.
Cel: 594-2380 / 594-8023

Jumbo
Septic Tank Service
Chica pos - Habri Tubería
592.64.76
566.47.96
24/7 SERVICE
Montaña 35
Tambe nos ta traha pa riba di Brug

LE GARAGE BEAUTY SALON
Bubali 58, cel: 740-3797
whatsapp: 740-3797
SPECIAL DI DECEMBER
Blower tur largura Afl. 35,=.
Corte di tur cabei Afl. 15,=
Tiña tratamiento, corta y mas
Afl. 100,=.
Acrynails Afl. 45,=.

PROMASTER
Steam cleaning of:
all carpets, sofa's, rugs,
mattresses, recliners,
chairs. Clean-disinfected.
Tel: 582-0383
Leslie S. Maduro

DINASTY CONSULTANCY
TA BUSCA
Housekeepers, houseman,
cleaners, bartenders, waiter,
busperson, cook, kitchen helpers.
Office v/d Veen Zeppenfeldstraat 6,
San Nicolas.
Cel: 562-0743 / 749-7608.

ASSOCIATED REALTORS TA HUUR
Un cas nobo na Macuarima,
Sta. Cruz di 3 camber y 2 baño,
den un area residencial keto,
utilidad no ta inclui, borg y un luna
di pago y pa Awg. 2000,= pa luna.
Yama Mito na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS TA BENDE
Un tereno erfpacht na
Tanki Flip den un area
keto di 576 m² y pa
Afl. 65.000,=.
Yama Mito na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS TA BENDE
un tereno erfpacht cu fundeshi
(95m²) y mapa, tereno 486 m² na
Catiri den un area residencial
nobo y keto y pa Afl. 75.000,=.
Yama Mito na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS TA BENDE
un tereno propiedad cu edificio bieu
na Weg Fontein, San Nicolas di
444 m², cerca di caminda principal
y pa Afl. 89.000,=.
Yama Mito na 593-6318.

TA HUUR
Cas di 3 camber + 2 baño
Afl. 1900,=. Pos Chiquito
full muebla Afl. 1900,=.
Cas di 3 camber + 2 baño
San Nicolas full muebla Afl. 1900,=.
Apt. Dakota, Pos Chiquito
y mucho mas.
Cel: 563-1449 / 749-7608.

DIARIO
582-6747

MIRA

Ta ofrebebo
servicio di
Chapi y corta palo.
Mas info: 593-4366

SE BUSCA

Persona para trabajar
interna para familia con
3 niños pequeños.
Serio y responsable. Tel:
564-3288 / 660-6500

TA HUUR

Apto. na Playa,
semi muebla, tur
cos inclui cu airco.
Tel: 660-6500

AUTO + HERO BIEU

Servicio di recohe auto bieu pa
35,- Tambe nos ta recohe
frigidaire, stoof, wasmachine, tv
pa 10,- Y artefacto chikito pa 5,-
Airco y bateria ta recohe gratis.
Yama: 561-4297 of 561-5179

Mercado Reparación y Servicio Nos ta drecha

Wasmachine, Frigidaire,
Cooler, Dryer, Stoof, Forno.
Tur tipo di split-unit y window.

Alex Mercado

!Any Time! TEL: 567-0580

NOS TA DRECHA

Tur tipo di frigidaire,
cooler, wasmachine,
dryer, forno, airco etc.
Anytime cel: 561-1615.

CHAPI

Tur hardin general,
corta mata, benta
sushi afo. Nos tin
bon prijs.
Cel: 569-8003

BENDE NEGOSHI

Bo kier bende bo negoshi
y mester ayudo?
Mi tin e experiencia y
estudio pa yuda bo.
Yama: 592-6085 of 600-0965.

APPLIANCES REPAIR

Nos ta drecha:
wasmachine, dryers,
frigidaire, stoof, forno,
microwave etc. Delivery
cu garantia. Tel: 565-4234.

MESTER

Di un Hende Muhe pa traha
den Area Publico,
pa cuminsa di inmediato.
Requisitos:
Mester ta Balente, Experiencia.
Pasport Holandes,
Firma Liber o Casa cu Holandes.
Pa mas información por
yama na 560-4480.

ARUBIANO

TA OFRECE
corta mata, yerba,
lanta sushi.
Cel: 662-3757

TA HUUR

un apartament
Wayaca Residence
pa 1 persona Afl. 900,-.
Inclui awa, gas, cable.
Exclui coriente.
Yama 592-9966.

TA HUUR

apartment di 2 camber,
sala, cushina
na Mahuma.
Cel: 746-6634 /
730-5021.

TE HUUR

Leuk 1-Slaapkamer Apartment
te Bubali dicht bij Hotels.
Volledig gemeubileerd met
kingsize bed.
Dep: 1 maand. Geen dieren.
Huur Afl. 1000,- excl. w/e.
W/app: 630-7279.

**Sra. Graduada en la
Universidad ofrece
servicio para cuidar
ancianos y niños.
Porfa llama
562-5186.**

SE RENTA

un cuarto en Playa
para hombre
solo.
Llamar 561-9396.



- ☒ Land Cleaning
- ☒ Container Hauling
- ☒ Demolition
- ☒ Excavation
- ☒ Heavy Transport and Lifting
- ☒ Material Transport in Bulk Sizes



TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.a

Find us on
Facebook

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL
OF COMERCIAL?**

ecotech

YAMA

Mr. Bucket

594-3757
mrbucket@ecotech.aw

20 yrd
Big Bucket

15 yrd
Junior Bucket

10 yrd
Small Bucket

Menu Special

22 dec. '16

THE NEW SHANAI TAKE-AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022

Nasigoreng,
Boonchi cu rabo,
Sopi di dia.

Puntra pa nos diferente saconan,
wrapsnan y sandwich combo delicioso!

TA BUSCA

URGENTE
Barbero, manicurista
y pedicurista
cu experiencia.
Sin experiencia NO
solicita.
Yama 592-0332.

TA HUUR

Un apartment semi muebla
na Noord cerca di Highrise
di dos camber, un baño.
Exclui tur servicio.
Prijs Afl. 1150,- pa luna
mas 1 luna di deposito.
Tel: 587-1971.

TA HUUR

Un studio apartment
na Noord cerca di
Highrise.
Exclui tur servicio.
Prijs Afl. 675,- pa luna
mas 1 luna di deposito.
Tel: 587-1971.

POOL POOL

Mantencion
profesional. GANGA
BON PRIJS.
Yama nos anytime
593-8852.

SERVICIO HARDINERIA

Chapi, mantencion pa luna of
quincena, corta palo grandi
of chikito. Haci palma limpi.
Yama nos pa un bon prijs.
Cel: 593-8852.

TA BENDE

Set di comedor
di 6 stoel.
Formica vierkant
Awg. 375,-.
Cel: 565-3270

Despues di un carera di 28 aña na e resort Noreta Medina ta parti di e Playa Linda su historia di exito



ORANJESTAD (AAN): Un
cas leu di cas stima pa tanto su
huespednan como su emplead-
onan, Playa Linda Beach Resort
recientemente a tene e fiesta di
retiro cu tabata manera un fiesta
di famia cu un ocasion di trabao.
Noreta Medina tabata memey di
dje, ocupando varios posicion
denter di housekeeping, unda
el a distingui su mes atravez di
su etica di trabao y cariñoso di-
sponibilidad, durante un carera
di mas cu 28 aña largo. Musica
di mariachi a resona y brindis a
skeiro, momento cu coleganan
como tambe amigonan di hopi
tempo a yuda marca Noreta su
transicion pa su merecido retiro
di pension.

Noreta a inicia su carera na
Playa Linda na 1988, tempo cu
Playa Linda tabata consisti di
unicamente su prome fase di
construccion, y e concepto di
timshare tabata relativamente
desconoci. Pero cu su paisahe
pintoresco y pa medio di hos-
pitalidad excelente ofreci door
di empleadonan manera Noreta,
Playa Linda su exito tabata se-
gura.

Tom Pas, kende tabata Playa
Linda su Gerente General di
1988 pa 1992, tabata e invitado
special na e fiesta di despedida,
reconociendo Noreta su con-
tribucionnan, trahando door di
e fasenan di construccion segun
Playa Linda a completa su di
dos fase y tres edificio, y a sigui
pa establece su reputacion como
un di Aruba su top destinacion-
nan.

“Ami tabata GM, Noreta ta-
bata un di e housekeepernan cu
lo sostiene Playa Linda den bon
y den malo. E tabata un strea
entre su compañeronan pasobra
e tabata facil pa anda cune, y ora

puntrele pa haci algo extra, bo
por a conta cu e ta keda haci.”
asina Pas a comenta. “Tempo
nos a cuminsa, nos a propone pa
haci algo espectacular, for di e
diseño di e resort, como tambe
su nivel di servicio. Nos a in-
verti pisa den training, y te awe
ainda, bo ta experiencia esey.
Keda na e resort, e bellman,
front desk agents, beach atten-
dants, security personnel – tur
hende ta hopi cortes y dispuesto
pa complace. Esey ta servicio
cu un sonrisa.”

Tabata e vision original di Ray-
mond Maduro’s cu a transforma
loke tabata e Basiruti existente
den loka ta awe Playa Linda. Su
arkitectura ta unico unda cada
camber tin un bista pa lama, y
cu hopi inocvacion a keda reali-
sa pa loka ta diseña di e piscina
y cu casita di palma traha riba
beach. ...Durante di mi tempo
como GM, mi a cera conoci cu
hopi di e housekeeper y super-
visornan personalmente, y mi a
gusta traha cu e bunita damanan
aki cu tabata tin un dedicacion
total na e clientenan.”

Den yuda Noreta celebra su
hopi añanan na e resort tabata
t’ey presente varios individuo
cu a traha banda di dje desde e
prome dianan na Playa Linda,
incluso e resort su propio Exec-
utive Housekeeper Ingrid Todd,
kende tabata presente desde e
dia di apertura.

Playa Linda GM Peter van
Grinsven, kende awo ta guia e
resort segun esaki ta continua su
desaroya su atraccion di escala
halto, mientras ta mantene un
atmosfera intimo y cu ta invi-
tativo e cliente, ta remarca cu e
carisma di e resort ta basa riba
e familiaridad di un hogar cu e
ta radia. Tanto cu nos ta lucha
pa nos huespednan gosa di un
escenario di un cas leu for di
cas, nos ta haci mescos pa nos
empleadonan, unda e ambiente
laboral tin un sabor manera
famia. Su retiro ta un ocasion
margadushi, como cu nos lo
sinti falta di señora Noreta, y
nos ta deseale tur lo miho.”

Riba e potret por mira em-
pleado di hopi aña Noreta Me-
dina na su fiesta di despedida
di pension, banda di ex-gerente
general di Playa Linda Tom Pas,
links, y GM di Playa Linda ac-
tual Peter van Grinsven.

TA DRECHA

Airco, frigidaire,
wasmachine y draier.
Ta drecha na bo cas mes.
Nos ta Arubiano.
Pa mas info: 564-8977

CURA LIMPI LIMPI

Nos ta chapi, lanta sushi,
spuit veneno, corta mata,
etc. Bon servicio na bon prijs.
Tambe nos ta haci trabaonan
di construccion. Arubiano
trahado. Yama: 592-5766

Aurora Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo: 23

Cu imenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia cu a bai sosega den
brasa di Señor :



Sra. Sonia Hadelina Trimon-Angela
*03-02-1962 †21-12-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Agradicimiento



Carlos Hernando Vargas

Nuestros mas sinseros agradecimientos a Iglesia
Philadelphia Aruba, Iglesia Piedra bibo, a Sandra Vizcaino
y familia, Diana Londoño y familia, en general a todas
aquellas personas que contribuyeron y estuvieron presents
en este momento tan dificil.

Royal Funeral Home

Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

Gradicimento/Invitacion

Ceferino "Renny" Lorenzo Maduro

Na number di su Señora Yina Maduro-Viatela, su juinan Luisa y
Daniella, Sr. Ceferino Ascario y Sra. Agatha Felepa Maduro y juinan,
nos ta gradici tur famia, amigonan, biseñanan, conocirnan, cu di
un otro manera a demostra atencion y sosten durante enfermedad,
fayecimento y entierro di nos defunto stima.

Danki na Doctor Jonkhoff, Willemsen, y tur verpleegkundigen, in
particular di piso 4.

Danki na pastor Daniel, Josef y Stanilous

Y un Danki special na Directiva y coleganan di ProTec pa e bunita
homenahe/despida cu a duna Renny. No tin suficiente palabra pa
gradici ProTec pa boso atencion ariba un dia asina dificil pa nos famia.
Boso presencia y cariño tabata un sosten grandi pa nos.

Alaves nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma
lugar na San Fransico di Asis Pro Cathedral na playa,
Dia 25 di December pa 7pm, dia 29 di December 7pm,
dia 1 di Januari 2017 pa 7pm.

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**

"Su recuerdo lo no kita nunca for di nos memoria.
Semper nos lo rekordé ku amor y karingo
Nos a stimé dia e tabata na vida
Nos no lo lubide despues di su morto
No jora, mi a bay uni mi mes cu señor
Mi a bay spera boso den su Gloria
Jesús misericordioso dune Descanso eterno
Dushi curason di Maria sea su salbason.

A fayese cristianamente:

Sra. Vda. Laura Greux-Geerman Mihor conoci como: "Lochi"



Na number di su:

Esposo: † Daniel Lorenzo Greux

Yiu nan: † Hubert Dirks
Juni Greux y kompañera

Nieto(a)nan ku ela stima semper:

Enzo Greux y Gerdal Greux-Kock

Jullie Greux y Marshall Statie

Shamouk Greux y Norann Maduro

Bisanietonan ku tbt su preti wowonan:

Zigmar Flanegin

Benjamar Flanegin

Margall Statie

Rumannan: † Theolinda Bermudez-Geerman y famia

† Nemencio Geerman y famia

† Jordana Geerman y famia

† Juan Geerman y famia

† Hyacintha Geerman y famia

† Johana Quandt-Geerman y famia

† Wilfrido Geerman y famia

† Bernabela Flores-Geerman y famia

Joaquina Geerman y famia

Subrino mescos cu yiu: Alex Geerman

Jun Jun Quandt

Mescos cu nieto(a): Eldrick y Lina Maduro y famia

Daniela Koolman

Dinouska Mauricia

Shatienne Kock

Mescos cu bisanieto(a): Kyon Kock

Gerzienne Greux

Aj y Rj Maduro

Ex nuera stima: Jessica Schwengle

Ex consuegra: Maria Schwengle-Geerman

Ayudante di kas: Carmelita Maduro

Dokter stima: Dr. Boderie

Bon Amigo y amiga: Chico "Bery" Tobel

Juanita Yrausquin

Amigo y conocirnan mas pega: Faustino y Chela Geerman

Jack y Icha Geerman

Nacho y Sita Greux

Mena Willems y famia

Tekla Solognier y famia

Padu Silberie y famia

Bartol Tobel

Lourdes Flores y famia

Mary-jane Schwengle y famia

Persona ku e ta admira: Randall Croes

Tur su sobrino(a)nan, primo(a)nan, ihanan, comer y compernan, ihanan,
staff y personal di Bejaardentehuis palisiaweg, y tur su bon bisiñanan.

Demas Famia: Greux, Geerman, Schwengle, Quandt, Dirks, Werleman,
Flores, Bermudes, Palm, Kip, Maussa, Ridderstaat, Beaumont,
Dinmohamed, Boufangacha, Angela, Janga, Silberie, Hoevertsz, Maduro,
Ras, Koolman, Yrausquin, Bermudez, Kock, Rasmijn, Statie, Tobel,
Paesch, Ridderstap, Willems, Solognier, Mauricia, Tromp, Kelly, Klepper
y Cornes.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta
pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entierro ta tuma lugar **Diabierna 23 December 2016 pa 4or di
atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas y despues saliendo pa
Santana Catolico na San Nicolas. E restonan mortal di nos defunto
stima "Lochi" lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa**

**Adres pa con dolencia: Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 22 December 2016 di 7'or pa 9'or di anochi**

Nos ta lamenta cu después di entierro no ta ricibi visita di con dolencia
na kas.

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende
nos mas sincero con dolencia na famia di e fallecida.

Con dolencia por wordo manda riba nos website: www.adpatres.webs.com



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

Polis a pone hombler riba blacklist na suela y den boei

ORANJESTAD (AAN): A
wordo reporta un persona in-
desea cu tin "black list" y cu ta
dilanti banco den B. v/d Veen
Zeppenfeldt straat. E caso re-
porta a tuma lugar diamars
mainta algo pasa di 10 'or.

Patruya San Nicolas a acudi
un rato despues na e locali-
dad. Na e RBC bank polis a
topa un homber cu un obheto
di hero largo den su mannan.
E sospechoso J.J.S. no kier
a pone of benta e obheto na
suela.

Polisnan a bay kita e obheto
for di e homber pero el a re-
sisti contra su detencion.

Den un fraccion polis a pone e
homber na suela y den boei.
Manager di banco RBC a de-
clara cu e sospechoso a men-
nasa e personal.

Na warda Security di Aruba
Bank a yama y a declara cu
cerca nan tambe J.J.S. a bin
menasa y aki el a expresa di
lo tira nan, esta tur empleado.

Muchanan sin respet kier a bringa cu hende grandi

ORANJESTAD (AAN): Ta
parce cu habitantenan na San
Nicolas no tin libertad pa cana
riba caya mas, debi cu tin un
of mas grupo di bandido cu ta
circula y ta ataca y maltrata
ken cu nan haya riba caya.

Mester cuminsa na pone ordo
y percura pa seguridad.

Nunca antes a conoce huben-
tud cu ta causa problema
manera awendia.

Si nan ta menor di edad ta e
mayornan tin cu bay carga e
consecuencia ya cu mayornan
tin e responsabilidad.

Diamars ultimo a presenta
na warda di polis e homber
di inicial A. cu a declara na
e agente cu a atend'e cu el a
wordo acerca pa cuater mu-
cha homber cu kier a bringa
cune.

a sigui declara cu e mucha
hombenan a dal e na su elle-
boog parti ariba. Consecuent-
emente denunciante a haye ta
core. E no a reconoce e cuater
bandidonan aki pero proba-
blemente nan lo ta procedente
di Village.

Telefonandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551



Aruba Airport Authority N.V. (AAA)

ta anuncia fayecimento di

Sra. Reina Alida Falconi-Croes

Mama di nos colega den e departamento

ID Badge Unit Sr. Gregory Falconi.

Gerencia, Staf y Personal di AAA N.V.

ta extende palabranan di profundo
condolencia na Gregory y demas famia.

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix in co-operation with Schiphol International B.V. Schiphol Group Gateway 3030

Aruba su celebracion di fin di ana ta muestra pover na decoracionnan



Tanki Leendert nr. 10-B, Unit 11 - Tel: 588-0015 / 593-3307

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di
Dios gerencia di KROZENDIJK Pest Management
& Supplies N.V. ta participa fayecimento di:

Ursula Krozendijk

Ruman di nos Director

Cu Todopoderoso tuma ruman
Lita den su Reino y dune sosiego
eterno.



En coneccion cu entierro, nos lo ta sera
diabierna 23 december 2016, henter dia.



Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu inmenso tristesa na nos
curason nos ta participa
fayecimento cristianamente di nos
ser stima:



Jennifer M. B. Wever

Cariñosamente jama "Jenny"

*30-04-1980 - †20-12-2016

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

ORANJESTAD (AAN)--
Pasando rond den diferente
bario di Aruba, por a tuma
nota cu cada aña decoracion
di e casnan y negoshinan ta

birando mas pover. Fresco den
nos memoria ta, cu algun aña
atras, tabata un placer pa core
rond cu famia, pa wak e cas
y negoshinan di Aruba, buni-

ta decora cu luznan di color,
mustrand e alegria pa un ye-
gada di fin di aña y cu positiv-
ismo ta spera riba habrimiento
di e aña nobo. Awendia esaki
ta hopi pover y tristo. Ta un
man yen di cas so por wak cu
a sigui cu tradicion di dorna e
cas cu lusnan di color.

Pa loke ta trata e negoshinan
mes, mayoria pa no bisa tur,
di baina ta pone un pida kerst-
boom di plastic, pover dorna
y cu no ta yuda muestra un am-
biente di fin di aña.

No ta conoci unda esaki a bay
perdi, pero hecho ta cu, algo
mester wordo haci urgente-
mente pa asina 2017, nos
dushi Aruba por conta cu un
bunita decoracion di hopi cas
y negoshi pa loke ta trata e
celebracionnan di fin di ana.

Kizas mester papia cu esun cu
ta cobra pa coriente, pa bin cu
un oferta, pa esnan cu decora
nan cas y negoshi por haya un
rebaho pa fin di aña y asina
stimula pa mas cas y negoshi,
wordo decora cu hopi luz di
Pasco.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega,
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa,
Salmo: 23

Cu honda Peña Dufry Aruba NV ta anuncio e fayecimento
na Peru di

Centeno Leonidas

Mihor conoci como Pocho.

*Na bida casa di nos
colega Marisol Centeno.*



Nos mas sincero condolencia ta
bai na su esposa Marisol y yiu
Tanya, na su mayornan y demas famia.

Cu Pocho descansa na paz.

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**

Oracion pa awe:

Señor, jena mi cu bo palabra. Satisfase mi necesidad pa mi haña mas animo y curashi pa mi plama bo mensahe di speransa y legria.



ONDERLINGEHULP

Specialista den seguro di entierro

Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com

Aurora
Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

Bendicion y bondad di Señor ta compaña mi tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curazon. "Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salvacion ta bini"

Despues di un enfermedad cortico a bai drumi den brasa di Señor:

URSULA KROZENDIJK

Cariñosamente jama "Lita"
*21-10-1942 – †20-12-2016



Na nomber di su rumannan:

- Marcelo "Tulo" y Milly Krozendijk-Van der Biest y famia
- Jacoba "Didi" y Mike Dirks-Krozendijk y famia
- Juan y Mena Krozendijk-Croes y famia
- Antonio Krozendijk y famia
- Vicente y Arlene Krozendijk-Martinez y famia
- Sita Krozendijk y famia

Subrino- y subrinanan:

- Rusette y jiu, Marcel y jiunan, Janira, Michael, Gilbert y jiunan
- Gilson y Gilmey, Lili y Eurvin y jiunan Sarah y Xavier, Jean Pierre
- "Pim" y Daryène, Arvin y Rachel, Bryan y Elienne, Aurienne y Jean-Pierre.

Omonan:

- Demetrio Koolman y famia
- Antonio Koolman y famia
- Rafael Koolman y famia

Primo- y primanan, Ihanan, comer- y compernan
Bon bisña: Angelica Danjo y famia

Ex-Coleganan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal y Huize Maristella

Demas famia: Krozendijk, Koolman, Van der Biest, Dirks, Croes, Martinez, Geerman, Kelly, Rasmijn, Gomes, Curiel, Angela, Albertsz, Werleman, Maduro, Danjo y Irausquin.

Ta invita tur amigo/a-nan, bisñanan y conocinan pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar **Diabierna 23 december 2016 pa 11.00 di mainta saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion pa santana catolico na Sta. Cruz.**

E restonan mortal di Lita lo ta reposa for di 9.00 di mainta den Misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz.

Lugar y fecha di condolencia ta Misa Inmaculata Concepcion na Sta. Cruz riba dia di entierro.

Ta duel nos cu despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

**Pa avisonan di morto
morto@diario.aw**

SEPPA a cera aña den ambiente dushi cu su miembronan



ORANJESTAD(AAN): -- Diasabra anochi un biaha mas SEPPA a cera aña den un ambiente festivo. Un cantidad di miembro a bini hunto pa asina ta parti di e celebracion. Ademá di por a saborea un tiki cuminda navideño, a baila

tambe henter anochi. Eynan SEPPA a gradici tur e miembronan tambe pa kere den e sindicato. Magaly Brito cu ta Secretario General di SEPPA tabata presente manera tur aña. E tabata tin contacto cu cada miembro presente y asina

cada uno a desea tur cos bon pa 2017. Riba e fotonan por haya un bista di e ambiente cu tabata tin. SEPPA ta e sindicato mas grandi representando e trahadornan di sector publico pa varios aña caba.



THE CINEMAS

Cumpra bo cinema ticket via Setar mobile

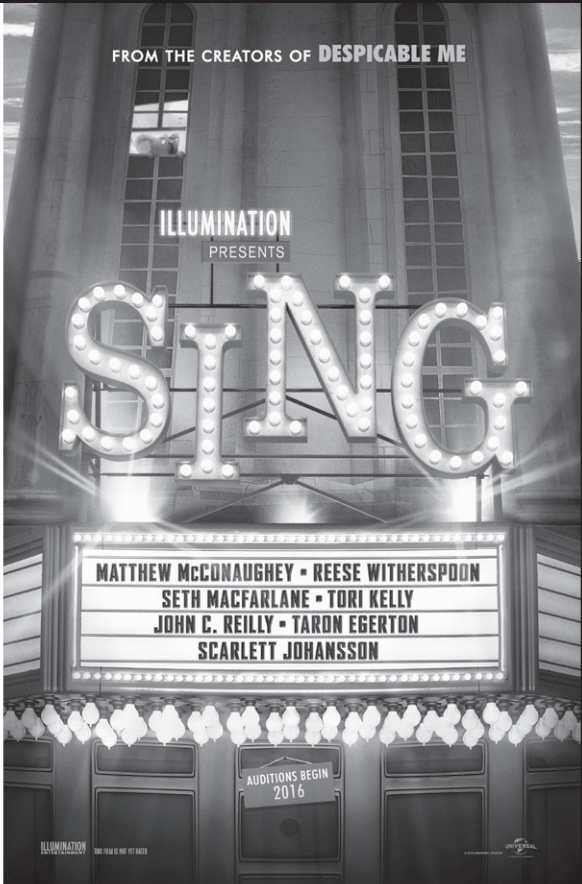
Only at
The Cinemas
SPECIAL MOVIE DEALS DURING THE WEEK

MONDAY
2x1
Entrance ticket

TUESDAY
2x1
Entrance ticket

WEDNESDAY
2x1
Entrance ticket

VISIT US ONLINE AT WWW.THECINEMAS.AW



FROM THE CREATORS OF DESPICABLE ME

ILLUMINATION PRESENTS

SING

MATTHEW MCCONAUGHEY • REESE WITHERSPOON
SETH MACFARLANE • TORI KELLY
JOHN C. REILLY • TARON EGERTON
SCARLETT JOHANSSON

AUDITIONS BEGIN 2016



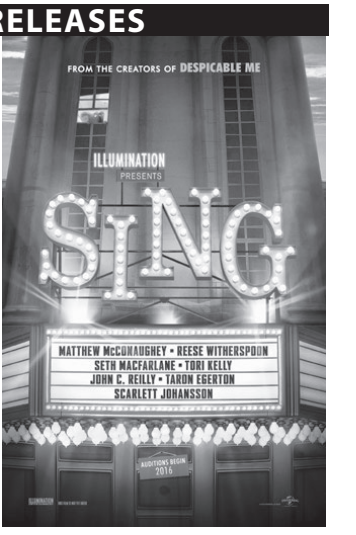
JENNIFER LAWRENCE
CHRIS PRATT

PASSENGERS

CHRISTMAS

IN 3D AND REAL D 3D

SCHEDULE FOR December 22 - December 28			
*matinee: @ Ren: EVERYDAY @Paseo:SAT - MON late show: FRI & SAT			
AT RENAISSANCE		AT PASEO HERENCIA	
SING		SING	
daily:	5:15	daily:	4:30 7:00
matinee:	12:00 2:30	matinee:	2:00
late:		late:	
PASSENGERS		PASSENGERS	
daily:	6:15 9:00	daily:	5:15 8:15
matinee:	12:45 3:30	matinee:	2:15
late:	11:45	late:	11:30
ROGUE ONE A STAR WARS 3D		ROGUE ONE A STAR WARS 3D	
daily:	8:45	daily:	5:15 8:15
matinee:	12:30 3:30	matinee:	2:15
late:	11:45	late:	11:30
THE BOUNCE BACK		THE BOUNCE BACK	
daily:	6:30 9:00	daily:	8:30
late:	11:30	late:	11:30
LA LA LAND		LA LA LAND	
daily:	5:45	daily:	5:30
matinee:	12:15 3:00	matinee:	2:30
OFFICE CHRISTMAS PARTY		OFFICE CHRISTMAS PARTY	
daily:	4:00 6:30 9:00	daily:	7:00 9:30
matinee:	1:15	matinee:	
late:	11:30	late:	12:00
SULLY		SULLY	
daily:	8:30	daily:	9:30
late:	11:30	late:	11:45
MOANA		MOANA	
daily:	5:30	daily:	4:30
matinee:	12:00 2:45	matinee:	2:00
ROGUE ONE A STAR WARS		ROGUE ONE A STAR WARS	
daily:	7:45	daily:	5:30 8:30
matinee:		matinee:	2:30
late:	11:00	late:	11:45



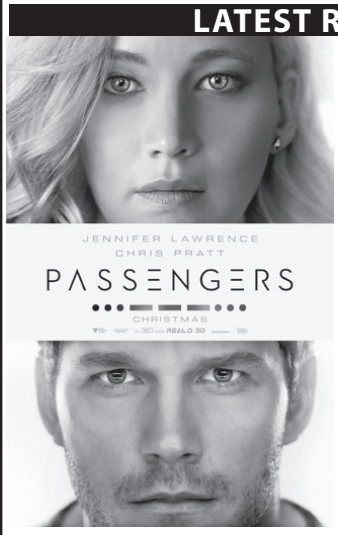
FROM THE CREATORS OF DESPICABLE ME

ILLUMINATION PRESENTS

SING

MATTHEW MCCONAUGHEY • REESE WITHERSPOON
SETH MACFARLANE • TORI KELLY
JOHN C. REILLY • TARON EGERTON
SCARLETT JOHANSSON

AUDITIONS BEGIN 2016



JENNIFER LAWRENCE
CHRIS PRATT

PASSENGERS

CHRISTMAS

IN 3D AND REAL D 3D

Dos auto a dal contra di otro na Jaburibari



ORANJESTAD (AAN): Di-aranson mainta poco pazuid di Parke Curason na Jaburibari a sucede un accidente di auto basta fuerte.

E tin como resultado, cu un persona a keda levemente herida.

Patruya di Polis di biaha a presenta na e lugar y a bin nota cu ambos auto tabata riba caminda.

Segun chauffeur di e Kia Rio a splica Polis, na e t-weg pa sali for di e cayanan di e cas di pueblo, el a wak caminda bashi, pero diripiente a wak e Suzuki bruin riba e cero y no a sigui bay dilanti pero e Suzuki a brake perde control dal den su banda. Ambulance a presenta na e lugar pa atende cu e victima.

FOUND / HAÑA



E dos bunita cacho aki a ser haña pariba di Mundo Nobo Sta Cruz. ayera madrug, si nan ta dibo of sa algun info. yama: 5697388

Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551



Un pabien grandi ta bay awe pa MARION MADURO cu ta cumpli un año mas di bida. E ta ricibi pabien di su mama, rumannan di e divanan di Chicas Gaiteras y di henter famia y conocirnan y tambe di DIARIO. Tur ta desea Marion hopi año mas di bida y salud.



Awe nos ta canta happy b-day pa e baby chikito di cas Rayzion Croes kende ta cumpli su 1 año di su dushi bida, cu Papa Dios dune bida y salud. E ta hanja hpi sunchi y brasa di su mama Adelyn y tata Godwin cu ta stime hpi y su rmn Jaylon. Di su welanan y welonan, tanchinan, primanan, omonan, bisawelanan, bisawelonan y demas famia Orman, Maduro, Croes, Petrocthi, Boekhoudt, Tiel.



Awe e baby chikito ta hasi 1 año mas di bida e ta hanja pabien di su wela adela y welo freddy y di su tanchinan adelaida y adelis y di su primana richadela y richaida cu ta stime un mundo have a nice day Rayzion Croes.



“Ora un hende sordo tende pa prome bes, mundo ta habri p’e!”

Dr. Cabenda ta cambia bida cu implante coclear.

Innovacion den cuido. AZV ta alivia.

For di algun año caba, implante coclear ta un realidad na Aruba. E aparatonan multifaceta aki por yuda ocasiona un sentido di zonido den hende sordo y den esnan cu tin problema grave di oido. Esaki ta e distincion cu AZV ta compromete su mes pa haci: seguro medico cu ta ofrece cuido sofisticata na alcanse di tur hende. **azv.aw**





AWE Y MAJAN SHOPPING NIGHT TE CU 8:00PM



CASH AFL. 3.699,-
MONTHLY AFL. 294,-



CASH AFL. 3.499,-
MONTHLY AFL. 280,-



CASH AFL. 3.399,-
MONTHLY AFL. 272,-



CASH AFL. 3.299,-
MONTHLY AFL. 263,-



CASH AFL. 1.299,-
MONTHLY AFL. 108,-



CASH AFL. 2.499,-
MONTHLY AFL. 200,-

AVENIDO MILIO J. CROES 114 . TEL. 521-1180 . FAX. 583-1508
ORARIO: 9AM-6PM DIALUNA PA DIASABRA . INFO@HAGEMYERARUBA.COM



HAGEMYER ARUBA

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Credit Pijis ta basa riba credito di 24 luna despues di 10% downpayment. * Tanten cu tin den stock.